

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 Ptas.

Jueves 12 de septiembre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.023

## El Parlamento Europeo votó a favor de la adhesión de España y Portugal a la CEE

Los parlamentarios europeos votaron ayer a favor de la adhesión de España y Portugal a la CEE. Pero, de momento, se desconoce el resultado concreto, porque el desarrollo de la votación fue verdaderamente caótico. Se encontraban presentes unos trescientos parlamentarios de un total de 434, informa «Ya». Una mayoría absoluta de 250 representantes de los países de la CEE votaron a favor de la adhesión, aunque se desconozcan las cifras exactas. El voto electrónico no funcionó a la perfección y se han dado bastantes casos de parlamentarios que no pudieron votar.

Consejo de Ministros

## Aprobada la reforma del IRPF, con importantes reducciones

Continúa la declaración conjunta, no separada, de los matrimonios cuyos dos miembros trabajen

Culminadas las transferencias autonómicas

(Información en pág. 11)

El presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Federico Carlos Sáinz de Robles (izquierda), durante el discurso que pronunció con motivo del solemne acto de apertura de los Tribunales, que presidió el Rey Don Juan Carlos, acompañado del ministro de Justicia, Fernando Ledesma (derecha).—(Telefoto Efe)

(Más información en pág. 10)



## HOY, en el SUPLEMENTO JUEVES

- Toros en la villa de Santa María la Real de Nieva.
- El mundo de la microinformática.
- Página Literaria.
- Musical.
- Arte y Letras.
- Motor.
- Los toros.
- Roldán El Temerario.
- Pasatiempos.

## CATALUÑA

### A DISPOSICION JUDICIAL LOS DETENIDOS EN LA «DIADA»

Barcelona.— Los detenidos en los incidentes ocurridos anoche, al término de las manifestaciones del 11 de septiembre, han pasado a disposición judicial.

El número de detenidos, informaron fuentes policiales, asciende a dieciocho, tres de ellos menores que fueron entregados por la Policía a sus padres quienes deberán presentarlos ante el Tribunal de Menores cuando sean requeridos.

Los incidentes comenzaron cuando un grupo integrado por

unas tres mil personas, que habían tomado parte en la manifestación convocada por el Movimiento de Defensa de la Tierra, se dirigió por la calle Princesa hasta las Ramblas, donde rompió los cristales de cuatro hamburgueserías mientras gritaba «Hamburguesas no, pan con tomate sí».

Minutos después, este grupo encendió una hoguera con trozos de madera que tomaron de un contenedor próximo a la confluencia de Gran Vía con Muntaner, lo que motivó la presencia de los bomberos.

Posteriormente, el grupo se desplazó por la Gran Vía en dirección a la Plaza de España, provocando destrozos en cabinas telefónicas, automóviles y oficinas bancarias con los palos que portaban, y construyeron algunas barricadas con contenedores de basuras.

Asimismo, arrancaron una bandera catalana de edificio de la Gran Vía donde se encuentra la sede del «Movimiento Falangista», al tiempo que gritaban «vosotros fascistas sois los terroristas» y «Visca Terrà Lliure».—Efe

## MAS DE 100 MUERTOS Y UNOS 200 HERIDOS EN CHOQUE DE TRENES EN PORTUGAL

La mayoría trabajadores emigrantes que marchaban a Francia

(Información en pág. 12)

## SEGOVIA

### Inaugurado esta mañana un encuentro de la UIMP sobre la política sindical en la crisis

### Cesan al director del Centro Penitenciario por deficiencias en el funcionamiento del mismo

### El conductor de una motocicleta, muere en accidente de tráfico

(Pág. 3.ª)

### Informaciones de Navas de San Antonio, Navares de Enmedio y Nava de la Asunción

(Pág. 6.ª)

## Fricciones comerciales

### España-Japón

Tokio.— La visita al Japón del presidente del Gobierno, Felipe González, ha puesto sobre la mesa las fricciones comerciales que existen entre España y Japón, derivadas del crónico déficit español y del reajuste que se producirá con motivo de la entrada en la Comunidad Económica Europea (CEE).

El propio Felipe González dijo en el discurso pronunciado durante la cena que le ofreció anoche el primer ministro japonés, Yasuhiro Nakasone, que «las relaciones bi-

laterales presentan ciertas dificultades en el terreno comercial».

A España, «aunque no de forma obsesiva», en palabras de Fernández Ordóñez, le inquieta el crónico déficit comercial con Japón, que el año pasado se situó en 107,9 millones de dólares.

También le desasosiega (y esto es una consecuencia de la entrada en la CEE), la desaparición del trato preferencial comercial que hasta ahora aplica Japón a los productos españoles.—Efe

## OTRO MAS

### Aterrizaje de emergencia de un «Boeing»

Londres.— Un avión «Boeing 757» de la compañía aérea británica «British Airways», con 184 pasajeros a bordo, tuvo que realizar esta mañana un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto de Heathrow. El aparato acababa de despegar de este mismo aeropuerto en dirección a Roma, cuando el piloto notó que uno de los motores vibraba de manera extraña y aterrizó.—Efe

## apunte del día

### INCENDIOS

Nuestra provincia está viviendo en los últimos días incendios forestales de gran importancia, que incluso, han amenazado a núcleos de población, aunque afortunadamente no se hayan registrado desgracias personales.

Todos los indicios apuntan a que los campos, pinares y arbolados están excesivamente secos y predispuestos a arder en cualquier momento. Prueba de ello es que fuentes y manantiales naturales que nunca se habían secado, este año se han quedado sin agua.

Aunque todos los indicios apuntan a que no se trata de fuegos intencionados, sirve recordar el especial cuidado que debemos tener los ciudadanos hacia el campo como fuente de naturaleza y la precaución que se debe de observar a la hora de encender fuegos o, por ejemplo, tirar la colilla de un cigarrillo recién consumido.

En estas líneas también queremos rendir homenaje a los voluntarios y efectivos de diversos organismos que con su entrega, prolongada durante muchas horas, procuran que las extensiones de los incendios sean las menos posibles.

Únicamente, si cabe, hay que decir que muchas veces no es necesaria la presencia de tantas personas en los incendios si en realidad no existe verdadera coordinación y dirección. Un mando único, por llamarlo de alguna forma, puede ser fundamental.

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

#### Oficina de Planeamiento Urbanístico

## ANUNCIO

De exposición al público del documento de diagnóstico y propuestas alternativas-avances de los planes especiales y estudios de detalle previstos en desarrollo del P.G.M., de Segovia.

El Consejo de Dirección de la Fundación Municipal denominada «Oficina de Planeamiento Urbanístico», en sesión celebrada el día 29 de Julio pasado, acordó tomar en consideración y exponer al público los documentos de diagnóstico y propuestas alternativas-avances, de los Planes Especiales y Estudios de Detalle que a continuación se citan:

#### A.— PLAN ESPECIAL DE PROTECCION HISTORICO-ARTISTICO, PAISAJE Y REFORMA INTERIOR DE:

- Recinto Amurallado.
- San Lorenzo - Valle del Eresma - San Marcos.
- Casco antiguo Extramuros.
- San Antonio el Real.
- Cuarteles - Base Mixta.
- El Salvador.

#### B.— PLAN ESPECIAL DE REFORMA INTERIOR DE:

- Estación - Zona Industrial N-603.

#### C.— PLAN ESPECIAL DE PROTECCION DEL PAISAJE DE:

- Valle del Clamores - Pinarillo.

#### D.— ESTUDIOS DE DETALLE CORRESPONDIENTES A ZONAS:

- Carretera Valdevilla.
- Velódromo.
- C/. Alfonso VI.
- Barrio de Zamarramala.
- U.A. Las Lastras.

Dichos documentos quedan de manifiesto al público en el Negociado de Urbanismo y Obras de este Excmo. Ayuntamiento, desde el día 16 de los corrientes y durante 30 días hábiles a los efectos de formulación de sugerencias y en su caso, otras alternativas de planeamiento, por Corporaciones, Asociaciones y particulares, todo ello de conformidad con lo dispuesto en los artículos 28 de la Ley del Suelo y 125 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico.

Para más amplia información y facilitar el mejor conocimiento de los documentos y participación ciudadana, se abrirá simultáneamente una exposición en el lugar que oportunamente se indicará, en la que se mostrarán los esquemas, planos, diagramas y maquetas explicativas. Dicha exposición se estará asistida por personal técnico de la Oficina de Planeamiento, el cual informará sobre las cuestiones que se le interese.

Segovia, 1 de Septiembre de 1985.—EL ALCALDE,  
Fdo.: Miguel A. Trapero.

# REFLEXIONES

JOSE EMILIO ESTRELLA ESTRELLA

La democracia, en cuanto soberanía y participación del pueblo es la expresión de la verdad más objetiva de la convivencia social, porque se fundamenta en la dignidad del hombre. Su razón de ser, su esencia, y justificación, reside en la precisión de que nada puede imponerse al hombre, en la vida comunitaria, sin contar con su aceptación. Al menos, con la aceptación mayoritariamente expresada. Consiguientemente, debe alcanzar un importante grado de eficacia en las tareas participativas ciudadanas.

Una sociedad democrática ha de estar empapada de contenidos éticos, que constituyen su savia circulante y nutrición. De la participación en las grandes decisiones no debe excluirse a los propios afectados; es esta una exigencia primaria del sistema democrático, que no se salva por el número de votos o de electores.

La imposición de criterios de pura coyuntura política o de intereses de partidos, supone incurrir en un grave error, porque todo proyecto debe partir del bien y la verdad, objetivamente reconocidos, y tratar de expresarlos con rectitud y oportunidad. Los partidos justifican su existencia, en tanto apliquen políticamente una concepción de la vida y se pierden cuando pasan a ser un fin en sí mismo o instrumentos tácticos al servicio de las posiciones de sus dirigentes.

El objetivo principal del Gobierno está centrado en el desarrollo de unos programas, en intentar plasmar en realidades las ofertas electorales y en ofrecer en todo momento las garantías adecuadas para que puedan conocerse y analizarse las líneas maestras de su

actuación. La oposición constituye un crítico siempre vigilante del Gobierno, en busca continua de las debilidades de su manejo de los asuntos públicos, y obligándole sin cesar a defenderse y justificar su línea de actividades ante los ciudadanos sin excepción. En democracia, si bien es importante la disposición a admitir la opinión de otro, también lo es la disposición, que está íntimamente relacionada con la moderación, a no atropellar al adversario, sólo porque, según el poder, se está en condiciones de hacerlo.

La democracia moderna se basa totalmente en los partidos políticos que deberán, guiar y no aplastar la sociedad civil, resistiéndose a la tentación de suplantar. La democracia está viva y es vital, por estar construida a la medida del hombre, por estar basada en la tolerancia, por hacer posible el recambio de los gobernantes y la más amplia participación de los ciudadanos.

Debemos tener presente de que el camino de la democracia entendida como liberación del hombre de toda forma de servidumbre, como participación consciente del individuo en la vida comunitaria, como único régimen que garantice la dignidad humana y el ejercicio de los derechos inalienables de la persona ha sido también complejo y a menudo doloroso y cruento. Sería una lástima si el hombre contemporáneo no valorase el terrible precio que generaciones y generaciones han pagado con su esfuerzo para conseguir su propia libertad. Sería una pena si olvidando o ignorando intencionadamente el pasado se volvieran a presentar en el futuro, como en una terrible repetición his-

tórica, los ciclos de violencia y de negación de la libertad que, desgraciadamente, constituyen aún los últimos vestigios del presente en algunas regiones del mundo. Terrible ejemplo de lo grave que sería la regresión para aquellos pueblos que han conquistado la alta meta de la libertad y la democracia.

El hombre contemporáneo al entrar en el futuro debe saber muy bien de dónde procede y quién es, debe tener consecuencia de su pasado y de lo que la humanidad ha conquistado para conseguir su libertad espiritual y material. Frente a este conocimiento, el hombre contemporáneo no puede dividirse, porque nunca se insistirá lo suficiente sobre el hecho de que el reconocimiento de esta o aquella categoría de derechos no es la prerrogativa de una escuela filosófica sobre otra; del mismo modo que no es necesario ser seguidores de Rousseau para reconocer los derechos del individuo, tampoco es necesario ser marxista para reconocer los llamados nuevos derechos, es decir, los derechos económicos y sociales. El enriquecimiento de nuestro patrimonio intelectual común; en virtud de la acción concomitante de las distintas corrientes, supera con creces las controversias de escuela.

En la sociedad de la libertad y del conocimiento, tenemos que aprender a cuidarnos de nosotros mismos, según nuestros propios principios, libremente elegidos. Debemos asumir cada uno de nosotros nuestra propia responsabilidad. No podemos trasladar a otras espaldas la fracción de compromiso con la sociedad que a cada uno corresponde.

## La Prensa opina

«ABC»: Dedicó su primera página al solemne acto de apertura del Año Judicial que presidió ayer el Rey Juan Carlos y titula «Sainz de Robles: el Gobierno será responsable de la eficacia de la justicia».

Sobre la «Diada en Cataluña», un editorial señala que «Ni la independencia es opción que pueda arrastrar a la calle a ningún género de masas en Cataluña, ni tampoco en la comunidad catalana se ha dado ningún reflejo popular de apoyo a los terroristas de Terra Lliure, que balbucean tímidamente su emulación con las bandas etarras».

«CINCO DIAS»: Destaca en primera «Aprobada la reforma del IRPF», «Peugeot, descontenta con el Gobierno», «El Gobierno "echará el resto" en la misión de España en Bruselas» y «Desbandada USA en África del Sur».

El editorial «Obligados a entenderse» (Gobierno y patronal) señala que «En un mar de confusiones algunos intentarán pescar en río revuelto. Y Comisiones Obreras ya ha indicado que defenderá incrementos

—hoy imposibles— del 11 por ciento y que el otoño será bastante caliente. Una advertencia».

«DIARIO 16»: Titula «El Gobierno reduce los impuestos a más de la mitad de los españoles», «Más de doscientos muertos, al chocar dos trenes en Portugal» y «Actitudes raciales y desunión política en la Diada catalana».

En el editorial «Autonomías contra Madrid», sobre los ataques a Madrid en la Diada, se dice que «No son estos los momentos favorables para una cruzada contra el poder central, aunque sí haya excusas. Ni una necesaria limitación presupuestaria es el mejor motivo para levantar el hacha de guerra contra Madrid, lo que conduce a fermentar un todavía minoritario independentismo».

### ROGAD A DIOS POR DON CESAREO YAGÜE HUERTA

(Funcionario de Correos)

Que falleció el 31 de agosto de 1985

**La Hermandad de Nuestra Señora del Pilar y Santiago Apóstol, de funcionarios de comunicaciones,**

Invita a todos los compañeros y a sus muchos amigos, al funeral que se celebrará en la iglesia de la Santísima Trinidad, el viernes, día 13, a las 7 de la tarde.

**Cesado el director de la cárcel por deficiencias en el funcionamiento del centro**

El director del Centro Penitenciario de Cumplimiento, José Gallego García, ha sido cesado junto a otros directores de cárceles por encontrarse deficiencias en el funcionamiento del centro.

El director general de Instituciones Penitenciarias, Juan José Martínez Zato, ha efectuado cambios en la dirección de doce cárceles, cesando también a los directores de Almería, Castellón, Córdoba y Pontevedra.

El inspector general de Instituciones Penitenciarias, Angel Lara, manifestó a Efe que los ceses han sido considerados convenientes por la Dirección General al haberse detectado casos de mal funcionamiento en los centros afectados.

Como nuevo director en Segovia se ha nombrado a José Marín Ríos que dirigía la cárcel de Alcalá-Meco. Está en comisión de servicio hasta que se le asigne la plaza definitivamente.

**Fiesta de presentación de «Viajes Enebro»**

Mañana viernes, a partir de las doce de la noche tendrá lugar en la Discoteca Ladreda 25, la fiesta de presentación de la agencia «Viajes Enebro» de Segovia. En ella estarán presentes representantes de las empresas mayoristas del sector. La gerencia de «Viajes Enebro» estará a cargo de M.<sup>a</sup> Dolores Loranca que durante trece años regentó la sucursal de Viajes Azor en nuestra ciudad.

**MARIA ZAMBRANO, LA PASION POR LA PALABRA**

«Sueño y verdad de María Zambrano». Sueño, algo a lo que, según ella misma confiesa, llegó tarde por esa tendencia a permanecer en vela que siempre ha padecido. La verdad, lo verdadero, el motor que le ha hecho seguir adelante.

José Miguel Ullán consiguió para su programa «Tatuaje» lo que otros muchos habían intentado sin resultado positivo: que María Zambrano apareciera en Televisión. Pero consiguió algo mucho más importante. Acercarnos a su intimidad como si fuésemos amigos de toda la vida, como si reanudásemos con ella una conversación interrumpida por su exilio. «Volvió porque nunca se había ido», se decía al principio del programa.

Ahora que la Academia de San Quirce prepara un acto para hacerle entrega del título de académica de mérito es posible que podamos verla en Segovia. Pero seguramente no nos parecerá tan próxima, tan asequible como ayer en el comedor de su casa.

Sin entrar en honduras filosóficas, como lo haría cualquier familiar que vuelve de un largo viaje, nos habló de todo lo que para ella es importante. Fumando sin parar, charlando con una vitalidad que sorprende a sus 81 años, nos puso al corriente de sus pasiones. Supimos de sus labios que el bosque encierra misterios, que los gatos llevan consigo toda la sabidura

ria de Egipto, que el toro es un astro y que dos flores forman un acorde. Hay palabras que consiguen el milagro de reavivar aún más su ya intensa mirada. El entrevistador decía «aurora» y María: «Desde que la descubrí soy de ella».

He vuelto a los lugares habituales del Madrid de su juventud, pero no a todos. No se ha atrevido por ejemplo a volver al Museo del Prado. Le tiene miedo a que lo hayan dejado demasiado claro y visible. «A no encontrar aquellas penumbras, aquellos rincones, aquellas luces, a que algunos personajes se dejen ver demasiado». Ni su amor por Velázquez que comenzó ya fuera de España le ha hecho volver.

Pero de alguna manera está con ella como lo están sus amigos José Bergamín, Lezama Lima; su maestro Ortega —«Don José»— su admirada Greta Garbo.

María Zambrano representa la pasión por la palabra. Por la palabra sustancial y necesaria. Por eso, cada frase de ayer parecía, y era, profunda como una sentencia, aunque hablase de los pájaros o de cosas aparentemente sin trascendencia. En un momento dado, dijo «Federico —y ya todos sabemos de qué Federico habla— es el símbolo de la poesía asesinada». María es el símbolo de la pensadora que no renunció a la poesía.

A.T.

UIMP

**Los sindicatos buscan estrategias para salir de la crisis**

*Un encuentro entre teóricos y sindicalistas, reúne a destacadas personalidades del trabajo y la Universidad*



La crisis del sindicalismo y las perspectivas de futuro están siendo analizadas en el transcurso de un encuentro organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. El encuentro que ha convocado a expertos sindicalistas de toda Europa y teóricos de distintas Universidades está dirigido por el catedrático de Ciencia Política de la Universidad Libre de Berlín, Ignacio Sotelo Martínez.

La palabra crisis ha estado en el comienzo de las sesiones de trabajo. Para Ignacio Sotelo las nuevas circunstancias obligan a que se produzcan cambios en las formas de actuación sindical: «La situación socioeconómica de Euro-

pa en la segunda mitad de los años 80 ha cambiado tanto, que ya no se dan las condiciones para un desarrollo tradicional de los sindicatos. Y en este sentido la palabra crisis significa cambiar o perecer».

En el panorama sindical español, la crisis se concreta en un bajo número de afiliados que no hay que achacar sin embargo a que estas organizaciones estuvieran prohibidas hasta el año 77: «A partir de este año se produjo un declive y los sindicatos perdieron afiliados. Su capacidad de organización y financiación es, por tanto, limitada. Yo diría que los sindicatos españoles se caracterizan por una polarización clara, (centrados en dos unidades sindicales, mientras que los pequeños sindicatos van perdiendo importancia). Por otro lado su presencia social es mayor que su fuerza real. Esto que da idea del esfuerzo de sus miembros para lograr esa presencia social a la larga no puede dar buenos resultados».

Hay que plantearse, pues, las causas de la baja afiliación y las alternativas de organización para que la clase obrera y sus nuevas estructuras puedan tener una presencia real en el proceso productivo y de distribución de la riqueza».

**RESURGIR DESPUES DE LA CRISIS**

Al hilo de estas consideraciones, para el director del encuentro las causas de la baja afiliación sindical están precisamente en la situación de paro y de dificultades por las que atraviesa la clase obrera. «Cada cual intenta salir del atasco con una mentalidad muy individual, cuando precisamente una mentalidad sindical es la conciencia de que los problemas que atañen a la clase obrera se tienen que resolver desde el principio de solidaridad. Actualmente, la clase obrera está muy dividida y tiene unos objetivos muy distintos».

División que tiene en sus orígenes la influencia de las nuevas tecnologías y la consecuente descentralización del proceso productivo: la dispersión geográfica que lleva consigo la instalación, por ejemplo, de terminales de computadora. «¿Cómo despertar la conciencia de solidaridad cuando no se ve al compañero de trabajo y no hay probabilidades de



conocerlo? A esto hay que añadir la polarización de la cualificación del trabajo, la división entre trabajadores supercualificados y muy poco cualificados y la desaparición de la cualificación media que hacía de aglutinante de clase».

Sin embargo, Ignacio Sotelo no cree que haya que buscar nuevas formas de organización, aunque éste y otras opiniones sean la base del debate del encuentro. «Creo que una vez que hayamos superado la crisis económica en Europa —y se superará por el sacrificio de las clases trabajadoras— va a haber un periodo de reivindicaciones, ya que ha habido un descenso real de los niveles de vida de la clase trabajadora en toda Europa y especialmente en nuestro país. Espero que en la segunda mitad de la década si los sindicatos tienen capacidad de replantearse los problemas puede haber un momento de gran desarrollo». Pero en el otro platillo de la balanza pone la debilidad organizativa de los sindicatos que puede llevarles a una creciente dependencia estatal.

Estas y otras cuestiones formarán parte de las conclusiones del Encuentro, que se desarrollará en el hotel Los Linajes y tiene prevista su clausura para el próximo sábado.

Angélica Tamarro (Foto: Aurelio Martín)

SUCESOS

**El conductor de una motocicleta muere en accidente de tráfico en Cabezuela**

Mariano Yagüe Casado, de 53 años de edad, vecino de Aldeacorno, falleció ayer a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en la carretera C-603, en término municipal de Cabezuela, cuando la motocicleta Vespa que conducía colisionó con el turismo Seat 124 M-1927-CG, conducido por Tomás Genaro Cristóbal, de 52 años, vecino de El Escorial. El conductor del turismo y dos ocupantes del mismo resultaron heridos de carácter leve.

En otro accidente de tráfico ocurrido en la C-605, en término de Valverde del Majano, una persona resultó herida de carácter menos grave cuando el vehículo que conducía se salió de la calzada.

**DETENCIONES Y ROBOS**

Cinco personas han pasado a disposición judicial en las pasadas cinco horas, según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Dos de ellas, F.J.G.C. y L.M.F.A., por el robo de una rueda de un vehículo, y las otras tres, J. de la C.M., A.M.J. y J.R.N. por el robo de ganchos para colgar reses del Matadero Municipal.

Por otra parte, los robos han sido numerosos. Tres de ellos en el interior de vehículos. De uno de los cuales le fueron sustraídos a un súbdito norteamericano efectos por valor de 500.000 pesetas.

De un almacén que la Compañía Telefónica tiene en nuestra ciudad han sido sustraídos 200 kilos de chatarra de hilo de cobre.

En RIAZA se ha producido un robo en el interior de una vivienda, de la que se sustrajeron 40.000 pesetas en metálico. En VILLACASTIN, por la Guardia Civil, ha sido recuperado un vehículo robado el pasado día 5 en Las Matas, en la provincia de Madrid.

**CUATRO INCENDIOS**

Cuatro incendios se produjeron ayer en nuestra provincia.

Según nos siguen informando en el Gobierno Civil, en SACRAMENIA se prendieron 600 hectáreas, 400 pacas de paja y dos postes de la Compañía Telefónica, ascendiendo los daños a 96.000 pesetas. En EL ESPINAR ardieron 10 hectáreas de desarbolado, 1.300 pacas de heno y madera seca apilada por importe de 310.000 pesetas.

Los bomberos del Parque Municipal acudieron ayer a MUDRIAN donse se prendieron 80 pinos y varias pacas de paja y a BASARDILLA para apagar un fuego iniciado en un monte bajo.

**SANTA TERESA**  
La Lastrilla  
Telf. 43.77.06  
**TODAGRES**

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 13 de septiembre

Van 256 días, faltan 109.  
Sol, de 7,54 a 20,27.

## SANTORAL

Nuestra Señora de las Viñas.  
Santos: Juan Crisóstomo y Felipe.

## PENSAMIENTO

El problema del matrimonio no es ni biológico, ni psicológico, ni moral. Es problema de amor. El auténtico amor es la base de la comunidad conyugal, que se llama matrimonio.

## FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Plaza Mayor, 13.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 11

4273

(Premiado con 100.000 pesetas)

Núm.	Ptas.
3	50
73	500
273	5.000
4272	1.250
4274	1.250

## EL TIEMPO

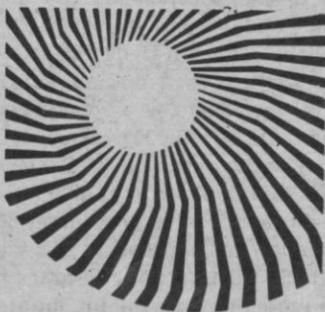
En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 681,5 m/m.  
Viento del E.  
Temperatura máxima: 31,2°.

En la mañana de hoy

Presión: 682,2 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 17,8°.  
Temperatura a las 11: 23,8°.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

«Los novísimos son diez». Pinturas y esculturas. Hasta el 30 de septiembre.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

—Mariano Carabias, pinturas.

—La Ilustración Española en la Prensa del siglo XIX. Hasta el día 29.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Piezas y murales cerámicos de Suso Máchón y Javier Noriega. Hasta el 21 de septiembre.

## ENSEÑANZA

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS DE SEGOVIA

Matrículas para el curso 1985-86: Enseñanza reglada: del 1 al 20 de septiembre. Cursos Comunes y de Especialidades.

Comienzo del curso: 1.º, 2.º y 3.º Cursos de Comunes, comenzarán el día 1 de octubre a las 9 de la mañana.

1.º y 2.º de Especialidades: Comenzarán el día 7 de octubre a las 9 de la mañana.

\*\*\*

El Ministerio de Educación y Ciencia ha dispuesto la supresión de dos especialidades que se enseñan en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Segovia. Se trata de las especialidades de Cerámica y Tapicés. No obstante, los alumnos que hubieran iniciado sus estudios, podrán continuarlos durante los cursos 1985-86 y 1986-87.

## AVISOS

ASOCIACION HORIZONTE CULTURAL

Esta Asociación comunica la apertura de un periodo de inscripción para participar en su actividad de transporte a las Universidades de Madrid, durante los días 10 al 30 de septiembre en horarios de 11 a 13 horas y de 17 a 20 horas, excepto sábados y domingos.

La inscripción se realizará personalmente en la sede de esta Asociación, C/ Santo Domingo, 17, bajo izquierda.—h.

MATRICULA EN LA ESCUELA MUNICIPAL DE DANZA

Mañana, día 13, quedará cerrado el plazo de matrícula en la Escuela Municipal de Danza. Será, pues, el último día válido para inscripciones.

## CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## REGISTRO CIVIL

11 nacimientos  
11 matrimonios

Se han registrado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Rodrigo Cillanueva y Ortiz, hijo de Jesús-Ernesto y de María del Pilar. Sergio Martín y Rodríguez, de José-Antonio y de M.ª Antonia. Victorino Yuste y de Pablos, de Máximo y de Rosa-María. Jorge-Fernando Sebastián y Martín, de Fernando y de María del Pilar. Jesús Cerezo y Pérez, de Jesús Clemente y de Rosario. Gabriel Marcos y Sanz, de Fernando y de Milagros. Francisco de Borja Sánchez y Pérez, de Francisco-Javier y de Gloria. Alberto Otones y Pomares, de Leandro y de María-Teresa. Paloma Jiménez y de la Cruz, de Basilio y de María del Pilar. Bárbara Blanco y Aragón, de Angel-Francisco y de María-Jesús. Nieves Herrero y García, de Santos-Javier y María Dolores.

**MATRIMONIOS.** Carlos Mateo y Múnicio con María Jesús Ocaña y Vázquez. Agustín González y García, con M.ª Inmuglada Gila y Sobrechero. Luis-Mariano Gozalo y Martín con Vicente Cardaba y Frias. Lucas Vicente Bernardos y del Pozo, con M.ª Encarnación Marugán y Moreno. José Antonio Sanz Martín, con M.ª Raquel Alvaro Gil. José Luis Chamorro y Chamorro, con Begoña García y Tardón. José María Sanz y García, con M.ª Concepción Riobobos y Serrano. Jesús Llorente y Yagüe, con M.ª Teresa Leoncia Arribas y Delgado. Alfonso-Victor Orejudo y Alonso, con María Angeles Iglesias y Fernández. Ceferino Pérez y Campos, con Jovita Sancho y Martín. Juan-Antonio Contreras y Casado, con M.ª Paz Rubio y Gil.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

IV EXPOSICION DE ARTE LIBRE

Recordamos a todos aquellos artistas que deseen concurrir a esta exposición que el plazo de admisión de obras termina el próximo día 15 y horas nueve de la noche, recibéndolas el personal designado por su Comisión organizadora en el domicilio de la S.A.B.A., San Quirce, número 6. (Universidad Popular).

Entre los numerosos artistas que concurren figuran valores indiscutibles: Emiliano Barral, Eugenio Torre-Agero, Luis Bagaría (el gran caricaturista), Hermanos Zuloaga y otros cuyo prestigio es afirmativo.

De la capital vallisoletana, y como un intercambio con «Arte Castellano», sociedad artística de aquella localidad, asiste con sus obras al genial y joven escultor Crispín Trapote, continuados de los grandes «imageros» del siglo XVI.

Esta IV Exposición, organizada por la Sociedad de Amigos de Bellas Artes, superará en importancia y calidad artística a las anteriormente celebradas por esta entidad. Su inauguración y clausura se celebrará en el bello «Patio de los Cristales» del Círculo Mercantil, cedido altruistamente por esta Sociedad.



PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Onda media: Aquí la SER. 9,25, A ti mujer. 9,30, Onda media: Aquí la SER. 9,55, El tiempo. 10,03, Onda media: Aquí la SER. 10,25, Telescopio. 10,30, Onda media: Aquí la SER. 10,55, Telescopio. 11,03, Onda media: Aquí la SER. 11,30, La saga de los Porreta. 11,50, Segovia en directo. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 15,50, Su programa. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes musicales. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,20, En punta. 20,45, Música y noticias. 22,10, Onda pesquera. 22,30, Información local. 22,40, La zarzuela. 23,00, Hora 25: El deporte. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte. La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.



R.N.E. PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.



F.M. 94.8

PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial «Los 33 de Antena 3». 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El loco del desierto. 16,30, El kiosco. 17,25, Informativo juvenil. 17,35, Un nuevo barrio. 18,00, Barrio sésamo. 18,30, Generación 800. 19,00, Viva la tarde. 20,00, El arte de vivir. 20,30, Verano 8.30 M.G. Magazine. 21,00, Telediario. 21,35, El cuerpo humano. 22,05, Si lo sé no voy. 23,00, En portada. 24,00, Telediario. 00,20, Teledporte. 00,30, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda. 19,15, En marcha. 19,30, Nils Holgersson. 20,00, A-u-a-n-b-a-b-u-l-u-b-a-b-a-l-a-m-b-a-m-b-u. 21,00, Fila 7. 22,05, Cine club. 23,45, Cortometraje. 24,00, Historia de los tejidos. 00,30, Telediario. 01,00, Despedida y cierre.

PLAN DE BIENESTAR Y DESARROLLO

**PONTE EN MARCHA '85**



¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO



## JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Industria, Energía y Trabajo  
DELEGACION TERRITORIAL

A los efectos prevenidos en el Art.º 9.º del Decreto 2.617/1966 y Art.º 10.º del Decreto 2.619/1966, ambos del 20 de Octubre, se someten a la información pública la petición de instalación y declaración en concreto de su utilidad pública, de una línea eléctrica de alta tensión (reforma y ampliación primer tramo), cuyas características principales se señalan a continuación:

**Peticionario:** Empresa Eléctrica JUAN DE FRUTOS GARCIA, con domicilio en Fuentepelayo (Segovia).

**Lugar donde se va a establecer la instalación:** Escalona del Prado, teniendo su origen en proximidades de la subestación de Unión Eléctrica Fenosa, S.A. (a 119 metros de la misma) y finalizando en el apoyo n.º 21, para enlazar con la línea actual, en término de Escalona del Prado.

**Finalidad de la instalación:** Mejorar el suministro de energía eléctrica en la zona.

**Características principales:** Línea trifásica, con circuito simple, tensión 15 KV (preparada para 20 KV), longitud 2.113 metros, conductores de aluminio-acero de 54,6 milímetros cuadrados de sección, aisladores de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos.

**Procedencia de los materiales:** Nacional.

**Presupuesto:** 4.017.860 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Territorial de la Consejería de Industria, Energía y Trabajo de la Junta de Castilla y León, sita en la C./José Zorrilla, n.º 68 y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas, en el plazo de treinta días hábiles contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 9 de Septiembre de 1985.—EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Alberto López Muñoz.

## El organista de la catedral, en un curso sobre órganos barrocos

Es organista de la catedral de Segovia desde hace justamente tres años: sucedió a otro enamorado de la música de órgano, Celso Sastre, de feliz memoria en el ámbito musical, sacerdote estudioso del órgano y su música, que dejó varios libros editados sobre el tema.

Pascual Gómez Martínez, es desde poco tiempo después del fallecimiento del señor Sastre, organista titular en la catedral segoviana. Lleva la música dentro, muy dentro, desde siempre. Entre 1946 y 1957, fue sacristán en la parroquia de San Miguel, donde interpretaba con mucha frecuencia al órgano; pasó posteriormente, por razones profesionales, una etapa apartado de la interpretación en público —templos, etc.—, aunque sin dejar de ensayar, y ahora está dedicado plenamente; una vez jubilado, dispone de todo su tiempo para disfrutar ante el teclado y hacer disfrutar a los que le escuchan. Y esto ha pasado también en el desarrollo del V Cursillo de estudio sobre los órganos barrocos, que se acaba de celebrar en Medina de Rioseco, convocado por la Asociación «Manuel Marín» de Amigos de los Organos, radicada en Valladolid. Pascual Gómez Martínez ha sido invitado a dicho cursillo, impartido por un excelente cuadro de profesores, al frente de los cuales estaba una gran especialista, Lucía Riaño.

Los cursillistas, además de sesiones de trabajo en Medina de Rioseco, han realizado un recorrido por templos donde hay órganos, efectuando estudios y pruebas en los mismos. Como final del

cursillo, los participantes ofrecieron una audición en la iglesia de Santa María de Medina de Rioseco, donde, según nuestras noticias (la modestia natural del señor Gómez Martínez le ha impedido hablarnos de ello, por lo que hemos tenido que buscar otras fuentes informativas), el organista segoviano ha obtenido un señalado éxito, uno de los más brillantes de todo el recital.

En el cursillo, el también organero segoviano Joaquín Lois ofreció una proyección de diapositivas con imágenes de órganos segovianos, varios de ellos restaurados por él (Hontoria, San Antonio el Real...).

## Reivindicaciones de la JOC-E para las empleadas de hogar

El comité regional de la Juventud Obrera Cristiana de España (JOC-E), formado por los responsables de las distintas ciudades de Castilla y León, se han reunido en Valladolid, a fin de poner en marcha la continuidad del plan de acción sobre el desempleo, para este curso.

Dentro de este plan se discutieron las líneas de acción en el sector de las empleadas de hogar, manteniendo una amplia reflexión en torno a la situación legal que surge con el decreto ley que regula las relaciones laborales de este sector de trabajadores.

La JOC-E, que entre sus filas cuenta con militantes empleadas de hogar, y viene trabajando en este campo desde hace ya mu-

chos años, ya criticó y se manifestó hace dos años contra el anteproyecto existente y sacó un manifiesto bajo el eslogan «Trabajo sin legislación y en condiciones serviles», en el cual se expresaban sus reivindicaciones.

La JOC-E sigue pensando que esta ley no soluciona el problema de fondo de las empleadas de hogar, puesto que las condiciones de este tipo de trabajo anulan la dignidad de la persona y hay que luchar para que a largo plazo este sector vaya desapareciendo y en su lugar se creen los servicios sociales que atiendan las necesidades del colectivo: guarderías, comedores, asistencia a personas mayores, etc.

## AL AIRE DE LA CALLE

### EL TIEMPO

El Ayuntamiento —y hay que alabarlos— ha estado al día en cuestión tan necesaria como es la limpieza de los sumideros de las vías públicas. La máquina especial para estos menesteres recorre ya nuestras calles trabajando en dicha limpieza. De esta forma, cuando lleguen las primeras lluvias las alcantarillas estarán en condiciones de asumir el caudal que a ellas llegue.

### LO DE LA PINTURA

Que está bien repintar las señales de circulación en pavimentos y bordillos es algo que no tenemos

que repetirlo, puesto que habíamos pedido en alguna ocasión, antes de que el Ayuntamiento se decidiese a hacerlo. Pero lo que se debe tener en cuenta para una próxima ocasión es que estos trabajos, que entorpecen enormemente la circulación, deben efectuarse a unas horas en que aquella circunstancia sea mínima, y no durante toda la mañana, y de un sábado, por ejemplo, en lugar tan conflictivo como el cruce de la avenida de Fernández Ladreda y el Camino Nuevo lo que dio origen a grandes molestias y atascos.

### LOSAS LEVANTADAS

En el paseo de la alameda de la Fuencisla acondicionado todavía hace poco tiempo, se han levantado varias losas que siguen en dicho estado inadecuado e indebido. Si en su momento hubo alguna motivación para levantarlas, lo lógico es que enseguida se vuelvan a colocar en su lugar. Es un paraje aquel que bien merece una máxima atención, porque es uno de los puntos más visitados por los forasteros.

### PASOS DE CEBRA

Las señalizaciones horizontales en la ciudad aún están poco visibles, por no decir borradas del todo. El caso es que el Ayuntamiento tenía una máquina pintabandas a prueba, comenzó a realizar ensayos y, al final, los pasos de cebra siguen sin estar pintados y, por ejemplo, las zonas prohibidas de aparcamiento tampoco. ¿Hasta cuándo va a mantener el Ayuntamiento esta situación?

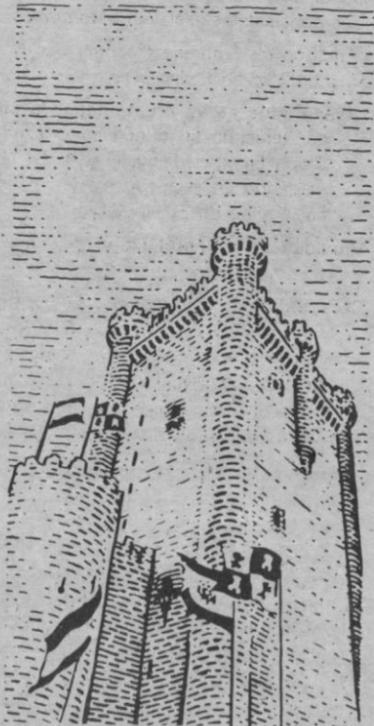
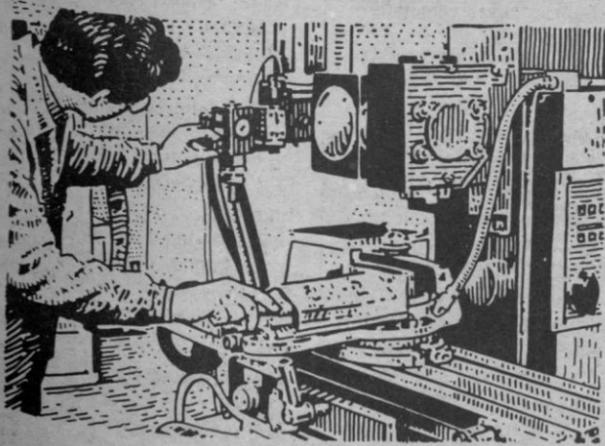
## Anoche concluyeron los actos de la Catorcena de El Salvador

Con la jornada dedicada a la memoria de los difuntos de la parroquia, concluyeron ayer los cultos que se han venido celebrando, durante los últimos días en la parroquia de El Salvador, con motivo de la Catorcena. Estos cultos han sido, como es costumbre, eminentemente eucarísticos, respondiendo al espíritu de reparación por un sacrilegio, que llevan consigo los actos de la Catorcena, de tan remoto origen.

También anoche, con un brillante recital de la coral segoviana Voces de Castilla, muy ovacionada a lo largo de su actuación en la iglesia parroquial, se cerraron los actos populares que suelen organizarse paralelamente a los religiosos. Un programa bien escogido que deleitó al público que prácticamente llenaba el templo. Y asimismo fueron muchas las personas que acudieron a lo largo de estos días a las distintas actividades culturales y recreativas, junto a las que cabe destacar, como hecho pintoresco y de confraternización, la caldereta que se preparó en la plaza de la iglesia, donde el Gremio de Cocineros segovianos hizo gala de su maestría en el arte culinario; hubo para todos y mucho para cada uno; una caldereta exquisita, al decir de los que la degustaron, regada con unos 150 litros de fresca limonada.

## PLAN DE BIENESTAR Y DESARROLLO

# PONTE EN MARCHA!! '85



## LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN ESTA EN EL CAMINO DE BIENESTAR Y EL DESARROLLO ECONOMICO

La Junta de Castilla y León ha puesto en marcha una serie de ayudas para favorecer el bienestar y desarrollo en nuestra Región. Estas líneas de ayuda van desde financiaciones a subvenciones a fondo perdido, créditos... Los sectores a los que se incentiva son tan diversos que es fácil que la actividad que le interese, se vea favorecida por este plan.

La Junta de Castilla y León pone los medios para impulsar el desarrollo de nuestra tierra. ¡Ponte en marcha! Castilla y León tiene futuro y todos creemos en ese futuro de un mayor bienestar y desarrollo.

- INCENTIVOS A LA INVERSION.
- SUBVENCION A LA CREACION DE EMPLEO.
- INCENTIVOS A LA INDUSTRIA Y COMERCIALIZACION AGROALIMENTARIA.
- AYUDAS PARA LA MEJORA DE NUESTRA TIERRA.
- SUBVENCIONES AL SECTOR AGROPECUARIO.
- AYUDAS A LA AGRICULTURA Y LA GANADERIA.
- SUBVENCIONES AL TRANSPORTE Y TURISMO.



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Informa: Oficina del Portavoz

## NAVAS DE SAN ANTONIO

### La Junta aportará 29 millones para el abastecimiento de agua

Alrededor de 29.000.000 de pesetas aportará la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León para el abastecimiento de aguas al pueblo segoviano de Navas de San Antonio, sobre un anteproyecto de 40.000.000; siendo el resto aportado por la Diputación Provincial (7.125.000 pesetas), y el Ayuntamiento de Navas de San Antonio (3.800.000 pesetas). Este es el compromiso adquirido durante la reunión que mantuvieron, en el Gobierno Civil de Segovia, representantes de la Administración autonómica, de la Diputación Provincial, del Gobierno Civil y de los municipios afectados.

Se acordó como solución posible el llevar el suministro de agua de la perforación existente en el término de Vegas de Matute. Por ello, y con el fin de determinar si el caudal de agua es suficiente para abastecer ambos municipios sin incidencias negativas, la Delegación Territorial de Industria, Energía y Trabajo realizará en el plazo de un mes un minucioso estudio de viabilidad del proyecto.

En la reunión que fue presidida por la gobernadora civil de la provincia, Cristina Martín Bustamante; estuvieron presentes por parte de la Junta de Castilla y León: el director general de Obras Públicas e Infraestructuras, Juan Lazcano; el jefe del Servicio de Recursos Hidráulicos, Javier Arribas; el delegado territorial de la Consejería, Javier Reguera; y el delegado territorial de Industria, Energía y Trabajo, Luis Alberto López; por parte de la Diputación Pro-

vincial su presidente, Rafael de las Heras. Así como el jefe del Departamento de Ingeniería Sanitaria de la Confederación Hidrográfica del Duero y representantes de los ayuntamientos de Vegas de Matute y Navas de San Antonio.

#### PRÉGUNTA DEL PRD

En relación con este tema, el procurador del Partido Reformista (PRD) en las Cortes de Castilla y León, ha preguntado, para que le sea respondido por escrito, si la Consejería de Obras Públicas tiene pensado realizar algún tipo de actuación a corto plazo para paliar este problema.

### Dos artículos publicados en EL ADELANTADO, a unos coloquios históricos

Los artículos de nuestro colaborador José Emilio Estrella Estrella sobre «Los restos de Pizarro en el CDL aniversario de la fundación de Lima» y «Las cenizas de Hernán Cortés», que en su día fueron publicados en las páginas de «EL ADELANTADO DE SEGOVIA», han sido presentados por su autor a las sesiones de trabajo de los XVI coloquios Históricos de Extremadura que tendrán lugar los días 26, 27, 28 y 29 del actual en Trujillo.

## NAVA DE LA ASUNCION

### Aprobado el programa de festejos

(AMARUARRI, CORRESPONSAL)

La Corporación Municipal celebró sesión plenaria extraordinaria y urgente con un único punto en el orden del día, la ratificación del programa de festejos para las fiestas patronales que se celebrarán la semana del 14 al 22 de septiembre. Sesión que estuvo presidida por el alcalde, Serviliano García de Castro, y contó con la asistencia de todos sus miembros, a excepción del concejal socialista, José Luis García Serrano.

Tras darse lectura por el secretario de la Corporación, Venancio Escribano Lobo, al informe emitido por la Comisión de Fiestas, se pasó a debatir el mencionado punto del orden del día que, fue aprobado (la Comisión de Gobierno por unanimidad ya lo había aprobado el día anterior y al pleno únicamente le correspondía ratificarle) por siete votos a favor del Grupo Popular y tres abstenciones del Grupo Socialista. Abstención que venía motivada, según argumentaron los ediles socialistas, por la falta de información que en determinados casos como la precontratación de los toros, toreros, etc., se le había dado a su representante en la Comisión de Fiestas y se habían efectuado de espaldas a la mencionada Comisión. También manifestaron la falta de un presupuesto descriptivo del programa (hecho que fue realizado por el alcalde durante la sesión, respondiendo a las preguntas del Grupo Socialista sobre los costes de determinados espectáculos), la no inclusión de algunas de sus propuestas en el programa,

(entre ellas, el pregón de fiestas, elección de la reina y damas de fiestas...), y porque prácticamente en su totalidad ese no sería el programa que haría el Grupo Socialista, aunque entendían que comparándolo con el de corporaciones anteriores se iban dando pasos hacia adelante tanto en su elaboración como en el contenido del mismo, de ahí su abstención y no su voto en contra. Por otra parte felicitaron al Grupo Popular por la sensata decisión de suprimir el encierro por el campo, debido al peligro que entrañaba y a que rompía con el ambiente que normalmente existe en torno al encierro por las calles del pueblo, y por el hecho de ayudar a las peñas facilitándoles una charanga para los días más significativos de la fiesta.

#### PROGRAMA DE FESTEJOS

Programa un tanto variado donde los espectáculos taurinos, deportivos y culturales componen el mismo, aparte de los ya tradicionales como son los actos religiosos, encierros, pasacalles y desfile de peñas.

#### Afirmación de la patria castellana

Nos informa Comunidad Castellana que el sábado próximo, día 14, con motivo de la conmemoración del primer concejo abierto castellano, presidido por el conde Fernán González (14 septiembre del 955), tendrá lugar un acto de afirmación de la patria castellana, convocado por asociaciones regionalistas y diversas entidades culturales de Castilla. Se celebrará en el monasterio de San Pedro de Arlanza (Burgos), a las 12 de la mañana (misa, acto público, concejo abierto, fiesta castellana y comida popular). Por la tarde, visita a Covarrubias y congregación de los asistentes ante las tumbas de Fernán González y su esposa.

Referente a los espectáculos taurinos el programa recoge los típicos encierros durante los días 14 (nocturno), 15, 17 y 19 (infantil), las novilladas que tendrán lugar el domingo día 15 en la que se lidiarán novillos-toros de la ganadería de José Sánchez Benito, del Campo de Salamanca para los novilleros Manuel Marquez, Antonio Posada y Mario Herrero, este último de la escuela taurina de Salamanca y para el rejoneador segoviano Pedro Luis Llorente. El martes 17 festival taurino, también con toros de la misma ganadería, a cargo de los matadores Morenito de Maracay y Juan Antonio Esplá, el novillero David Castro «Luguillano» y el rejoneador Joaquín Moreno Silva. El domingo 22 la becerrada de peñas pone fin a los festejos taurinos.

Los espectáculos deportivos comienzan el domingo con partidos de pelota a mano entre Empresas Unidas y Eskulari, continúan estos partidos los días martes y miércoles entre pelotaris, jugando un campeonato, de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Las finales del «Navalimpic», encuentros de balonmano (entre el C.P. Nava y Caja Madrid de 1ª División), fútbol y fútbol-sala, marcha ciclista popular y el XIV premio ciclista de Nava de la Asunción, prueba incluida dentro del calendario nacional de la Federación Española de Ciclismo, para categorías de aficionados de 2ª y juveniles, con un circuito de 92 kms. de recorrido, son las actividades deportivas incluidas.

Los actos culturales se concentran el miércoles con la actuación del teatro de guiñol y marionetas «Maravillas 85» de Maese Cosman y sus muñecos. El jueves actuación de grupos folklóricos de Castilla y el sábado la actuación del grupo rockero «Warning». Los fuegos artificiales y las verbenas populares también están presentes en el programa de festejos.

## NAVARES DE ENMEDIO

### Mejoras e inauguraciones

(UNVE, CORRESPONSAL)

Llegó ya el silencio y la calma tras la algarabía de los pasados días. «Cómo ha cambiado esto», «Nos hemos quedado solos»; «¡Qué silencio!» son las frases que oyes ahora por doquier en cada uno de estos pueblos.

La separación se realizó tras el buen gusto que dejaron las fiestas y sobre todo la Semana de los Mayores, común para todos los pueblos que de una manera u otra han participado.

De destacar en ella: la participación foránea de dulzaineros de Sepúlveda y el Valle, con danzantes y todo. Gustó mucho la charla con fotomontaje sobre «El románico en la parte norte de la provincia», que nos ofreció la Caja de Ahorros de Segovia a quien debemos también el que mayores de 65 años pudieran mostrar la copa de campeones tras un corto maratón o el premio de los mejores en tute o en labores de artesanía.

Les pareció también un sueño el poder disfrutar de cine de verdad con máquinas de verdad y películas de verdad al aire libre, gratis y para todos. Se debió a la Delega-

ción de Cultura, que nos dejó todo el material.

Coincidió la estancia de tantos con la inauguración en Aldeanueva de un hermoso bar, realizado y administrado por la Asociación de Amigos y vecinos del pueblo y también alumbrado público. En Navares de las Cuevas, alumbrado público en plan artístico, a tono con la localidad. En Navares de Enmedio, la puesta en marcha, después de su remodelación, del bar «Hmnos. de Frutos Antón». En forma, como exigen los tiempos.

Han seguido a buen ritmo obras de vivienda, de nueva planta o remodelación en otras en casi todos los pueblos y naveas para ganado a destajo y todo.

Se proyecta estos días, para contento de muchos, el arreglo del camino que une Navares con Uruñeas. Buena falta nos hacía.

Algo cambia y ha cambiado en lo cultural, espiritual y material. Lo podemos contemplar en el silencio de los pocos tras la marcha de los más y en el orgullo de cada uno al verse mejorado en sus cosas.



## Agricultor:

La CAJA DE AHORROS está con los agricultores de Segovia durante todo el año, colaborando con toda clase de ayudas para que quienes dedican su vida a la agricultura se sientan cada vez más seguros y protegidos.

Y en estas fechas del inicio de la recolección de tus cereales LA CAJA te recuerda que en cualquiera de las 56 Oficinas de la provincia puedes hacer efectivos tus negociables o cobrar tu cosecha sin ningún tipo de descuento y con las máximas ventajas.

# Cobra tu Cosecha por La Caja

## Sembramos en nuestra tierra.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## GRAN AMBIENTE Y MUCHA ANIMACION EN LA BECERRADA DEL MONTEPIO DE CAMAREROS DE SEGOVIA

Alfredo Tejedor «El tigre», fue el triunfador de la tarde

Accedemos a la plaza de toros con un capital enorme de interés, de afecto y de ganas de ver en acción a los jóvenes componentes del ramo de la hostelería segoviana, metidos a efímeros toreros, plenos de ilusión y deseosos del aplauso paisano y amistoso. Este peculiar gremio, que comenzó su singladura taurina en 1923, creó en 1929 el Montepío de camareros, y ya asentados en unas bases asociativas, continuó evocando efemérides tras efemérides, evento tras evento, salvo un pequeño lapsus con motivo de la contienda bélica. Y lo más significativo y loable de esta anual convocatoria, lo constituye el hecho, muy a resaltar, de que los bene-

te testigos del acontecer en el ruedo del viejo coso de la carretera de la Granja. Buena entrada, sobre los tres cuartos del áforo. Presidió don Antonio Sanz Herrero, inspector del Cuerpo Superior de Policía. Jurisprudencia y sobriedad en su labor. Las madrinas ocuparon sitio preferente, tras lucir bellas y despampanantes en el preámbulo del festejo. A la constatada eficacia y laboriosidad de las mujeres restauradoras segovianas, se une una innata belleza natural. Son parte esencial e inalterable, fundamento vital del bien ganado prestigio de nuestra incomparable hostelería.

El despeje de plaza lo realizó

parcialmente el festejo. Y antes 3 realizó un amplio reportaje grabado.

Julián Maestro fue el director de lidia. Las cuadrillas guardaron un emotivo minuto de silencio, a la memoria de José Cubero «Yiyo», que en tres ocasiones cumplió las mismas funciones en la becerrada, que lo viene haciendo su tantas veces compañero de terna, Julián Maestro.

Se lidiaron cinco añejos y una vaquilla para capea popular, de la ganadería espinariega de los Herederos de don José Gómez. Difícil el primero de la tarde. Excelentes los tres siguientes, y manso irreversiblemente el último del festejo. En conjunto



CUADRILLA BUFA

tas y dos de propina de parte del que abría plaza. Mucha voluntad, decisión y «oficio» del popular «Piculi». Comenzó con dos lances de la firma, y después llegaron dos revolcones seguidos. Como los toreros buenos y valerosos, no se miró la ropa y se fue en seguimiento del morlaco. Ayudados por alto y poco más. Quiso hacer la suerte de matar con la eficacia y habilidad con que sirve una caña, pero no le salió más que espuma. Pinchazo sin saltar. Julián Maestro lo consiguió con pinchazo hondo y descabellado. Palmas para «Piculi», que volverá, ya lo verán ustedes.

### SIXTO MARCOS CIVICO

Abrió el compás Julián Maestro y se estiró en finos lances que se jalean. Sixto tuvo unos buenos inicios de faena, con unos pases por alto, pero pronto sufrió un serio revolcón, del que al parecer quedó ciertamente resentido. No pasó del susto, pero esto hace reconsiderar sobre la incierta aventura de torear una vez al año, sin la debida preparación y aprendizaje, y tratando de hacerlo bien. Muchos condicionamientos que pocos son capaces de superar. Salió del paso como buenamente pudo, con dignidad y valor, dos cualidades que hay que constatar. Con rara habilidad o suerte, dejó media estocada desprendida que no valió. Tuvo que reprimir «Medallitas» con un pinchazo. Ovación y vuelta.

Debutantes en esta plaza todos los componentes de este singular grupo, imprescindible en el evento taurino. «Cachondeo africano», fue algo así, como un puro cachondeo, entre la química y la metafísica, la pantomima y lo absurdo. El tradicional «Tancredo» no faltó tampoco este año, como tiene que ser, y luego, saltos, acrobacias, carreras, chispa, malicia, y un matador que se quedó en hipotético matador. José Antonio Martín, el del «bingo», no logró cantar ni línea, y eso que jugaba casi todos los cartones. Otra vez, acaso con un sólo cartón consiga cantar «bingo». Julián Maestro sí que supo aprovechar las buenas condiciones del becerro, e instrumentar algunos excelentes pases sobre ambas manos. No puede matar José Antonio, y es el director de lidia quien lo hace de estocada desprendida y estocada hasta la gamuza. Palmas para todos.

### ALFREDO TEJEDOR «EL TIGRE»

Este tigre que se alimenta con buenos y sabrosos filetes, que no lo niega su aspecto físico, resultó el triunfador de la tarde. Muy buenos los lances de recibimiento, apretados y garbosos. Un quite de Juan Carlos Lázaro «El Niño de Segovia», por chicuelinas, dio réplica brillante e hizo elevar el hasta entonces alicaído ánimo de los espectadores. Alfredo, más tigre que nunca, pero tratando de sacar las uñas del arte, comenzó con pases por alto y probando. Citando desde los medios, sacó algunos pases de notable factura, que se vieron correspondidos con agradecidos aplausos. Pinchazo hondo, otro pescuezo y descabello. Dos orejas que «El Tigre» paseó alborozado en una triunfal vuelta al ruedo. No era para menos.

### JUAN ANTONIO HERRERO «TARTACAN»

Fijéense lo que son las cosas. Este chico que torea francamente bien, que sabe estar ante la cara del toro, que tiene figura, templanza y seriedad en lo que hace, y que pudo darle réplica a Julián Maestro en la tarde de ayer, se vio mal correspondido con el peor añojo del encierro. Un manso total que huía hasta de su propia sombra. Nos quedamos con las ganas de ver en acción las buenas, hasta casi exquisitas maneras de «Tartacán». Trasteo inteligente, algunos pases sueltos, y metisaca y estocada dieron fin del manso. Palmas a la voluntad y al deseo.

Al final del festejo, se procedió a dar suelta a una vaquilla en una capea popular y multitudinaria.

PABLO PASTOR  
Fotos: Aurelio M.



ficios que se obtienen en el certamen taurino, quedan destinados a diversas obras benéficas. Poco o mucho, el detalle es plausible y ponderativo.

Tarde calurosa, en momentos sofocante. Las amenazantes nubes que se divisaban desde el coso taurino, fueron simplemente

como en la edición anterior, la joven, todavía niña, cada vez más guapa y mejor amazona, Carmencita López-Chaves, con esa gracia especial emanada de su gracil figura y del difícil arte de dominar al equino.

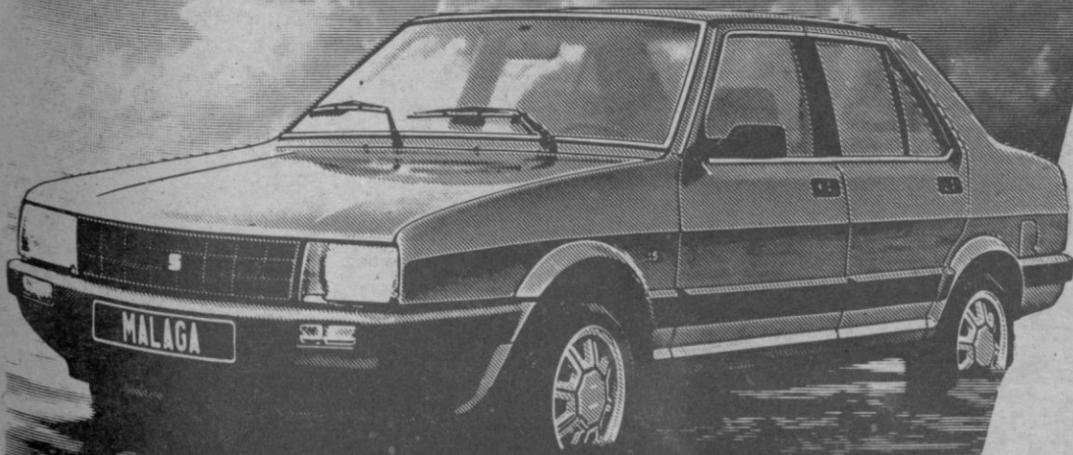
Radio Segovia, FM y Radio Segovia, onda media, transmitió

maneables y nobles para la muleta. La inexperiencia de los toreros tornó un tanto su buena condición.

### JOSE GOMEZ PALACIOS «PICULI»

El veterano del festejo, con cuarenta y tres castañas a cues-

## SEAT MALAGA HECHO A LO GRANDE



Seat avanza con más potencia que nunca. Con el nuevo Seat Málaga. Un coche hecho a lo grande. Con un motor revolucionario: el System Porsche. 85 CV. 1.461 c.c. Capaz de alcanzar una velocidad de 165 Kms/h. Con el consumo más bajo de su categoría: 4,9 l. a los 100 Kms. Con 3 anillos de seguridad horizontales y 3 verticales. Seat Málaga. Más confortable y silencioso. Más bello en línea.

Seat Málaga es el nuevo gran coche. Un coche hecho a lo grande por Seat.

SEAT MALAGA	1.5 L. GL. GLX	1.7 LD. GLD
Potencia	85 CV	85 CV
Velocidad	165 Km/h	145 Km/h
Consumo	4,9 l	4,9 l

1 año de garantía total  
6 años de garantía anticorrosión  
Más de 1.000 puntos de asistencia técnica



Solicite las condiciones especiales de financiación de FISEAT



## SALUDO DEL ALCALDE

Como todos los años desde tiempo inmemorial, al llegar el mes de septiembre, en Riaza se empieza a oler a fiestas.

La gente joven se agrupa en sus peñas para preparar sus actividades; la Plaza Mayor se cubre de tablas y maderas para construir su centenaria plaza de toros y todos los vecinos se aprestan a los preparativos de recibir a familiares ausentes durante el resto del año.

Todos, durante el año hemos trabajado por hacer nuestra villa más bonita, más agradable, más cómoda, y ahora con alegría preparamos nuestras fiestas en Honor de la Virgen de Hontanares, fiestas, cuyo plato fuerte son los toros que, durante seis días correrán nuestras calles y se lidiarán en la hermosa Plaza Mayor.

El alcalde, en nombre de la Corporación Municipal, envía un saludo e invita a todos los vecinos y de manera expresa a todos los amigos que de todos los lugares acudirán a divertirse.

Riaza acostumbrada a la hospitalidad durante todo el año, en estos días de fiesta se entrega más, si cabe, en hacer de nuestros visitantes unos familiares.

Romería de Nuestra Virgen de Hontanares, competiciones deportivas, juegos tradicionales, encierros, toros, bandas y orquestas de música, nuestra tradicional cocina castellana y la convicción de que seréis bien recibidos, os animará a visitarnos.

Jesús Ramos Martín

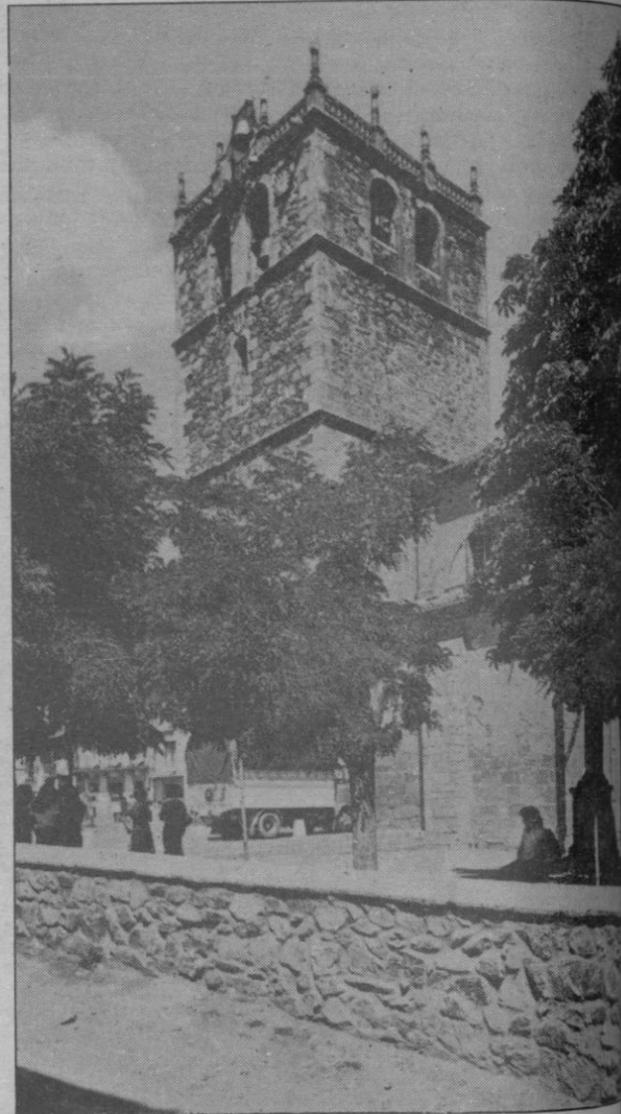
# RIAZA EN ACONTECER

A comienzos del siglo XVIII, España se desangraba en una guerra dinástica entre Austrias y Borbones para la sucesión al trono español vacante. Los dos bandos en lucha tenían sus propios aliados extranjeros, así el austriaco del archiduque Carlos era apoyado por el imperio de Austria, Inglaterra, Holanda, Dinamarca, el elector de Brandeburgo y otros príncipes alemanes; más tarde se unieron Portugal y Saboya. El bando borbónico de Felipe V era asistido por Francia.

Europa se convirtió, por tanto, en campo de combate, pero las batallas más decisivas se dieron en España: Almansa (1707), Brihuega y Villaviciosa (finales de 1710) que resultaron ser tres victorias para el bando de Felipe V. En todo este conflicto, Castilla la Vieja fue fiel a la candidatura de los Borbones y nuestra villa de Riaza no quedó al margen de esta guerra, unas veces enviando soldados y otras realizando diversas labores de retaguardia. He aquí dos anotaciones que nos servirán de ejemplo:

Primera: Sabemos que en 1703 hubo una recluta de soldados en las dos Castillas, para formar tercios de españoles y que las ciudades, villas y lugares debían dar un mozo para ser soldado de cada cien vecinos. Los mozos serían elegidos por sorteo de entre los jóvenes de 18 a 30 años, que fueran solteros, y que no fueran hijos únicos de viuda. A la villa de Riaza y lugar de Riofrio con un total de 190 vecinos, les correspondió sortear dos mozos. Estos, una vez soldados, recibirían una asignación diaria de 3 reales y prestarían servicio durante tres años, transcurridos los cuales, la villa los sustituiría por otros, lo mismo ocurriría en caso de muerte o desertión en combate.

El sorteo en Riaza se hizo el 23 de marzo a la usanza de la



época, introduciendo los nombres de los mozos en un cántaro. Los escogidos fueron: Manuel Arranz y Diego Sánchez. Estos y sus padres protestan por consideran que no se han introducido en el cántaro los nombres de todos los mozos del pueblo que deben entrar en sorteo, y que éste es injusto. Los dos mozos son encarcelados. Hay litigio y los abogados de la familia de los encarcelados alegan que hay cinco mozos que no han entrado en sorteo: Francisco Gómez, legalmente, por estar avecindado en Sevilla, pero los otros cuatro de

forma supuestamente Juan Asenjo está en casa de un tío suyo; Diego Díez, hermano del alcalde en Turrubuelo; Fructos Rodríguez, aunque soltero, están 3 años avecindados en Riaza; además, no se cumplió el requisito de que las familias saque un muchacho de 12 años como máximo.

Las autoridades y interesados de Riaza, por tanto, dicen estar bien con el sorteo y alegan que Diego Díez lleva diecisiete años de Riaza; Juan Asenjo



## CAJA DE

## TOROS EN LA VILLA DE STA. M.<sup>a</sup> LA REAL DE NIEVA

Por RICARDO PASCUAL GAITERO

Después de esas grandes y bellas fiestas en honor de Nuestra Santísima Virgen de la Soterraña, en la que todos los vecinos estuvieron activos en atusarla, rezarla y darle muestras de cariño, llegó el pasado 9 de septiembre, día de la corrida de novillos-toros, entonces, en nuestra juventud, de la ganadería acreditada del Sr. Gamero Cívico, de Colmenar Viejo (Madrid), contratadas por el imperterritorio Jurri, carnicero de Segovia, contratista de nuestro albero, con esa ilusión de dar buenos espectáculos y después para resarcimiento de gastos, tener mucha carne dispuesta en sus tabajerías para venta al público. Venía con su señorial presencia física, cubierto de su blusa negra de tratante, con su gorra-visera, su gran faja rodeada a la cintura, tumba, donde metía su grande y abultada cartera de billetes, del trato, y apoyado en su cayado o bastón, donde sujeta su gran humanidad. Bajaba del auto de línea de la Serrana e iba a hacer su primera visita al Café España, centro de reunión de nuestros grandes, con los que charlaba de sus proyectos toreriles, dejando a todos contentos, echando al amor de esta tertulia, sus cafetillos, copas y puros farías. Después, buscaba a su amigo Pichi, maestro albañil; a Zaballos, carpintero, o a Boriles, encargándoles trabajos de arreglo de los tendidos a cal y canto y del maderamente de barreras y burladeros, puertas de toriles, chiqueros, etc., cosas que todos, solícitos, cumplían, cogiendo gente de estos oficios, y con poco sueldo, iban limpiando y aseando el coso de hierbajos, de cantos rodados, de claveteos y de puesta a punto de barreras en sus agujas que, desechadas o podridas al haber estado a la intemperie, no ofrecían seguridad para reguardarse la cuadrilla de toreros, percibiendo por estos menesteres bajos jornales, los segundones. Después lanzaba propaganda por todos los sitios, prensa (nuestro querido EL ADELANTADO DE SEGOVIA), carteles en fachadas de viviendas, y los de bolsillo, amplios en sí, que ponían con detalle la corrida, divisa, precios de tendidos y de general. Satisfecho aquél de todo, y de haber contratado buenos lidiadores, algunos del propio terreno, tal cual sucedió con El Niño de las Mercedes, de Nava de la Asunción; Carbonerito, de otro de la provincia; Valerito Chico, de Madrid, y posteriormente Yerberito, por los Escoriales, ternas mezcladas y variopintas; se trataba de salir del paso y dar realce a nuestra fiesta.

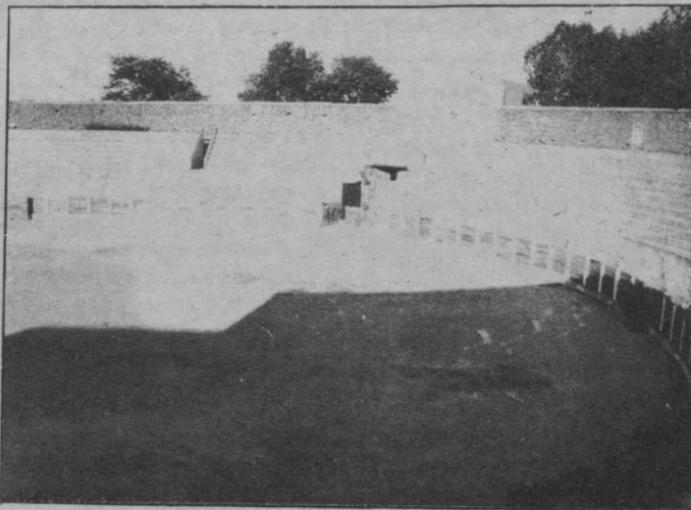
Aún quedaban unos días de asueto y expectativa popular, con aquel desencajonamiento que se anunciaba a bombo y platillo y que era gratis, acudiendo todo el mundo, pues

esto tenía más aliciente y nadie se privaba de ver este bonito espectáculo. Se soltaban las reses e iban saliendo de su prisión, de aquellos cajones altarcos y de color verde donde se les había metido en la dehesa, ignorando estos morlacos su destino. Corridas bruscas por la arena y espantadas, todos juntos y ya amansados pasar a los corrales de los toriles, donde estaban unos días sesteando y tranquilizándose de su inesperado viaje, comiendo la alfalfa de los pesebres y haciendo sus rumias. La chavalería, que se contentó con poco, gozaba con estas novedades, chillaba y corría como descosidos, de la Plaza Mayor del pueblo a la de toros, aupándose por las tapias para ver a la camada de toros, que tumbados en el suelo, descansaban. Parecía que allí se tenía un tesoro y que nuestra villa era la más grande del mundo: alegría que se transmitía a todos los chavales de las «pandillas»; volvían a bajar una y varias veces a ver a los morlacos, subir la pared de pizarra y cal y elevar la cabeza con cierta reserva, pues estos animales son de temer y se les tiene respeto. Seguían sesteando y rumiando los kilos de hierba que comían, cansándonos con estas posturas y azuzándonos para que se levantaran y embistieran, aunque fuera a la pared, cosa que algunas veces se conseguía, al enseñarles la camisa o la gorra de algún amigo. Otras veces, no hacían caso y seguían en su pose, sonando los esquilonos y con el largo rabo dándose trastazos en el cuerpo para espantar a las dichosas moscas, diminutas en sí, donde el toro nada tiene que hacer, porque no puede cornearlas.

Teníamos toros, que era lo importante, y la villa estaba próxima a su gran corrida... Las ilusiones anidaban en todos, pero cada cual analizaba muy intimamente si podría ir a ver la corrida, pues era pagando, y quizá, en aquellas fechas, la entrada fuera cara para una gran familia, donde todos quieren ir a verla; de ahí que se amortiguara un poco la ilusión ante la llegada de ese gran día de nuestra fiesta nacional. Esto importaba mucho, así como el estreno del trajecillo, la camisa blanca, la corbata y los zapatos; pero si no se podía, no se iba uno a morir por eso, y se pensaba en «colarse», entrar de hurtadillas a la plaza; pero estaban las puertas de acceso a ella muy guardadas, por los cancerberos Gurrupito, Rincón y el «Tío Nono», que traían a la chavalería a mal traer y nadie entraba sin el boleto identificativo e intacto de ser bueno, pues algunas veces incluso algún amigo que había entrado y cortado poco le echaba desde arriba a la calle y se intentaba entrar, cogido por el portero, al conocer el engaño, lanzaba una patada al chaval

que si no salía corriendo lo desnucaba... Tampoco se podía solicitar la ayuda o clemencia de nadie, pues cada cual iba a lo suyo, y menos de los taquilleros Calabrés, Jullita, que cumplían a rajatabla con su altivo cometivo, detrás de aquella reja de algún ventanal de la misma plaza; de ahí que todo se viera oscuro, y a esperar al 6.º toro, donde parece ser que algunas veces se le ablandaba el corazón al portero y dejaba entrar: según fuera, pues si le dolía la úlcera del estómago, no dejaba entrar a nadie e incluso a ver las lajartijas, ratones o culebras que raptaran por el suelo, ya en ese silencio sepulcral al vaciarse todo.

Si se conseguía entrar en buena lid, como caballeros, con entrada buena, trajecillo y todo, al asomar el gonzate al redonde, se presumía y se respiraba hondo el puro aire de los pinares de Nieva que invadían el ruedo; se pasaba a su grada y número, se oteaba el horizonte y los vecinos de asientos, y allí ya se tenía derecho a chillar, a



dar gritos y a beber de la bota de vino propia o del vecino, refrescos o chicles que vendía el caramelero ambulante de la plaza. Autosuficiencia en sí, y ya por ello todos iguales o semi iguales, los de los asientos contiguos, los de arriba o los de abajo, saludándose todos y ofreciéndose vino, sandía o melocotones, en ese haz de familiaridad humana que emana de estos espectáculos taurinos.

Se esperaba, y ya se oía el gran bullicio y tropel de gente y la sonata de la Banda de Música del Sr. Bahillo, de Segovia, que entonaba bellos y bonitos padores toreros. Detrás, las mulillas del Sr. Moreno, arreadas por éste, Amancio, Galindo y Boriles: caballo alazán de los Navarros, montado por Ramón o Gerardo, para correr las llaves. Todo preparado en el vomitorio del patio de caballos para irrumpir en el ruedo, componiéndose allí cada cual y coleccionándose señorialmente monteras, taleguillas y capote de paseo, ese tan señorial y bonitamente bordado, con el que vistosamente se tocan estos valientes hombres. Tamboritero y dulzainero preparados junto a la

puerta de toril, nuestros simpáticos vecinos o de otro lugar, Sr. Tocino (Abades) y Musco (de la villa), para dar la señal de apertura del toril, cambio de tercios, etc. Autoridad municipal que entraba la última su tribuna, cuartuco aupado en lo alto de los tendidos, como señal de respeto a ella, precedida de su gran alguacil, Sr. Nozaleda, vestido elegantemente con el traje azul y botadura de metal y bocamangas galonadas y gorra-visera, que se sabía que venía, pues apuestamente tiraba y tiraba cohetes anunciadores de que llegaba la autoridad, y había que hacerla paso; y también el piquete de la Benemérita, que con tan buen tino guardaba el orden público, poco alterado o nada en nuestros pagos, donde todo es amistad y personas de bien. Las majas del pueblo (Rosario, Ruperta, Sote Aguirre, Carmen Ramón, Mercedes y Carmen Yuste, etc., pues todas lo eran y se podía elegir en cada año: Maruja del Tangolio, Aurorita García, Maruja, del Albartero), en fin, todas, ataviadas

corche de algún champán, raja de sandía y garrapiñadas del puesto volante. Comentarios a favor del torero, de la tarde y de todo. Alegrías sin fin entre los ocupantes de las gradas que celebraban ir o venir a nuestra villa para pasar esta gran tarde.

Apertura de puerta de toriles, por el Nono, salida del morlaco y cabriolas por la arena. Parada por el peón de brega, entrega y acatamiento a la capa, salida del maestro en son de tiento, capotazos de todos, banderillas, muleta y estoconazo y muerte. Mulillas del Sr. Moreno y arreadores y corriendo al desolladero; Jurri al tanto y camiones con la carne a Segovia al final de la corrida. Todo grande y bonito. Final de la corrida, con esa nostalgia que invade a los rostros, diciendo ¡Vengo de la corrida!, no es lo mismo que ¡Voy a la corrida!: cuestiones contrapuestas. Salir de la plaza, caminar despacio ante el tropel de gente por la calle, subida a la Plaza Mayor del pueblo, agrupamiento de amigos o pandilla, ir a casa a merendar el célebre asado de pato o de capón, saborear las tencas del tío Pierres, beber el vinillo del tío Sebito, de Nieva; comer los melocotones colorados y dulces de Aragón, aquellos célebres de la Huerta del Cura. Pedir media paga a los padres y salir corriendo y deambular por los cafés, bailes públicos y tratar de contactar con la guapa amiga, con la prima de ella o con la vecina que vinieron a las fiestas; bailar con ellas y a poder ser quedarse para acompañarla a casa y darle ese gran apretón de manos. Después, cena abundante y con buenos manjares, salida de la verbena en plena plaza o bailes cerrados de Valentin o de Carmelo; se preferían éstos, ya que había mucho polvo en el de la plaza y se ensuciaban traje y zapatos.

Final total de fiestas con el mercado de ganados en la Esquina del Cercado, viendo los tratos de los gitanos con los payos para venderles sus asnos; regreso por cantinas y tascas o cafés y este día es el adiós, el entierro de la sardina, el ¡pobre de mí! Se acabaron las fiestas de la villa y a esperar hasta otro año. El otoño viene galopando, las tardes se van vistiendo de tristeza, hielo y frios, que obligan a estar más cobijados en las casas, trayendo esto más nostalgia del tiempo pasado. Subir a la plaza, ver ya todo limpio y gran montaña de papeles que serán o son juguetes del viento, que en estos pequeños remolinos subirán y bajarán por los tejados hasta que, ya cansados todos, les dejará en la esquina del Camarin de la Virgen hasta que se destruyan por el viento o el agua, lugar donde ataban los burros aquellos tratantes que venían de continuo a la villa a comprar sus artículos dulzones, del tío Salero, Isaías y Calabrés.

El paseillo, el sol, la brisa, el silencio, el andar lento de todos hasta llegar al tendido de la autoridad, el destocamiento de monteras, los saludos al alcalde, la venia y la cogida de llaves de los toriles y el galope del caballo con su ágil caballista, vestido a lo andaluz, ponían broche de oro a esta incipiente tarde, que se presumía grandiosa, como así lo era, pues todos satisfechos aplaudían, daban ¡olé! y brincaban de alegría en los asientos. Abrazos de todos, corrida de la bota de vino, des-

V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## FIN DEL SPECTRUM

Con el cambio de dirección en la empresa Sinclair, cuya mayoría de acciones ha comprado el magnate de la empresa británica, sir Robert Maxwell, editor entre —otros muchos títulos— del periódico londinense «Daily Mirror», se anuncian importantes cambios en la línea de producción de esta empresa. Por lo pronto la prensa especializada da a entender que este será el último año de gloria del Spectrum, que dejará de fabricarse, al menos en su formato actual. Parece ser que es inminente el lanzamiento de una nueva versión de 128 K., dentro de una fórmula puente hasta la presentación de algún otro producto más revolucionario.

Algo semejante sucederá con el QL, cuyas ventas han estado por debajo de lo esperado. En la feria de muestras Personal Computer World Show, que se celebra en Londres durante el mes de septiembre, se presentará una versión ampliada del QL, con una memoria RAM de 256 K —doble de la actual—, y dispondrá de conexiones para expansión de memoria y unidad

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

de disco, con lo que se abandona el discutido «microdrive» de la casa, poco rápido y no demasiado capaz para trabajos realmente profesionales. Esperemos a ver qué sale de toda esta operación de reconversión de Sinclair Research.

## VENTAS EN ESPAÑA

La empresa de servicios Crestel ha difundido la lista de ventas en 1984 de las empresas del sector informático que operan en España, en toda clase de ordenadores, desde los grandes

competencia y peso de las grandes.

## IBM REDUCE BENEFICIOS

El segundo trimestre del presente año lo cerró IBM con unos beneficios de 1.410 millones de dólares (234.000 millones de

pesetas), que a pesar de su volumen fueron un 12,9 por ciento inferiores a los del primer trimestre, y pesar, también, de que la facturación durante el indicado período fue de 11.430 millones de dólares (1,89 billones de pesetas), un 2,1 por ciento más que en el primer trimestre.

## MACINTOSH, DISCO DURO A LA VISTA

A partir de noviembre se venderá en el mercado español unidades de disco duro Apple para el Macintosh, cuya falta de almacenamiento masivo la mentaban muchos de sus usuarios. El disco dispondrá de 20 megabytes de capacidad, aunque de momento desconocemos su precio de venta.

## ERICSSON PORTATIL, DESPUES DEL VERANO

La aparición en España del Ericsson portátil, el último producto «estrella» de la marca sueca y único de su gama que incorpora disco de 5 1/4 pulgadas, se retrasa hasta después del verano, según fuentes bien informadas, por falta de existencias.



### JUEGOS DE GUERRA BIS

Los medios informativos de todo el mundo se han hecho eco de la hazaña de unos mozalbetes norteamericanos que lograron algunas claves de los ordenadores del Pentágono y comprar, también a través del ordenador personal, más de una bagatela pero con cargo a la cuenta de otro. Luego, algún periodista con más imaginación que ética profesional, convirtió la pequeña fechoría en un escándalo de proporciones universales, sin duda al socaire de la película «Juegos de guerra», que tanto éxito ha tenido en todas partes.

Pasar de la anécdota a los comentarios «sesudos» sobre los enormes peligros que la informática y demás tecnologías nuevas proyectan sobre la Humanidad, no había más que un paso. Es lo que se dice siempre, lo que han dicho siempre los profetas inevitables del catastrofismo y de los riesgos del proceso. No hay que alarmarse por ello.

Tampoco hay que dar más importancia de la que tiene a una travesía —desde luego delictiva— de unos muchachos que seguramente no tenían otras cosas que hacer. Los siete jóvenes de Nueva Jersey implicados en el suceso lograron manipular, a través de sus propios ordenadores personales, en redes de comunicación abierta que les permitieron acceder a sistemas ajenos sin la debida autorización. O sea, como si hubiesen entrado en casa de otro sin permiso del sueño. Por lo demás, su fechoría ha tenido mucho menos alcance del que dijeron en un principio los queridos colegas fabuladores. Del Pentágono apenas lograron el teléfono reservado de algunos altos oficiales —que a lo mejor figuraban también en la guía telefónica— y conectar con una fábrica suministradora de material bélico. Es decir, como si hubiesen llamado por teléfono a través de la línea corriente. Luego, si se aprovecharon de sus hallazgos para intercambiar información sobre tarjetas de crédito robadas y números clave para hacer llamadas telefónicas sin pagar. Pero «entrar» en casa ajena y afanar lo que se halla al paso, no es nada nuevo, ni siquiera que se aprovechen de ello algunos jovencitos ociosos y por lo general consentidos. Lo único que añaden los ordenadores es una modalidad más al tradicional robo con escudo, del que son víctimas más propicias aquellos que vigilan con menor cuidado los bienes y cosas cuando que tienen a su cargo, como la persona que deja abierta la vivienda cuando sale de viaje. Lo más probable es que cuando regrese encuentra en ella —si todavía queda algo—, menos cosas de las que dejó, pero seguramente nadie echaría toda la culpa de lo sucedido a los que sacarán provecho de tantas facilidades.

Pues en el mundo de los ordenadores sucede lo mismo: son vulnerables en la medida que se descuida su vigilancia y control. O sea, como todo.

a los domésticos, incluyendo, asimismo, las exportaciones, que empiezan a tener ya un peso importante en el volumen de negocios de estas empresas y que lo tendrán mucho más a medida que se vayan instalando en nuestro propio territorio, como se intenta desde el Ministerio de Industria y lo estimula el Plan Electrónico e Informático Nacional (PEIN).

Dicho mercado está dominado ampliamente por IBM, que acapara un tercio de las ventas interiores, y de un 48,2 por ciento del total facturado, incluyendo exportaciones.

La referida lista, por orden de facturación en España —o desde España— en miles de millones de pesetas es la siguiente:

1, IBM, 137.925 (48,2%); 2, Olivetti, 12.950 (4,5%); 3, NCR, 12.126 (4,2%); 4, Nixdorf, 11.695 (4,1%); 5, Sperry, 10.467 (3,7%); 6, Bull, 7.653 (2,7%); 7, Phillips, 7.600 (2,7%); 8, Seicoina, 6.797 (2,4%); 9, DEC, 4.823 (1,7%); 10, HP, 4.300 (1,5%); 11, Ericsson, 3.224 (1,1%); 12, Entel, 2.926 (1,0%); Otros, 63.643 (22,2%). Total, 286.643 (100%).

La lista revela, por un lado, la abrumadora hegemonía que ejerce IBM en el mercado, y por otro, la enorme dispersión y fraccionamiento que existe en el extremo opuesto, ya que la existencia de «otros» con su participación inferior al uno por ciento pero que en conjunto suman nada menos que un 22,2 por ciento, da idea del grado de minifundio a lo que se ha llegado en el sector, lo cual, en sí mismo, no es malo ni bueno, pero que es muy difícil que muchas de esas empresas menores puedan subsistir, y aguantar la

### Los lenguajes informáticos (y III)

Con este trabajo de hoy rematamos la descripción que hemos venido haciendo de los principales lenguajes informáticos, sin olvidar que existen casi doscientos modelos distintos de esta clase de lenguajes, lo que indica, por sí mismo, que apenas estamos dando referencias de un número limitadísimo de ellos, pero que son, no obstante, los más utilizados en las aplicaciones más corrientes.

APL (1967): Lenguaje de aplicación general para ordenadores personales, dispone del conjunto más amplio de operadores para funciones numéricas, cálculo factorial y formación e inversión de matrices, lo que le proporciona una potencia particular en este campo, muy estimada por estadísticas debido a la velocidad con que se pueden desarrollar y comprobar los algoritmos (reglas secuenciales para la resolución de problemas). También tiene aplicación en actividades financieras. Es un lenguaje altamente interactivo y conversacional, muy asequible a principiantes e inexpertos.

Pascal (1971): Diseñado básicamente para facilitar y racionalizar la tarea de programación. Con una sintaxis muy elaborada, pretende que sea fácil de aprender y de retener.

Smaltalk (1972): Pensado inicialmente como una herramienta de investigación de profesores y alumnos para la resolución de problemas científicos, de poco tiempo a esa parte se em-

plea también como lenguaje de aplicación general por algunos fabricantes de aparatos (Apple por ejemplo) o de programas (Visicorp) en soluciones destinadas a la gestión.

PILOT (1973): Lenguaje de carácter eminentemente educativo, se pensó para introducir a los niños en los principios de la informática, y ahora se usa en la escritura de programas para la enseñanza asistida por ordenador, en cambio resulta poco adecuado —por su elementalidad— para la resolución de problemas de cálculo.

C (1975): Lenguaje compilador simple, compacto y fácil de escribir, muy apto para la programación estructurada de sistemas. Debido a que es independiente de la arquitectura de cualquier máquina, resulta fácilmente portátil.

FORTH (1975): Especie de lenguaje ensamblador de alto nivel que, al igual que el C, se adapta de modo especial a la programación de sistemas. Permite añadir nuevos comandos, por lo que resulta muy flexible y adaptable. No es tan rápido como un lenguaje propiamente ensamblador, pero mucho más que el BASIC interpretado.

De acuerdo con todas las previsiones, el futuro del software está en los «sistemas expertos», que serán una poderosa ayuda para los «manitas» que quieran confeccionar sus propios programas. Pero es ya el mañana.

PAGINA LITERARIA

LOS VERSOS DE KAROL WOJTYLA

(Para mis eternos amigos los monjes jerónimos del monasterio de Santa María de El Parral)

«Procure en todas las cosas la mayor honra y gloria de Dios» (San Juan de la Cruz).

Hace ya unos años, la Biblioteca de Autores Cristianos, nos ofreció la oportunidad de conocer una faceta más de la rica personalidad de Juan Pablo II. Esta vez era su vertiente literaria, y más exactamente la poética. (1).

He estado esperando a poder disfrutar de este hermoso paisaje de Sepúlveda, para leer con la calma y la tranquilidad que la ocasión requiere, este puñado de hojas, que en su día pasaron casi desapercibidas.

La BAC, nos brinda el poder profundizar en la sugestiva intimidad creadora de Juan Pablo II, de remontarnos a los orígenes de su vida, de su vocación y de su visión del universo.

Se recogen en este volumen, 16 composiciones, con dos características bien definidas: lo irregular de su extensión y la repetición del verso libre.

El poema más corto es el titulado «Magnificat» (El Himno), con 70 versos, y el más largo, el titulado «Vigilia Pascual 1966», con más de 180 versos.

Los poemas están fechados entre 1939 y 1966, años estos que coinciden con el inicio de su trabajo como peón en las canteras Żackrzówek —1939— y

su labor pastoral al frente del arzobispado de Cracovia —1966—. En estos 27 años, fluyen por la vida de Juan Pablo II los motivos que darían lugar a estas composiciones, transparentes, claras y cargadas de lirismo.

Para Juan Pablo II, las palabras no son juguetes del viento:

«Mis palabras no son triviales; son de plenitud, las anuda un gran embudo. No se desvanecen como árboles al pasar».

Estas palabras brotan alegres de la única fuente de la verdadera alegría:

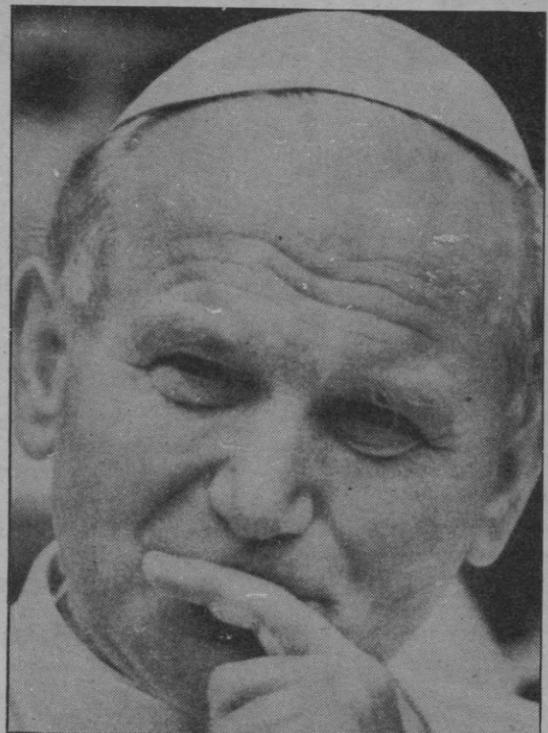
«El alma de mi cántico es la visión de Cristo»; por ello la palabra «gracias» alcanzó su más exacto significado:

«Gracias te rinde, Padre, mi juventud bendita; tus manos la formaron del corazón de un tifo».

Aunque a veces, el hombre, conocedor de sus flaquezas, pide perdón. Juan Pablo II, también lo hace:

«Señor, perdona a mi pensamiento, por no amarte lo bastante».

Los recuerdos florecen entre sus versos:



«De siempre retorno a los recuerdos, que ensanchan la vida y se alzan desde el fondo enriquecidos con un sentido inefable...»;

entre ellos el de su patria, Polonia:

«Y de ese pasado —cuando yo pienso: Patria— emerjo para encerrarla en mí como un tesoro. Y sin cesar me acucia el ansia de cómo engradecerla, de cómo ensanchar el espacio que mi patria habita».

Las vivencias cotidianas también son objeto de la poesía de Juan Pablo II:

«Ahora nuestros días están llenos de actos sencillos»;

y la naturaleza:

«Por tu mirada un instante en las gotas de fresca lluvia: mira relucientes en ellas todo el verdor de las hojas de primavera»;

en la que a veces solemos encontraros con el Padre:

«Así en la oscuridad hay tanta luz como vida en la rosa abierta, cuando Dios desciende a las orillas de mi alma».

El trabajo, es igualmente motivo de los versos de Juan Pablo II:

«Dentro nace el trabajo, por fuera se despliega la mano en el espacio, al aire va el aliento... En el son de martillos puede oírse el amor. Cantarán nuestros hijos: una inmensa tarea hicieron nuestros padres trabajando hasta el fin».

Con el trabajo surge la dificultad, al mismo tiempo que la certeza de saber que hay que seguir hasta el final, donde se busca afanosamente la libertad:

«¿Habrà que conquistar siempre la libertad? ¿No basta sólo poseerla? Nos viene como un regalo. Pero se la mantiene luchando...».

Ya hemos podido observar, que Dios y el hombre, son los ejes sobre los que gira la poesía de Juan Pablo II, poesía que se nos presenta atractiva, enraizada en su tiempo, y que nos confirma de nuevo lo deslumbrante que es este hombre, cuyo ejemplo rebustece la fe de tantos miles y miles de creyentes.

(1) «POESÍAS». Karol Wojtyła. Biblioteca de Autores Cristianos. 1982. 139 páginas. Madrid.

JAVIER ONRUPA H. BUELTA

POEMAS

Maravilla incierta

Caminando voy de Segovia el tren, y Madrid, ya lejos, es un polvo encenagado. La niebla se me alivia en el descanso, mecido a la par en un blanco vaivén. Me levanto, y salgo a la ventana de Villalba, Collado, Tablada... Dejas escuchar bullicioso serrano: estaciones y ventas, cuándo en algaradas, silenciosas otras, molice de dos andares luego, en la ladera... Sigo mi camino por el tren; voy a mi punto de destino, pueblecito allá lontano en la planicie de Castilla amarilla de listas verde y violeta en ríos. El Año ha madurado: Mil novecientos cincuenta mil novecientos ochenta y cinco, mas un pasito azul, andantino, —tornasol de alhaja para siempre— refulge aún por el empedrado en la calle de ladrillo, acacia y pan. Apenas palabra tartamuda mía hubo de mediar en aquella andanza; eran sólo dos miradas de estío en paz. ¿Cuál ahora será?

IQSE ANTONIO PQSTIGO

Piedra

Todo tu ser, Segovia, en mi presencia. El pasado, el paisaje con colores, tu palpitar en cúmulo de amores, inmanente a ti misma por esencia. Piedra y fe, férreo espíritu en vivencia, lo grandioso y pequeño entre rumores del buen río y bucólico Clamores, del Alcázar testigo en permanencia. Qué conjunción del arte y de la historia, de este estar permanente en la memoria de tu paz, que es un lirico universo. Estar y proseguir es tu divisa porque eres ante todo poetisa que sabe hacer de cada piedra un verso.

CARLOS URUEÑA

Amame...

Con el silencio de la duda, en el puñal de los celos míos, con la locura de la ignorancia tuya. Amame... en la inconstante esencia de la vida, con la contradictoria ceguera de la muerte, en el infinito de todas las ideas. Amame... en la oscura antesala de lo eterno, con la efímera espera del olvido, en la descarnada inocencia del deseo. Amame... aunque te falte el verme, aunque me pierda en tu pensamiento, aunque rebose tu vida sin mi vida. Porque yo, sin verte, ni oírte, ni gozarte... te siento, sin tenerte nunca; te amo, sin jamás amarme; te hablo, sin poder oírme, y eres tan mío, sin saberlo, como el llanto mudo del amor prohibido.

EULALIA REINOSO ROBLEDO

Cigüeñas

(A las cigüeñas muertas en Segovia)

En los picachos de la Catedral segoviana erguidas en su talle esbelto con su hermosura llena de transparencia se posa con hidalguía la cigüeña. Cromática visual para el paseante un bello cuadro natural sin marco en el ambiente festivo y bullanguero en las terrazas de la Plaza Mayor segoviana.

Toda esa belleza de la cigüeña ha quedado frustrada por desgracia ya no podrán ser observadas con arrebató, ya la Catedral se quedó desnuda y silenciosa

ya las cigüeñas aparecieron muertas y dejaremos de percibir su gorjeo y transparencia...

JUAN MONTERO LOBO «Viñú & Jilki»

## MUSICAL

## QUILAPAYUN: Doce años de exilio con Chile en el corazón

*De los recitales-mítines a hoy, un largo camino pensando siempre en su país*

**«Soñamos con volver a nuestra tierra, para ayudar a los que luchan por la libertad»**

El grupo chileno «Quilapayún», exiliado desde el golpe de Estado del general Pinochet, el 11 de septiembre de 1973, que sigue considerando militante de una causa que busca la democracia y la libertad para su pueblo.

En declaraciones a Efe, Willy Oddó, uno de los más veteranos componentes del grupo, estima que «tenemos siglos para pensar quien tiene razón, por lo que lo más importante es sacar a Chile del fascismo de Pinochet, ya que el pueblo no puede seguir sobreviviendo en esas condiciones».

«Quilapayún», formado por Eduardo Carrasco, Carlos Quezada, Willy Oddó, Hernán Gómez, Rodolfo Parada y Hugo Lagos, salió de Chile el 17 de agosto de 1973, como embajada cultural del Gobierno constitucional presidido por Salvador Allende.

### «EL GOLPE»

«Estábamos en gira por Europa, en una de las tantas «operación verdad» para contrarrestar las mentiras que sobre la Unidad Popular y el Gobierno de Allende se difundían, principalmente, desde fuentes estadounidenses, cuando nos enteramos del golpe» dice Willy.

El conjunto, con las ropas de viaje, sin familia, unas guitarras y algunos instrumentos autóctonos, se vio obligado a seguir en Europa donde, en 1974 se les unió Guillermo García y en 1975 Ricardo Venegas, integrantes del grupo que se habían quedado en Chile, y posteriormente, en 1981, se sumó Patricio Wang.

Hoy siguen todos apiñados, aunque Eduardo Carrasco, como director y Rodolfo Parada, como administrador, han dejado de subir al escenario para preocuparse de la burocracia, desde el barrio parisino de Colombes —al que dedicaron un vals— donde residen.

### PIENSAN VOLVER A CHILE

«Quilapayún» no se conforma con el exilio y por ello jamás renunció a la posibilidad de volver a Chile, razón por la que solicitó en muchas ocasiones el permiso de retorno que les fue denegado.

Así, hasta que hace un año nuestros nombres aparecieron en la famosa lista de los 5.000 chilenos que tenían prohibido el ingreso en su tierra», dice Willy.

Reconoce «Quilapayún» que los 12 años transcurridos han hecho mella en su forma expresiva. «Hemos evolucionado, incluso ideológicamente, aunque sin cambiar en lo fundamental».

### RECITALES-MITINES

Reconocen que en la primera etapa «nuestros recitales se transformaban en mítines políti-

cos» mientras que ahora «nos contentamos con que la gente salga relajada y con fe renovada en el ser humano. Esperamos que los espectáculos se olviden por un momento solamente, de la dura y difícil vida cotidiana,

### UNA ESTRELLA DE PRIMERA FILA

A lo largo de los últimos meses, la cantante norteamericana Jennifer Rush, afincada en Alemania, ha conseguido su mayor reconocimiento internacional dándose a conocer simultáneamente en toda Europa.

Jennifer Rush nacida en Nueva York, comienza su carrera con primer álbum fechado en 1979 que recibe una calurosa acogida de todo el país. Jennifer procede de una familia de artistas, y por ello desde niña recibe una educación musical que posteriormente completa con clases de danza, ballet, piano y violín. En 1960 visita por primera vez Alemania, cuando su familia se traslada a causa del nuevo trabajo de su padre.

En este país la música de Jennifer encuentra gran aceptación, y cada una de sus canciones equivale a éxitos seguros. Todas las críticas coinciden en resaltar sus soberbias cualidades vocales, tanto en disco como sobre el escenario, un temperamento inusual, y en definitiva el talento propio de una estrella de primera fila.

### NINA HAGEN, SORPRENDENTE

La estrella alemana de la música rock, Nina Hagen, ha publicado un nuevo álbum con el título de «Nina Hagen In Ekstasy». El disco, que recientemente presentó en un gran concierto celebrado en Ibiza, está producido por Adam Kidron y contiene un total de diez canciones.

El nombre de Nina Hagen, nacida en Berlín Este el 11 de marzo de 1955, comenzó a sonar con fuerza a raíz de su expatriación en Alemania Federal en 1976. Un año después forma Nina Hagen Band con algunos de los nombres más representativos del rock alemán, siendo fruto de esta etapa los álbumes «Nina Hagen Band» y «Ubenhagen».

En 1980 Nina deshace el grupo para proseguir su carrera en solitario, y a partir de entonces decide afincarse en Estados Unidos, donde publica «Num Sex Monk Rock» (81) y «Angstlos» (83), que produjo Giorgio Moroder.

Ahora Nina Hagen vuelve a sorprender a propios y extraños con «Nina Hagen In Ekstasy», que presenta muchos nuevos alicientes y en definitiva devuelve a esta voz espectacular al primer plano de la actualidad discográfica.

demostrándoles que al final del túnel hay una lucecita, y somos felices si, al menos durante dos horas, podemos agrandársela».

En un momento, los músicos de «Quilapayún» tuvieron temor a «deschilenizarse», al perder contacto con su gente que influía en la temática y el repertorio.

Pero luego, según explica Willy, «nos dimos cuenta que, aunque nos lo propusieramos, era imposible, porque como dice nuestro director, Eduardo Carrasco, «andamos con las raíces a cuestas, y no son amputables».

Para Oddó, fue importante, también, el hecho de que el grupo comenzara, poco a poco, a prescindir de músicas de otros para ir dando a conocer sus propias composiciones, lo que les vinculaba aún más a las raíces de su país en las que siempre estuvieron inspiradas.

### UN PAIS INVENTADO

«Quilapayún» inventó un país, «Trasandinia», porque «consideramos, y esto lo apreciamos mejor en la distancia, que no hay diferencias entre argentinos, chilenos y uruguayos. Es flagrante que se traten de señalar distancias entre nosotros», explica Willy Oddó.

Por esta razón, cuando «Quilapayún» volvió a Argentina en 1983, después de once años, fue recibido con el mismo afecto que en la época anterior.

«Llegamos con un cierto temor, porque habíamos cambiado bastante, y por eso en el repertorio que presentamos la primera vez incluimos algunos de nuestros temas clásicos, pero al volver en 1984, vimos que no hacía falta, porque también los argentinos habían cambiado», dice otro de los componentes del grupo.

Oddó explica que «algo parecido sucedió con los chilenos que fueron a vernos a la ciudad argentina de Mendoza, donde muchachos que tendrían ocho o diez años cuando nosotros salimos del país, aceptaron y aplaudieron con compenetración, todo el mensaje que ahora llevamos».

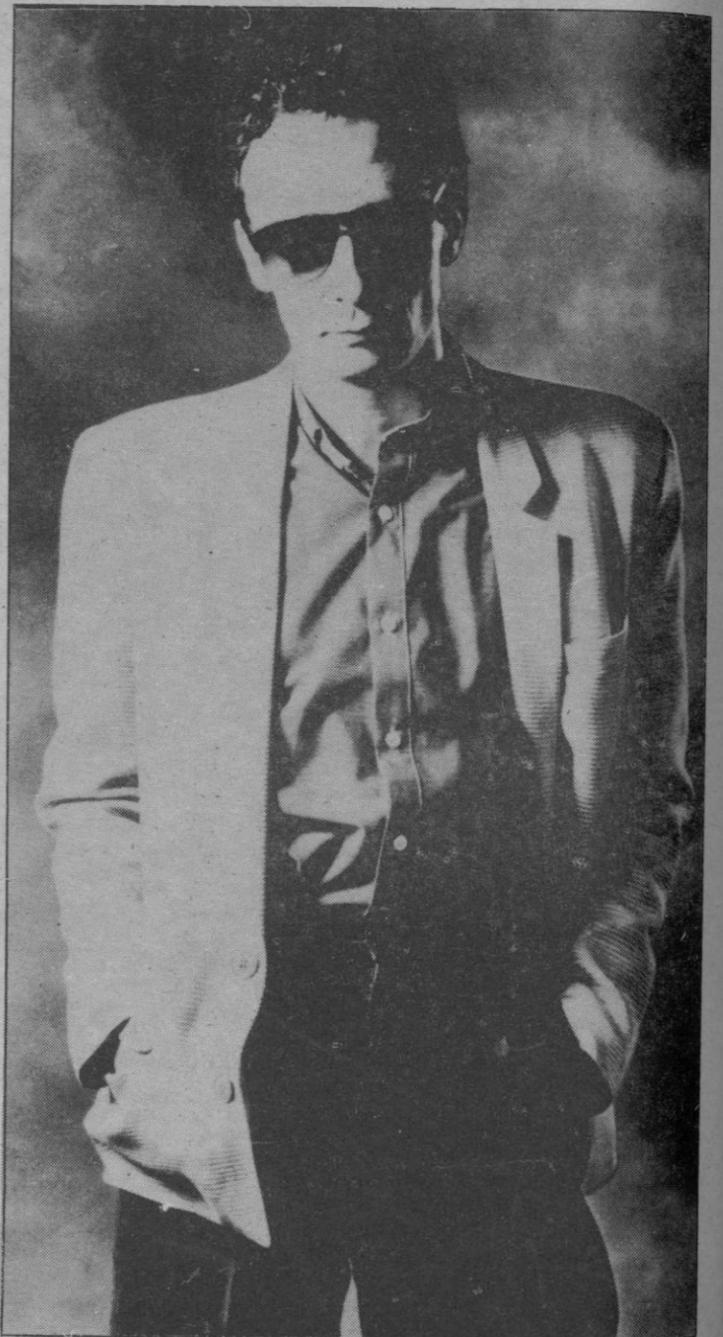
Los componentes de «Quilapayún» sueñan con volver a Chile «para llevar nuestro apoyo a la gente del interior, que pone al servicio de la lucha por la libertad, todo lo que tiene, incluso la vida».

Por eso «aunque fuera con la dictadura actual, iríamos a cantar. En cuanto se nos abra la puerta, iremos, e incluso la empujaremos para que esto sea más rápido».

Coordina:

**A. S.**

## UN DISCO PARA ESCUCHAR



Diez son los años que lleva Graham Parker dedicado a la música. A mediados de los 70 aparecía en el ambiente rockero de Londres y en sus comienzos recordaba a un Van Morrison con más fuerza y juventud. Se une con el grupo «Rumour» que gozaba de gran prestigio y publican tres elepés. A finales de los 70, saca dos álbumes magistrales, «Squeezing out sparks» y «The up scalestor».

Su último trabajo, «Steady Nerves» es un disco digno de escuchar. Nos muestra a un Graham Parker más relajado y seguro de sí mismo. El tema elegido para primer single, «Break them down», es una canción impacto con letra reivindicadora en defensa de la cultura de los indígenas venezolanos.

## ¿Mejor que Michael Jackson?



«Around the world in a day» es lo nuevo de la nueva estrella de la música, Prince. Gran renovador de la música negra, hay quien ya ha comentado que ha superado a Michael Jackson, por lo que se le puede considerar como uno de los líderes de los 80. Su disco resulta excelente en cuanto a voz y guitarras. «Paisley Park» es el primer sencillo que se ha extraído del elepé, y resulta un buen tema.

ARTE Y LETRAS

Exposición sobre la civilización de Chipre

La exhibición que organizaron en el Ministerio de Cultura y Ciencia de Grecia junto a la Academia de Atenas, la «Fundación —chipriota— «Pieridis» y la Comisión para la Salvación del Patrimonio Cultural de Chipre» en cooperación con la Ofi-

recientes sobre la expoliación y destrucción habida en la mencionada región.

—Cerca de 300 objetos arqueológicos de la «Colección Pieridis de Lárnaca», expuestos por vez primera en Grecia. Incluye tesoros de años de tradi-

cion cultural de Chipre, desde la era neolítica hasta la época bizantina.

—Objetos personales y cuadros del pintor popular Káshialos.

—Cuadros bizantinos chipriotas y

—la exposición «Chipre-74».

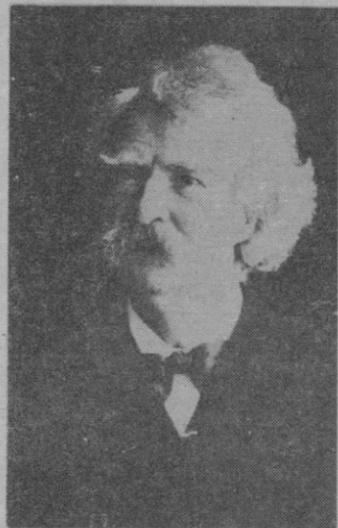


Pedestal de bronce sobre ruedas. (Periodo Minoico, 5. XIII a J.C.)



Cabeza de niño, en piedra caliza. (Per. Helénico, 325-50 d. J.C.)

RETRATOS LITERARIOS



MARK TWAIN, seudónimo del escritor norteamericano Samuel Langhorne Clemens, nació en Florencia en 1835 y falleció en Redding (Connecticut), en 1910. Desarrolló diversos trabajos, entre ellos el de piloto fluvial, periodista y narrador. En sus obras más sobresalientes, Marg Twain recoge, preferentemente, sus experiencias juveniles, y el gran río Mississippi se convierte en ellas en un auténtico símbolo de la aventura. Escribió también algunas obras criticando costumbres y hechos de su época; asimismo es autor de libros de viajes y de una «Autobiografía». Sin duda, su libro más famoso es «Las aventuras de Tom Sawyer», asimismo son notables «Las aventuras de Huckleberry Finn», «Un yanqui en la corte del rey Arturo» y «Vida en el Mississippi».

ESCAPARATE

«RADIO»

Casi 600 páginas para dar amplias explicaciones técnicas sobre radio. El autor, Francisco Ruiz Vassallo, ha hecho un libro muy útil para expertos en radiodifusión, en el que desarrolla las señales radiofónicas en los receptores desde el momento en que llegan por antena hasta que salen por el altavoz. El amplio índice expresa muy claramente el contenido y la utilidad del mismo para los expertos en la técnica radiofónica. (Edita CEAC).

«MAS ALLA DEL MATERIALISMO ESPIRITUAL»

El autor de este libro, Chögyam Trugpa es tibetano, monje, estudioso de religiones y fundador de centros de meditación, basados en la doctrina budista. En el tomo se recogen los textos de varias conferencias en torno a ese materialismo espiritual que denomina el autor al referirse a versiones deformadas y egocéntricas de la espiritualidad. El traductor es Luis O. Gómez (Edita Edhasa).

«SUMMA ARTIS»

Nuevo volumen de esta «Historia General del Arte»; es el número 28 y sus autores, S. Sebastián López, J. de Mesa Figueroa y T. Gisbert de Mesa. El libro responde en todas sus características a las de los anteriores volúmenes; excelente presentación, papel couché y abundancia de grabados, excelentes, en blanco y negro y en color. Este tomo contiene el estudio del arte iberoamericano desde la colonización a la independencia, (primera parte) y dispone de un amplio índice de materias que comienzan con la presentación del arte iberoamericano del siglo XVI en Santo Domingo, Méjico, Colombia, Venezuela y Ecuador, contenido especialmente en los conventos, aunque también son importantes las catedrales y la arquitectura civil; se ocupan también del arte en Perú y Bolivia en la misma época, y ya en el siglo XVII, de la arquitectura, escultura y pintura en Méjico y del arte en general en este siglo XVII en Guatemala y Centroamérica, Colombia, Venezuela y Ecuador. Una valiosísima aportación a esta famosa colección de libros conteniendo la historia del Arte (Publica Espasa-Calpe).

«BREVE HISTORIA DE LA LITERATURA INGLESA»

Ifor Evans escribió una sucinta historia de la literatura de su país, editada por vez primera en 1940 pero cuyo éxito le ha llevado a sucesivas ediciones. En cerca de 400 páginas de una visión bastante amplia y profunda del panorama literario inglés, con un juicio muy valioso y con unas aportaciones analíticas de indudable valor. A la edición original se ha añadido, en la última efectuada, a la que responde este libro, un último capítulo sobre la literatura inglesa actual, escrito por Bernard Bergonzi. La traducción es de Ignacio Hierro (Publica Ariel. Col. Letras e Ideas).

«HISTORIA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA»

Con las literaturas precolombinas se inicia este libro de 800 páginas que encierra un valioso documento, cual es la historia, el análisis, la valoración de la literatura hispanoamericana. La novela, la poesía, el teatro y sus tendencias y nombres más destacados, afloran a las páginas de este libro de Giuseppe Bellini, catedrático de literatura hispanoamericana en la Universidad de Milán, uno de los mayores especialistas en esta materia. Excelente libro de consulta incluso interesante y ameno para su lectura, facilita una panorámica muy completa, prácticamente hasta nuestros días, de la situación de las letras iberoamericana. (Publica Castalia. Col. Literatura y Sociedad).

«MARSUF, EL VAGABUNDO DEL ESPACIO»

Una simpática y amena aventura juvenil escrita por ese excelente narrador que fue Tomás Salvador (Palencia, 1921), muerto el pasado año. El espacio es el escenario utilizado esta vez por el novelista, que nos lleva a un viaje fantástico de la mano del protagonista, Marsuf. Las ilustraciones son del cubano Nivio López (Publica Noguera).

«SALVO EL CREPUSCULO»

No es fácil olvidar a Julio Cortázar, pero la sucesiva edición de obras suyas, lo hace todavía más imposible. Es el último libro del recientemente finado escritor, en el que sorprende a sus incondicionales con textos en prosa y en verso, en todos los cuales, la personalidad arrolladora de Cortázar, sus dotes observadoras, se muestran con toda su fuerza y realismo. (Edita Alfaguara. Col. Literatura).

«LA SONRISA ETRUSCA»

La Calabria italiana es el escenario donde se desenvuelve la acción de esta novela de José Luis Sampedro. La trama gira en torno al amor, al conocimiento, a la convivencia de un anciano y un niño, relación que sirve de enorme base moral y espiritual para ambos; y junto a esa relación, la presencia de otro personaje, una mujer, que completa con su sentido del amor el entorno en que se desarrolla la vida de los dos hombres. (Edita Alfaguara. Col. Literatura).

P.M.C.

ción cultural de Chipre, desde la era neolítica hasta la época bizantina.

—Objetos personales y cua-

Lucha contra los impuestos del libro

El consejo de directores de la Asociación de Editores Americanos, aprobó un presupuesto de 65.000 dólares para luchar contra los impuestos sobre la venta de libros en el Estado de Nueva York. Con idéntico objetivo se va a formar una asociación compuesta por autores, libreros, mayoristas y bibliotecarios. Otras organizaciones como la Liga de Autores, Waldenbooks, la Asociación de Libreros Americanos y la Asociación de Bibliotecarios Americanos ya se han unido a los editores.

cina de Prensa e Información, permanece abierta al público durante todo el verano, en la sede de la Academia de Atenas.

La presencia de los mosaicos y demás valiosos objetos recordatorios de la ininterrumpida marcha creadora de nueve milenios de la isla de Chipre no carece de importancia epigráfica en su contenido.

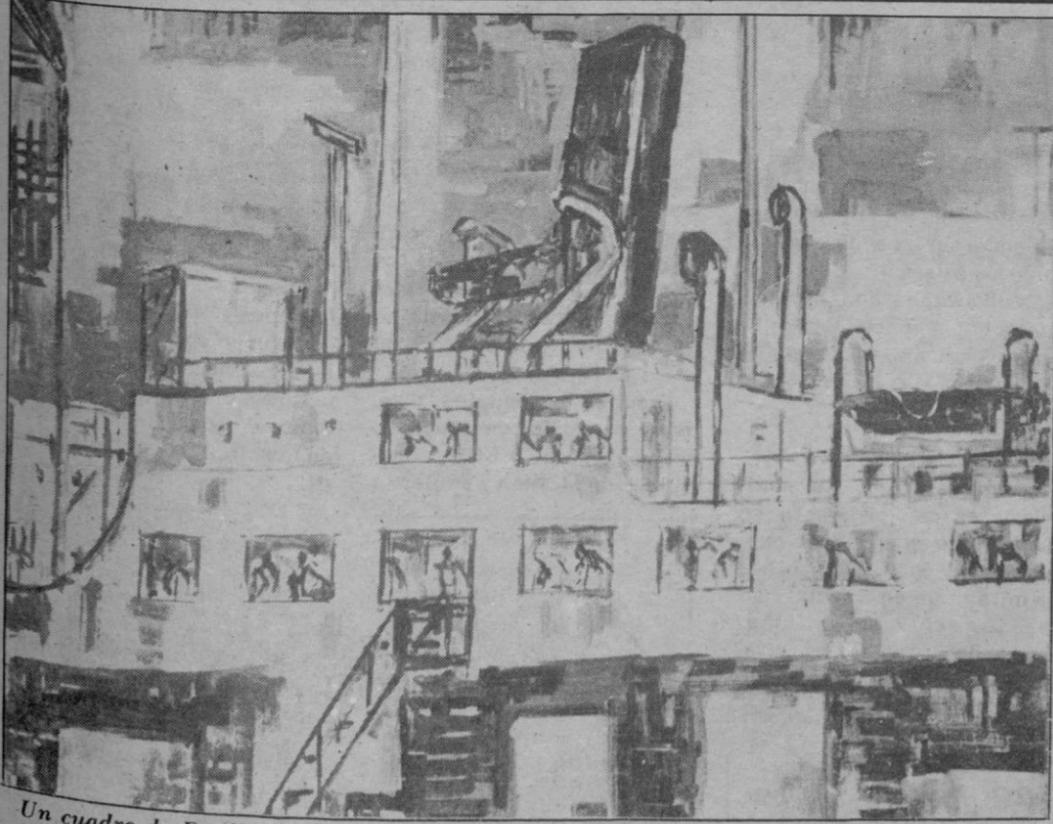
En la exhibición exponen:

—Amplio material fotográfico en el que se proyectan las dimensiones de la destrucción del Patrimonio Cultural Chipriota en la región bajo ocupación turca.

—Parte de los objetos arqueológicos repatriados a Chipre y que el Gobierno lograra salvar de los remates del mercado de antigüedades europeo y estadounidense.

— Documentos fotográficos

GALERIA DE ARTE



Un cuadro de Emilio Boch Roger, titulado «Puerto». Perteneció a los fondos del Museo de Arte Contemporáneo.

**MOTOR**

**PRECAUCION, ZONA URBANA**



La mayoría de las carreteras tanto nacionales como comarcales y regionales, pasan por núcleos urbanos y ese peligro inevitable, hoy por hoy, aumenta en las épocas veraniegas debido al mayor tráfico rodado. Quizá por ello las tradicionales señales de limitación de velocidad en la entrada de las poblaciones, van siendo sustituidas por grandes carteles con la leyenda «precaución, zona urbana», el propio límite de velocidad y otras indicaciones. Hacerlas caso equivale a que disminuya el número de peatones accidentados durante esta época en las carreteras nacionales.

**El teléfono en automóviles, al avance**



El teléfono móvil para vehículos —que podrá verse también a mediados de septiembre en la Feria Internacional del Automóvil en Francfort— es la gran novedad de la famosa casa Siemens en Munich.—(In-Press/Siemens).

Munich (INP). — Para el teléfono móvil en vehículos ha comenzado una nueva era en la República Federal de Alemania. La red de radiotelefonos C del Correo Federal Alemán, cuyo desarrollo se halla en plena marcha, crea la posibilidad de multiplicar en muchas veces el actual número de abonados con teléfono en automóvil, que ahora asciende a unos 25.000.

Con una capacidad de 100.000 abonados para 1989 y una ampliación posible a más de 200.000 conexiones, la nueva red C será la red de radiotelefonía más moderna del mundo, capaz de cubrir a todo el país. Independientemente del lugar en que se encuentra el automóvil, cada abonado con teléfono móvil para vehículos es alcanzable desde todo el mundo a través del número uniforme 0161 (prefijo). Esto constituye una ventaja hasta ahora desconocida por los abonados de este tipo de teléfono móvil en Alemania. El teléfono para automóviles posibilita un manejo cómodo con una sola mano.

**España pasa a la cabeza de los mercados exteriores de Volkswagen**

La producción de automóviles Volkswagen en todo el mundo, durante los primeros cinco meses de 1985 pasó del millón de unidades, la cifra más alta en los últimos años (1.007.846) lo que representa un 6 por ciento de aumento respecto al pasado ejercicio. Las ventas, también en aumento, fueron de 983.036, con un fuerte incremento en los países del Mercado Común, salvo la propia Alemania, en tanto el mercado USA se mantuvo estable. Los modelos de VW más vendidos en todo el mundo fueron el Golf con 434.158 unidades, seguido del Passat (114.224) y el Polo (83.077).

Es de destacar el incremento de ventas de Volkswagen en España, tras los acuerdos de fabricación Seat. En efecto, la cuota de mercado alcanzada en España por VW, que en 1984 era aún la más baja de Europa con el 3,2 por ciento de las matriculaciones, ha subido en un solo año al 7,4 por ciento, porcentaje que ahora supera al de la mayoría de los países. Concretamente, Volkswagen consigue en Suecia el 6,9 por ciento; en Dinamarca el 6,4; en Finlandia el 6,3; en Italia el 6,2 y en Canadá el 3,4 por ciento.

En cifras absolutas, las matriculaciones de Volkswagen en España, que en el período referido de 1984 eran 7.769 coches (la mitad que en Suecia) han pasado a ser 17.411 este año, superando las ventas en Suecia, así como las de Noruega, Dinamarca, Finlandia, etc.

**COORDINA:  
AURELIO MARTIN**

**En Amberes se ha producido el Opel 6 millones**



El vehículo Opel 6.000.000 ha salido recientemente de la línea de montaje de una de las dos plantas de General Motors Continental, instaladas en Amberes (Bélgica) hace 60 años. El millonario coche ha sido un Opel Kadett GSi de color blanco.

General Motors Continental es una de las plantas donde se monta el conocido Opel Kadett, uno de los modelos Opel que, desde su aparición en 1936 ha contado con una gran aceptación por parte de la prensa especializada y el público en ge-

neral, y muy particularmente el nuevo Opel Kadett GSi, lanzado al mercado el pasado año, cuyo éxito se ha visto reflejado en el importante número de premios que ha recibido durante su corta existencia, entre otros el prestigioso «Coche del Año de Europa».

Estas dos plantas de General Motors en Amberes dan empleo a 12.000 personas, tienen una capacidad de producción anual de 400.000 vehículos y cuentan con las más modernas técnicas de montaje modular.

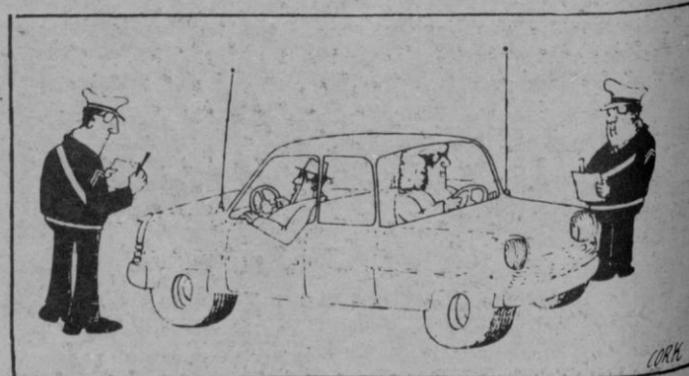
**Munich: Moto de gran turismo de 1985**



Un éxito rotundo ha logrado la casa BMW en la encuesta que la revista del ramo «Tourenfahrer» realizó por vez primera entre sus lectores para la elección de la «moto de gran turismo del año 1985». A la pregunta «¿Qué motocicleta brinda las mejores propiedades para motociclistas de gran turismo?», un 32,9 por ciento de los 3.917 lectores que participaron en la encuesta se decidieron por la BMW R 80 G/S.

También los puestos, dos, tres y cuatro fueron ocupados por máquinas de la BMW, cons-

Oeste. La K 100 RT (7,7 por ciento), la R 80 (6,8 por ciento) y la R 80 RT (5,3 por ciento) consiguieron junto con la victoriosa R 80 G/S y la K 100 RS (con 1,8 por ciento el décimo puesto) una mayoría absoluta del 54,5 por ciento, según constata orgullosa esta empresa de la República Federal de Alemania. Estos resultados brillantes logrados por las motos BMW son una prueba más de sus excelentes cualidades allround y de su enorme popularidad como motos de gran turismo, se dijo en los círculos competentes. (N.). (IN-Press)



LOS TOROS

Se me agolpan los apuntes tomados de viva voz de este cantalejano de 55 años de edad que, un día, el 27 de diciembre de 1958 salía de Cádiz en barco rumbo a Colombia. Después, Argentina, Bolivia, Chile, Brasil... dando o montando espectáculos, vaya usted a saber. Hoy, está situado en lo económico aunque no en lo afectivo, aparte de sus padres y de los hijos nacidos de un matrimonio fallido. Nómada, huído de la realidad de la vida, pensador, ácrata, filósofo. Ha leído a Homero y a Platón; a Freud y a Goethe, pero le gustan sobre todos ellos Boris Pasternak y le interesan Sócrates y Espinoza.

—Mitad caballero, mitad truhán.

—Caballero siempre; truhán a veces, según los avatares de la vida.

—Saliste de España en 1958. En el aspecto taurino, ¿qué habías hecho hasta entonces?

—En 1944, quise torear una vaca en Cantalejo, en una capea que se daba en la Plaza Mayor, montada con talanqueras. Mi padre me lo prohibió, pero hice caso omiso de ello. Me planté de rodillas delante de la vaquilla, mi padre intentó pegarme, y la vaca a quien cogió fue a mi padre. Esa fue la primera experiencia que tuvo como torero. Pensé, a partir de entonces, que podría resultar una salida digna y al mismo tiempo rentable, el ser torero. Era como una lucha interna entre la hidalguía y la conveniencia social. Por otra parte, yo de siempre sentí una profunda y arraigada vocación religiosa. Quise ser sacerdote, pero en casa no convenía, por-

# Juan Bravo, un cantalejano auténtico aventurero en el mundo del toro y de la vida

que hacía falta mi apoyo económico. Entre mi padre y el cura don Mariano, me quitaron las ganas y la voluntad de hacerme religioso.

—Primera vez que te pusiste frente a un astado.

—Fue con ocasión de un festival celebrado en la plaza de toros de Segovia, en la fiesta de San Cristóbal y organizado por el comandante Yangüas. Actuamos mano a mano, Pedro Palomo y yo. Recuerdo que le dije a Pedro: «Le voy a pedir un gran favor. —Le hablaba de usted—. Deje para mí el novillo más grande». Aceptó, en realidad sin comprender el motivo de mi petición. Yo, pensaba que, si estaba bien, tendría mayor mérito, y si por el contrario fallaba quedaba justificado. Cosas absurdas propias de la edad. Salí un novillote, me doblé con él como pude, y me retiré veinte metros para citar con el cuerpo. Se arrancó, me cogió, me volteó, y así doce veces con idéntico resultado. Como no sabía matar, lo intenté de diferentes maneras, hasta que por fin el novillo cayó herido de estocada albardera.

—Demos un salto en el tiempo.

—El día 30 de agosto de 1953, sufrí una grave cornada en Sacedón. Perdí 35 novilladas que tenía contratadas, y tardé en cu-

rar 60 días. Me operó el doctor Jiménez Guinea en el Sanatorio de Toreros.

El ganadero salmantino Antonio Pérez de San Fernando, don Gregorio Corochano y otras trece personas, pusieron 5.000 pesetas cada uno para promocionarme como novillero y posteriormente como matador de toros. No llegué a cuajar, y bien que lo lamento. Me retiré a los cuarenta años de edad. Los últimos años los pasé en América como torero-empresario, convencido de que a mí no me explotaba nadie más.

—Entonces, ¿pensaste incluso en la alternativa?

—Sí. Incluso escribí una carta a don Luis Cano, director de «EL ADELANTADO DE SEGOVIA», para que me patrocinara de alguna manera. Don Luis, una persona eminentemente humana, me animó, pero los empresarios taurinos no aceptaron los honorarios que les pedí, que fueron 150.000 pesetas. Posteriormente, transcurrió algún tiempo, contesté dando las gracias desde la misma selva amazónica, concretamente desde Río Blanco de Acre, en pleno Brasil, donde se encuentra la más grande factoría de caucho del mundo.

—Y ya en América del Sur, toda una odisea para un cantalejano metido en negocios taurinos y de los toros.

—Siempre honrados, por supuesto. Salí de Cádiz rumbo a Colombia, en compañía de Josechu Pérez de Mendoza y Diego Puerta, pagándome mi propio pasaje, que conste. Allí, hablé con José Morales, y me pusieron como sobresaliente en una corrida de toros en la que actuaban Diego Puerta, Victoriano Valencia y Josechu Pérez de Mendoza. Aproveché un momento en que Josechu estaba cambiando de montura, para hacer un quite al toro de rejones. Fue a base de lances y el público me tributó una prolongada ovación. Después me pusieron en dos novilladas en Bogotá. Estuve bien, corté orejas, y Morales montó otro festejo, donde toreé pagándome los gastos. Luego recuerdo que actué en una novillada en Armenia con un torero colombiano y el propio Josechu.

—Pasemos a otra faceta: la de empresario de espectáculos, entre ellos los taurinos.

—Junto a Andrés Nieto, el empresario con mayor carisma en la América Latina, he danzado de un lugar a otro, montando festejos taurinos, actuaciones musicales y de otra naturaleza. A Roberto Carlos, le promocionamos Andrés Nieto, yo y una tercera persona. Andrés Nieto fue el marido de la famosa actriz Flor Silvestre. En aquella época, Wanderley Cardoso era la máxima figura. Le hicimos actuar junto al brasileño Roberto Carlos. Recuerdo que a éste, le pagamos 200.000 cruces por una sola actuación.

La vida tuvo diversos rumbos para mí. En cierta ocasión, con 250 dólares en el bolsillo, tomé un avión de carga y pasajeros, y

me planté en Leticia (Bogotá). Es la última ciudad que sale al río Amazonas y que es navegable. Llegué a Benjamín Constantza, ciudad brasileña con sólo cien dólares como único capital. En un pueblo de 600 habitantes en plena selva amazónica, asociado con un viejo propietario de circo, entablamos negocios con el patrón de un barco dedicado al comercio de telas que cambiaba por pieles de cocodrilo. Todos nos trasladamos a Manau, la primera ciudad latinoamericana que contó con luz eléctrica. En Manau de Amazonas, montamos una plaza de toros capaz para 7.000 espectadores. Tuvimos que luchar contra diversas corrientes, aunque el gobernador defendió el proyecto. Las entradas de 200 cruces, alcanzaron en la reventa al precio de 2.000. Di como diez o doce festejos, contando con toreros de muy diversa nacionalidad. Silvio Romero, de Colombia; Jorge Delgado, de Perú; Indio Apache, un portugués uni-

versal que dominaba una suerte única en el mundo, consistente en subirse a lomos de un toro bravo, y conseguir hacerle hincar las manos. Y por supuesto, yo mismo en el cartel. Casi conseguimos instituir la fiesta de los toros en Brasil. Luego actué varias tardes en Cúcuta, en la frontera con Venezuela.

—Y todo Suramérica recorrida.

—Como torero y como empresario. Hasta he organizado algunas veladas de lucha libre.

—¿Y tu vida privada?

—Me casé en 1970 con una puertorriqueña de origen español. Tuve dos hijos, y en estos momentos estoy divorciado. He ganado y he perdido mucho dinero. Ahora tengo algunas propiedades que me permiten vivir dignamente. También he pasado momentos amargos, de depresión que ya he superado.

—Colombia, Chile, Argentina, Brasil... ¿Y España?

—Vengo una vez al año desde hace cuatro. Mi actual lugar de residencia es Puerto Rico. Pero no desecho la idea de verme algún día a vivir a mi pueblo, a Cantalejo.

## Séptima jornada del concurso de pronósticos taurinos «Cigarros Farias»



ASOCIACION PARA EL FOMENTO DE LA FIESTA BRAVA

«CONCURSO DE PRONOSTICOS TAURINOS CIGARROS FARIAS»

COMPOSICION DE QUINIELA

FECHAS		JORNADA	
15/9/85		7	
N.	CLASE	PARTICIPANTES	PLAZA
1	M T	Ruiz Miguel	Aranda de Duero 1 1
2	M T	Dámaso González	Aranda de Duero 0 1
3	M T	José M. Manzanares	Albacete 1 0
4	M T	Niño de la Capea	Salamanca 2 2
5	M T	Julio Robles	Salamanca 2 2
6	M T	Luis Francisco Esplá	Albacete 0 1
7	M T	Juan Antonio Esplá	Almodóvar del Campo 1 0
8	M T	Tomás Campuzano	Barcelona 0 0
9	M T	José C. «Yiyo»	Barcelona 2 2
10	M T	Pepin Jiménez	Jadraque 2 1
11	R	Joao Moura	Murcia 1 0
12	N	Carmelo	Madrid 0 1
RESERVA			
1	M T	Rubio de la Puebla	Almodóvar del Campo 2 1
2	R	Manuel Vidrié	Murcia 1 2
3	N	Sánchez Cubero	Valladolid 2 2

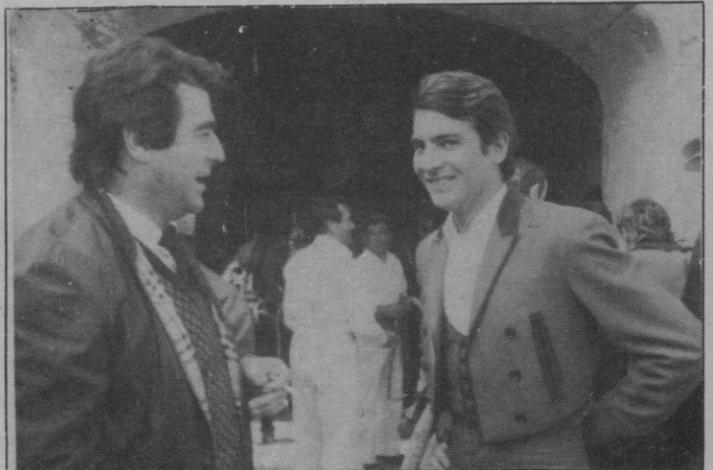
MADRID, 28 de Agosto 1985  
EL SECRETARIO

*Juan Sebastián de Eche*  
Juan Sebastián de Eche

OBSERVACION

El presente concurso de pronósticos taurinos se celebra en el día 12/9/85.

## «YIYO»



Yo quisiera llorar, Dios mío, lágrimas de rabia contenida. Pero no puedo. Las únicas lágrimas que afluyen a mis ojos, nacen y arrancan desde el corazón. Son lágrimas de pena y sentimiento. Burlero, un toro de Marcos Nuñez, rompió el corazón de «Yiyo», y al mismo tiempo rasgaba en un hábito de dolor intenso, el músculo cardíaco de millones de españoles, aficionados o no, al mundo, al especial mundo taurino. Ha muerto un hombre, un hombre joven de tan sólo veintinueve años de edad, que además era torero. ¡TORERO!

La Segovia taurina se encuentra consternada. No tiene consuelo su aflicción. Porque Segovia vio nacer un torero, cuando en 1979 vino a torear a la vieja plaza de toros de la carretera de La Granja, junto a Julián Maestro y Lucio Sandín. Eran poco después, «Los príncipes del toro». Y luego, pasados los años, también. Era un novillero cotizado, pero no podía faltar a Segovia para tomar parte en los festivales a beneficio de los niños del doble amor segoviano. Y más veces. Las que fueran menester. Y como matador de toros, en Segovia capital, en El Espinar, y nuevamente en el evento benéfico. «Yiyo», ven a Segovia. «Yiyo» venía a Segovia.

via. Era como un torero de la tierra. Más que ningún otro no nacido aquí. «Yiyo» pertenecía a la familia taurina segoviana.

Por eso, el sentimiento resultaba más profundo; la herida más hiriente; la pena y el dolor más insufrible. Hemos llorado hombres que no solemos hacerlo. Lloramos plenos de hombría, como segovianos que pierden una heredad patria, una pertenencia irreversible, o más que eso: como el que pierde a un hijo. Nuestra doble condición de ser humano y de aficionado a la fiesta de los toros, nos sensibiliza doblemente. Yo quisiera ser poeta para hacer un verso a «Yiyo». Yo quisiera saber rezar todas las oraciones que existen en el mundo, para rezar en todas las religiones y en todos los idiomas a «Yiyo». Yo quisiera ser lo suficientemente humilde, para pedir perdón a «Yiyo».

Yo, admiraba a «Yiyo», quería a «Yiyo», le profesaba un especial afecto, porque le ví nacer al mundo del toro. Un toro se lo ha llevado, justo desde el ruedo a la enfermería de la plaza. Desde la mesa de operaciones partió hacia otro lugar que solo alcanzan los elegidos. El fue un elegido en la tierra, y también lo es, ahora, en el Cielo.

PABLO PASTOR

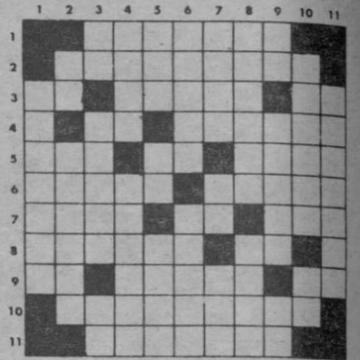
Los de la peña taurina «El Espontáneo» afinan mucho en sus pronósticos. Se acercan, pero les falta un pelín para conseguir premios. Quedan tres jornadas y aún están a tiempo de entrar en la final. A ver qué ocurre a partir de este momento. Suerte.

# ROLDÁN EL TEMERARIO

By Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Peridoto. 2: Presuntuosa. 3: Nota musical. Poner sal. Consonantes. 4: Vocal repetida. Hierba pastel. 5: Fluido. Nota musical. Envuelvan. 6: Nombre de mujer. Borde de la calle. 7: Papagayo. Pronombre personal. Al revés, apócope de tanto. 8: Al revés, bordo a realce. Nota musical. 9: Matricula española de coche. En la mitología griega, hijo de Dédalo. Existe. 10: Rigor. 11: Acéptanos.

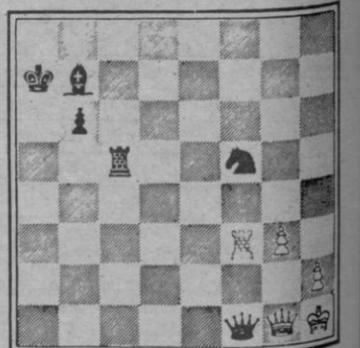
**VERTICALES.** — 1: Silencios, secretos. 2: Letra griega. Fragancias. 3: Al revés, letra griega. Cueva que sirve de cubil al oso. Al revés, nombre de consonante. 4: Herido, lastimado. Dañino. 5: Al revés, adverbio de modo. Preposición. Al revés, columpia. 6: Plebe. Rezara. 7: Al revés, chupé. Campeón. Río europeo. 8: Al revés, trompeta. Barro. 9: Al revés, nota musical. Ciudad italiana. Carta de la baraja. 10: Parte del estambre de las flores. Al revés, preposición. 11: Amagos, tentativas.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.** — 1: OIIVI- no. 2: Presumida. 3: SI. Salar. 4: OO. Glasto. 5: Gas. Do. 6: Liene. 7: Loro. 8: omaceR. La. 9: Sa. 10: Severidad. 11: To- manos. **VERTICALES.** — 1: Sigilos. 2: P. Aromas. 3: OR. Osear. eT. 4: Leso. Nocio. 5: isa. De. ec- 6: M. 6: Vuigo. Orara. 7: Imal. 8: nralic. Lodo. 9: OD. 10: Antera. ed. 11: Conatos.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

Juegan negras y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. ♖f3 ♜f6 2. ♜f3 ♜f6

Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores

# FESTAS

## STORICO

hace que salió de la villa, y tiene familia ni hacienda, pero ni fuera del pueblo; Juan Arriaga está ausente sirviendo de pastor en la Cabaña Real. Este último y a su hermano Juan no se les introdujo en el pueblo por error, ya que para hacer la lista de mozos se miró un libro de bautizados y allí no se encontraban por ser inscritos en Riofrío.

Por fin, un decreto de 27 de abril da por válido el sorteo efectuado. El 30 del mismo mes obliga a los padres de los mozos que entraron en suertes, a dar a los dos mozos elegidos 12 reales que cada uno ofrecerá a los que habían de ir a guerra, y asimismo el Ayuntamiento queda obligado a la manutención de los dos reclutas, bajo multa de 50.000 maravedíes para gastos militares.

Los soldados salen de Riaza el 28 de mayo y son acompañados por algunos vecinos del pueblo que llevan fijado un salario de 12 reales diarios por conducirlos hasta Cuenca. En lugar de Manuel Arranz, la familia debió contratar un soldado mercenario que fuera en su lugar, y éste fue Andrés de Peña, natural de Ocaña (Toledo). La familia de Diego Sánchez no pudo hacer lo mismo por carecer de recursos, pero en Cuenca el soldado es declarado «tullido de piernas» y como tal no válido para el ejército, por lo que es enviada a Riaza la encargada de contratar un soldado de fortuna para sustituirle, éste será Francisco García González de Canzanza, obispado de Astorga, 26 años, «comprado» por 615 reales.

Segunda: El día 2 de abril de 1711, hombres enviados por el alcalde mayor de Sepúlveda vienen a Riaza, con un despacho real y treinta y seis soldados de la Nación Ynperia-

les y Alemanes» para que queden alojados en la villa durante algún tiempo obligándose al ayuntamiento a darles una ración diaria de libra y media de pan a cada prisionero.

El Cabildo, reunido el 4 de abril, se lamenta «de no poder de ninguna manera darles las raciones de pan que se manda, por hallarse esta Villa y sus individuos en la maior estrechez y miseria que Cave». A continuación expresa el motivo de tan gran pobreza: «contínuo de las calamidades del tpo; Contribuciones y continuados transitos y alojamientos; de soldados que havido y al presente ay pues es rara la semana que no haya: tenido este gravamen». El paso frecuente de tropas por Riaza era debido a «continuar por este pueblo el paso para Aragón y Cataluña yendo y viniendo a la corte de Madrid y ciudad de Segovia y otras partes».

La solución adoptada es sacar trigo de los graneros de la villa, trigo que era usado exclusivamente en casos de emergencia sólo por los vecinos de Riaza y transeúntes de los pueblos de alrededor. El trigo que se saque será pagado por la Real Hacienda. Deja claro el Ayuntamiento los motivos para acceder a ejecutar la orden: «solo les muebe, el ardor y zelo que en el concurren al servicio del Rey, nro. sor... y al alivio y conservazion de este pobre pueblo que se halla al presente tan necesitado y afligido... sinq se penetre por ahora rremedio alguno Para su Alivio».

Sirvan estas dos notas históricas para observar cómo pueden asuntos nacionales, e incluso en este caso conflictos de ámbito internacional afectar a la vida interna de un pequeño y humilde pueblo, como era la Riaza de comienzos del siglo XVIII.

JUAN A. CEREZO

# PROGRAMA DE FESTEJOS

## SABADO DIA 14

A las 9 de la noche, grandes bailes en la Plaza Mayor. 10 noche, desile de peñas en la Plaza Mayor.

## DOMINGO DIA 15 FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE HONTANARES

A las 9 de la mañana, Dianas y pasacalles. 12, romería tradicional en la ermita de Nuestra Señora de Hontanares, 12,30, misa solemne en la ermita. A continuación, procesión con la

cierro. A las 5,30 de la tarde, gran festejo taurino (ver programa de mano). A continuación, suelta de vaquillas para los mozos. A partir de las 9 de la noche, bailes en la Plaza Mayor, con la orquesta «Alaceya».

## MARTES DIA 17

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festejo taurino: arte del rejoneo (ver programa de mano). A par-

## JUEVES DIA 19

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde: festejo taurino para las peñas. A las 9 de la noche, bailes en la Plaza Mayor. 10, quema de una colección de fuegos artificiales. 12, gran velada, con la orquesta «Centaurio».

## VIERNES DIA 20

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde,



imagen por los alrededores de la pradera. A las 5 de la tarde, animados bailes típicos en la plaza de la Virgen. 9 de la noche, en la Plaza Mayor de la villa, bailes populares y gran velada con la orquesta «Alaceya».

## LUNES DIA 16

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. 10,30, solemne funeral por los difuntos de la parroquia. 11,30, tradicional en-

tir de las 9 de la noche: Grandes bailes en la Plaza Mayor con la orquesta «Ritmo».

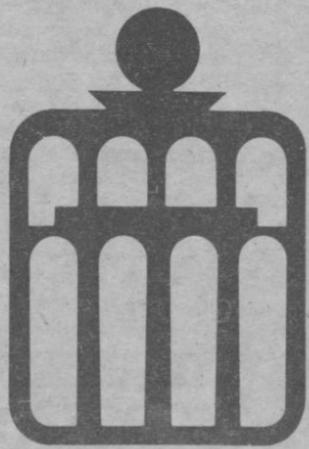
## MIERCOLES DIA 18

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festejo taurino: espectáculo cómico-aurino. A partir de las 9 de la noche, grandes bailes en la Plaza Mayor amenizados por la orquesta «Centaurio».

festejo taurino. A partir de las 9 de la noche, grandes bailes en la Plaza Mayor, amenizados por la orquesta «Ritmo».

## SABADO DIA 21

A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festejo taurino para la Escuela Taurina. A partir de las 9 de la noche, grandes bailes en la Plaza Mayor, amenizados por la orquesta «Break».



# HORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

CATALUÑA

**VIOLENCIA, INDEPENDENTISMO Y CRITICAS AL GOBIERNO CENTRAL, EN LA «DIADA»**

Barcelona.— La celebración de la «Diada» ayer en Cataluña, se caracterizó por las actitudes radicales tanto de los políticos como de los grupos independentistas que salieron a la calle en número superior a otros años.

La jornada no estuvo exenta de violencia. Desde una manifestación de unas cuatro mil personas que asistieron al mitin independentista del Fossar de las

Moreras, fueron lanzados dos «cócteles Molotov». Uno de ellos produjo quemaduras de gravedad a Jorge Vicente Salvador, de cincuenta y ocho años de edad.

La jornada comenzó ante el monumento del líder histórico catalán, Rafael de Casanova. Prácticamente la totalidad de los grupos políticos desfilaron ante la estatua, pero en horas diferentes para no coincidir.

Por la tarde tuvieron lugar tres manifestaciones convocadas, por CC.OO., el PSUC, Esquerza Republicana, La Crida, LCR, Movimiento D/Esquerza Nacionalista y por el Movimiento de Defensa de la Terra, con el slogan de «los catalanes no somos españoles».

En los actos políticos organizados a lo largo del día por separado, Pujol volvió a manifestar «la clara voluntad del Gobierno central de querer ahogar la autonomía catalana».

En términos más duros se expresó el secretario de los socialistas catalanes, Taimon Obiols, quien criticó tanto al Gobierno central como al propio presidente de la Generalitat.



BARCELONA.—Una bandera española fue quemada durante la concentración del «Fossar de las Moreras», convocada por el movimiento de Defensa de la Tierra, dentro de los actos conmemorativos del 11 de septiembre. (Telefoto Efe)

**CAPITAN DETENIDO POR EXTORSION**

Madrid.— El capitán del Ejército Julio Mula López ha sido detenido por la Guardia Civil como presunto autor de intento de extorsión a industriales en nombre de una banda armada auto-denominada «Milicia Kropotkin», que los amenazaba con envenenar sus productos con L.S.D. (droga de tipo alucinógeno) y cianuro potásico si no cumplían sus exigencias económicas.—Efe.

José María Cuevas:

**«EL AES ESTA MUERTO Y ME PREOCUPA QUE NO SE LE ENTIERRE»**

Salamanca.— El presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), José María Cuevas, dijo ayer en Salamanca que el Acuerdo Económico y Social (AES), «está muerto» y que le preocupa «que no se le entierre».

Cuevas visitó en Salamanca la segunda Feria Monográfica Agropecuaria de Castilla y León donde se celebró el «Día del empresario».

El presidente de la CEOE señaló que la patronal nunca promociona un otoño caliente porque generalmente lo que suele ocurrir es que quien «paga esos otoños calientes son los empresarios».

Cuevas, a quien acompañaban en su visita el secretario general de la patronal, Juan Jiménez Aguilar, el secretario general de CEPYME, Elías Aparicio, y el presidente de CECALE, Eufemiano Fuentes, aseguró que la CEOE sigue persiguiendo una política de concertación.

Previamente a la visita a la feria agropecuaria, José María Cuevas se reunió con empresarios salmantinos en la sede de la Confederación de Organizaciones de Empresarios Salmantinos (CONFAES). —Efe.

**CC.OO. pedirá la reducción de la jornada laboral y la jubilación a los 64 años**

Madrid.— El sindicato CC.OO. solicitará en la negociación colectiva de 1986 la reducción de la jornada laboral hasta las treinta y nueve horas semanales, y adelantar la jubilación a los sesenta y cuatro años, según una resolución aprobada ayer en la Comisión Ejecutiva del sindicato.

CC.OO. solicitará un incremento salarial para 1986 del 11 por 100.

**El Rey presidió la apertura del año judicial**

Madrid.— El Rey don Juan Carlos presidió ayer en el Palacio de Justicia de Madrid el acto de apertura solemne del Año Judicial 1985-86, en el que leyeron un resumen de las respectivas memorias del año el fiscal general del Estado, Luis Burón Barba, y el presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Federico Carlos Sáinz de Robles.

A las once y cuarto de la mañana se celebró una misa, en el Salón de Pasos Perdidos del Palacio de Justicia, a la que asistieron magistrados, jueces, fiscales y funcionarios de la Administración de Justicia.

A mediodía llegó al Palacio de Justicia el Rey don Juan Carlos, y subió las escalinatas del Palacio, acompañado por el ministro de Justicia y otras autoridades

de la Administración de Justicia. El numeroso público que esperaba la llegada del monarca en las barandillas que dan a las escalinatas prorrumpió en aplausos y «vivas» al Rey.

**DISCURSO DE BURON BARBA**

El fiscal general del Estado Luis Burón Barba, leyó un discurso resumen de la memoria de la Fiscalía General del Estado, en el que destacó las cifras relativas a la criminalidad, por ser «una de las materias que más atraen la atención».

**DISCURSO DE SAINZ DE ROBLES**

A continuación pronunció un discurso el presidente del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles, quien señaló que «ninguna institución del Estado, ningún órgano público, ningún poder público se ha presentado persistentemente ante los españoles con el decidido talante autocrítico con que, desde su constitución, lo ha hecho respecto de la Administración de Justicia y, sobre todo, respecto de sí mismo, este Consejo».

**EN POCAS LINEAS**

Representantes del Ministerio de Educación se reunirán los dos próximos días con los diversos sectores de la enseñanza para informarles sobre la redacción definitiva dada a cuatro reglamentos de desarrollo de la LODE.

El director de la Escuela de Guerra Naval, vicealmirante Julio Albert, dijo que la Armada «se opone» al proyecto de creación de la Guardia Civil del Mar, decidida recientemente por el Consejo de Ministros.

El portavoz oficial del Gobierno vasco, Eugenio Ibarzábal, ha manifestado en rueda de prensa que el proyecto de Ley de Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, «vulnera de manera absoluta y clara el Estatuto vasco».

Un centenar de siniestros forestales se registraban a media tarde de ayer en las cuatro provincias gallegas, el más importante localizado en el municipio lugués de Portomarín.

Un total de 1.535.324 personas cruzaron a pie la frontera de La Línea de la Concepción con Gibraltar durante los meses de julio y agosto últimos, según datos facilitados a Efe por la Policía encargada del control de dicho puesto aduanero.

El secretario general del Grupo Parlamentario Socialista, Francisco Granados, negó que se hayan iniciado negociaciones con otras fuerzas políticas para la renovación del Consejo General del Poder Judicial.

**bolsa de madrid**

INFORMACION FACILITADA POR



**BANCOS**

Bilbao	340
Bankinter	214
Central	313
Esp. Crédito	350
Exterior	202
Hispano	144
Popular	332
Santander	348
Vizcaya	440

**INV. MOBILIARIA**

Cartinbao	—
Fibansa	250
G. Inversiones	113
Patrisa	329
Popularinsa	320

**ELECTRICAS**

Española	75,50
Fecsa	63,50
Iberduero	90,75
Sevillana	71,75
U E Feñosa	64,75

**SIDEROMETALURGICAS**

Altos Hornos	32,75
Citroen Hisp	31
Duro Feiguera	377,50

Fasa Renault	58
Motor Ibérica	49
Ponferrada	46,75
Tubacex	—

**QJIMICAS**

Cross	—
Papelera Esp.	43,50
Petróleos	—
Petromed	488
Resinera	—
Sniace	—

**INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES**

Dragados	133
Urba Metro	450
Urbis	51
Vallehermoso	52

**ALIMENTACION**

Ebro	—
El Aguila	167
Koipe	200
Tabacalera	248

**VARIAS**

Catalana Gas	102
Telefónica	113,50

**HERNIADOS**

Cualquier trabajo, movimiento o posición podrán efectuarse cómodamente usando el moderno aparato **HERNIUS AUTOMATICO**, preciso, minúsculo, lavable y sin tirantes que se lleva sin notarse.

Garantizados hasta 5 años: Bajo prescripción facultativa. V.C.C. - 8. VISITA EN SEGOVIA: Día 17 de septiembre, de 9 a 12, en el Hotel Los Linajes. Calle Doctor Velasco, 9.

Visitas gratuitas.

**GABINETE ORTOPEDICO HERNIUS**

Rambla Cataluña, 34 BARCELONA. Montera, 32 MADRID

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policia Municipal	431212
Policia Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Rente	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

**TAXIS**

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoquejo	436681
La Albuera	420258
Estación Rente	433666

## CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.— El Consejo de Ministros celebrado ayer bajo la presidencia de Alfonso Guerra, aprobó varios reales decretos sobre transferencias de obras públicas a las Comunidades autónomas, con lo que se cierra el proceso de traspasos de competencias dependientes del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo. A la reunión del Consejo no asistieron los ministros de Asuntos Exteriores y Cultura.

### INVERSION EN VIVIENDA

El Consejo de Ministros acordó regular la libertad de amortización y la desgravación por inversión de vivienda. Se quiere, en este sentido, conseguir el acceso a un mínimo incentivo fiscal para toda inversión en activo nuevo, cualquiera que sea su forma de financiación, incluyendo así a los contratos de arrendamiento financiero con opción de compra.

La deducción por creación de empleo que se establece para impulsar el proceso inversor en el sector se cuantificará en quinientas mil peetas por cada hombre/año de incremento del promedio de plantilla.

También fue aprobado ayer un real decreto por el que se establece la estructura orgánica y funcional, así como el régimen de funcionamiento del Consejo Superior de Meteorología, que dependerá de la Subsecretaría del Ministerio de la Presidencia. El Consejo asesorará a los distintos Departamentos Ministeriales, impulsando el establecimiento del Sistema Internacional de Unidades como Sistema Legal de Unidades de Medida.

Otro acuerdo fue la creación de la estructura organizativa y de coordinación interministerial para la ejecución del Plan Nacional sobre Drogas aprobado el pasado 24 de julio.

### REFORMA DEL I.R.P.F.

El Consejo aprobó las medidas de reforma del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), «que suponen una disminución de la presión fiscal», según el portavoz en funciones del Gobierno, Santiago Varela.

Añadió Varela que alrededor de un 60 por ciento de los contribuyentes pagarán menos por el impuesto sobre la renta. La rebaja para algunos de ellos supera hasta un 50 por ciento menos.

Las medidas afectan también a la situación discriminatoria de los cónyuges en el caso de que ambos trabajen. En las nuevas disposiciones se establece una deducción variable para estos casos, que estará en función de la cuantía de los ingresos. Sigue pues la declaración conjunta de los cónyuges, no por separado.

El Banco de España ampliará en uno más, hasta cinco, el número de sus directores generales, tras la modificación hoy de sus Estatutos por el Consejo.

Julián García Valverde es el nuevo presidente de Renfe, según un real decreto aprobado por el Consejo que también acordó el nombramiento de José Antonio Sánchez Velasco como director general de la Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (MUFACE).

### Nuevo abogado de Ruiz-Mateos:

## Lo ocurrido con Rumasa, puede alterar los proyectos de inversión de EE.UU. en España

Madrid.— Arthur Teele Jr., el abogado norteamericano que acaba de aceptar la defensa de José María Ruiz Mateos, cree que lo ocurrido con Rumasa puede alterar los proyectos de inversión de Estados Unidos en España.

Teele, responsable de la cartera de Transportes durante el primer gobierno Reagan, de 39 años y raza negra, anuncia su intención de informar a la opinión pública de su país sobre la expropiación de Rumasa, en una entrevista hecha en Francfort que publicará la revista «Tiempo» la semana próxima.

Y apoya su opinión sobre el

efecto de esos informes con los siguientes interrogantes: «¿Por qué invertiría cualquiera su dinero en un país cuando los activos pueden ser expropiados sin compensación y valorados unilateralmente por el Gobierno?, ¿Dónde están los tribunales de Justicia?, ¿Dónde está la prensa?, ¿Dónde están los políticos?, ¿Cómo puede ocurrir eso en una democracia?».

No conozco ningún antecedente tan injusto en ningún país democrático que tenga gobiernos constitucionales», dice al subrayar que se han tomado, congelado o intervenido los activos de Rumasa sin que se haya producido un juicio.— Efe.

Empresa líder en el sector de alimentación solicita para su Factoría sita en las cercanías de Segovia

### Operadores para máquinas de estrusión

Se requiere conocimientos a nivel de Maestría Industrial.

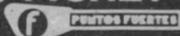
Enviar curriculum a RACES - Clavel, 12.

(Ref. INEM) 40/27429/88M030

Suscríbase a:

## EL ADELANTADO

NUEVOS CONCESIONARIOS FICHET



# ABRIMOS PARA QUE NO LE ABRA

FICHET abre sus puertas en Segovia, para que ladrones y maleantes no abran sus puertas. Venga a conocer los sistemas de seguridad para puertas.

Fichet con blindaje, bisagras antipalanca y cerradura de alta seguridad. Desde 49.900 ptas. ¿Quién no prefiere una Fichet? Ahora estamos más cerca de usted para servirle mejor.

C/ Doctor Hernando, 6  
40004 - SEGOVIA  
Teléfono 42.78.94



## SUCESOS

### ESPAÑA

#### MURIO EL NORTEAMERICANO HERIDO EN EL ATENTADO DE ETA

Eugene Ken Brown, el ejecutivo norteamericano herido en el atentado de ETA el pasado lunes, murió a primera hora de la noche de ayer, miércoles, según informaron fuentes del hospital de la Cruz Roja de Madrid. Los encefalogramas practicados a Brown eran planos lo que indicaba ya desde varias horas antes que no había actividad en el cerebro.

Brown se mantenía desde el día del atentado con vida artificial, conectado a distintos aparatos que permitían que el cuerpo siguiera viviendo, ya que los pulmones recibían aire y el corazón continuaba latiendo.

Por otra parte, permanece la evolución favorable de los tres guardias civiles heridos en el atentado e ingresados en el mismo hospital.

Respecto a los ingresados en el hospital Provincial, el guardia civil José Carlos Sánchez fue dado de alta ayer por la mañana y regresó a su domicilio, mientras que el paisano Alfonso Trillo Bernabéu podrá ser dado de alta en dos días.

#### No hay pistas sobre los autores

Continúan las investigaciones policiales para detener a los autores del atentado contra el microbús de la Guardia Civil el lunes, que causó 18 heridos, según informaron en fuentes de la Delegación del Gobierno de Madrid.

La Policía, que según las mismas fuentes no tiene ningún dato sobre los autores del hecho, han intensificado sus labores de rastro por la ciudad y preferentemente en algunos barrios periféricos.

Los controles de seguridad que se colocaron el lunes, momentos después de producirse el ataque terrorista, han sido levantados de las principales carreteras de salida de la capital. Tan sólo la Policía monta controles selectivos que vigilan el paso de vehículos durante poco espacio de tiempo.

Durante la mañana de ayer el delegado del Gobierno en la comunidad de Madrid, José María Rodríguez Colorado, ha mantenido varias reuniones con los policías especialistas que se dedican a la localización de los autores del atentado.

#### INTENTO VIOLAR A UNA MUJER DE SETENTA Y TRES AÑOS EN SU PORTAL

León.— Una mujer de setenta y tres años fue víctima de un intento de violación por un hombre que la ató y despojó de sus ropas, cuando regresaba a su casa, en la localidad leonesa de Camporaya.

La víctima que responde a las iniciales de M.E.E.S., fue asaltada por el hombre, sobre las once de la noche, cuando se dirigía a su casa. En el momento que entraba al portal de su vivienda fue sujeta por un desconocido, quien la rasgó la ropa e intentó violarla. En un momento de descuido del violador, la mujer comenzó a gritar, lo que hizo que el asaltante se diera a la fuga sin haber conseguido su propósito.

#### UN IRAQUI ATACO A UN COMPATRIOTA CON UN MACHETE PARA ROBARLE

Madrid.— Un ciudadano iraquí atacó con un machete a un compatriota suyo en Madrid para robarle 120.000 pesetas, informó hoy la Jefatura Superior de Policía.

Pasadas las once de la noche, los integrantes de una patrulla de Seguridad Ciudadana que prestaban el servicio en la calle Reina, escucharon gritos de auxilio y vieron que un joven, que sangraba por la boca, iba en persecución de otro.

La policía detuvo al supuesto agresor, Kar Alia Hfayaf, natural de Irak, y de 26 años. Según declaró la víctima, Kar Alia trató de arrebatarle las 120.000 pesetas, producto de la venta de unos cuadros y, al resistirse, le atacó con un machete.

El arma fue localizada debajo de un coche, donde Kar Alia lo había arrojado al ver a la Policía.

### EXTRANJERO

#### UN MUERTO Y CUATRO DESAPARECIDOS EN UNA MINA DE CARBÓN EN POLONIA

Varsovia.— Un minero muerto y cuatro desaparecidos se produjeron en una explosión registrada hoy en una mina de carbón en Walbrzick, en el suroeste de Polonia.

La explosión, ocurrida a 800 metros de profundidad, sorprendió a un total de once mineros que trabajaban en esa galería, informa la agencia polaca «Pap».

Una inmediata operación de rescate hizo posible la localización y traslado al exterior de seis mineros, mientras que los equipos de socorro intentan llegar hasta otros cuatro sepultados por toneladas de rocas.—Efe

## PORTUGAL

## Más de un centenar de muertos al colisionar dos trenes

*El suceso se atribuye a una falta de coordinación entre los responsables de tres estaciones*

Viseu (Portugal).— Un total de 47 personas han sido confirmadas como muertas oficialmente, tras el accidente ferroviario ocurrido en Portugal, entre las estaciones de las poblaciones norteñas de Nelas y Mangualde, en el distrito de Viseu.

Más de doce horas después del suceso de última hora de la tarde del miércoles, se desconoce todavía la cifra exacta de las víctimas, ya que entre los restos calcinados de los vagones pueden encontrarse numerosas personas atrapadas. Se especula que el número de víctimas mortales sobrepase cumplidamente el centenar y que la cifra de heridos se aproxima a los doscientos.

Considerado el más grave de los ferrocarriles portugueses en los últimos años, el accidente se debió a un choque frontal entre el «Sudexpres» salido de Oporto en dirección a la frontera francesa repleto de emigrantes y un tren regional, que enlazaba Guarda con Coimbra, en el centro del país.

Los trenes circulaban por vía única y el choque fue consecuencia de no haber esperado uno por el otro en un cruce cuya localización fue alterada con motivo del retraso de ambos comboyes.

La mayoría de los muertos viajaban en los vagones delanteros de los dos trenes, que llevaban cerca de medio millar de pasajeros y que se incendiaron como consecuencia del choque, ya atribuido a una falta de coordinación entre los responsables de las estaciones de Nelas, Mangualde y Alcaface.

### TRES DIAS DE LUTO NACIONAL

Las autoridades sanitarias pidieron la colaboración de los portugueses para que donen sangre y el gobierno decretó tres días de luto nacional.

Soares ha afirmado que «lo importante es cuidar de los vivos y los heridos» que las noticias que daban más de dos centenares de muertos eran «exageradas», ya que tenía informaciones de que no serían más de cincuenta.

El secretario de Estado de Transportes, Murteira Nabo, estimó los perjuicios del accidente en unos 500 millones de escudos (2,8 millones de dólares), con la destrucción de dos locomotoras y siete vagones.

### «NADIE HA SALIDO VIVO»

Según declaró el inspector del expreso, que pudo saltar poco antes de la colisión «en los tres primeros vagones del expreso había

doscientos o trescientas personas. Ha sido una tragedia y no sé si algún viajero habrá conseguido salvarse». Un portavoz oficial, citado por la agencia portuguesa Anop afirmó que «nadie ha salido vivo, al menos de uno de los vagones del expreso incendiado».

### Juicio de Buenos Aires El informe de Strassera se basó «en lo más feroz, clandestino y cobarde»

Buenos Aires.— Desde dos largos bancos sin respaldo, frente al Tribunal y de espaldas a sus abogados defensores y asistentes a la audiencia oral y pública, tres ex-presidentes y seis comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas, escucharon por primera vez en la historia de América Latina con gesto sombrío la acusación ante un Tribunal civil.

El fiscal Julio César Strassera, acusó ayer a los nueve reos de «homicidio, aplicación de tormentos, privación ilegal de la libertad, secuestros, robo, allanamiento y falsificación de documentos». El fiscal puntualizó que «nos hemos limitado únicamente a juzgar por lo más siniestro».

También señaló que el informe de la Fiscalía estaba basado «en aquello que es ilegal, incluso, para una junta militar. En lo más feroz, clandestino y cobarde».

El fiscal Strassera formuló cargos en relación a un número importante de supuestos enfrentamientos en los que murieron numerosas personas. Hizo especial mención a la masacre de Fátima «donde murieron treinta personas que aparecieron maniatadas y con los ojos vendados» y al «caso de los Surgentes», en la provincia de Córdoba, 900 kilómetros al noroeste de Buenos Aires, donde aparecieron los cuerpos de cuatro jóvenes acribillados a balazos que anteriormente habían sido vistos por testigos en distintos centros clandestinos de detención.

Con la aportación de la documentación que incluye las autopsias practicadas a los cuerpos de las personas muertas en estos supuestos enfrentamientos, el fiscal imputó ante el Tribunal a los excomandantes los delitos de «homicidio alevoso y privación ilegal de libertad».

En varias oportunidades durante el alegato, el fiscal Julio César Strassera, insistió en que las pruebas aportadas representaban una mínima parte de los casos «de los nueve mil desaparecidos que me cabe hoy la responsabilidad y el honor de representar».—Efe

## SURAFRICA

## NUEVA INSATISFACTORIA OFERTA DE BOTHA

*Tutu amenaza con una huelga general*

La convocatoria de un referéndum entre blancos, sobre la necesidad o no, de introducir cambios drásticos para conceder derechos políticos a los negros y la posibilidad de devolver la nacionalidad surafricana a nueve millones de negros convertidos en ciudadanos de los cuatro bantustanes independientes creados en Pretoria en su política de apartheid fueron anunciadas ayer por el presidente de África del Sur Pieter W. Botha.

Los diez bantustanes —sólo cuatro se dejaron «independizar» por Pretoria— fueron ideados por el régimen blanco para asegurar en su día una República surafricana exclusivamente blanca al agrupar a los más de 22 millones de negros (73 por ciento de la población) en sus territorios «soberanos», llamados a ser las reservas de mano de obra para las industrias blancas.

Los radicalizados movimientos anti-apartheid, que luchan por los plenos derechos políticos de los negros y no por simbólicas ciudadanías, no se mostraron siquiera en tomar seriamente en consideración la oferta de Botha y nuevos disturbios estallaron en Suráfrica después que ésta se produjera.

Además otras fuentes oficiales de Pretoria se apresuraron a explicar que ello no significaría el fin de

la política de «apartheid» (segregación racial) y que la posible doble ciudadanía apuntada por Botha no equivaldría a la concesión de derechos políticos en la Suráfrica blanca.

El obispo negro y Premio Nobel de la Paz, Desmond Tutu, amenazó anoche con la convocatoria de una huelga general de una semana si no se levanta el estado de excepción, si no se retiran las fuerzas de seguridad de las ciudades negras y si Pretoria no entabla conversaciones serias con los auténticos representantes negros.

### OFERTA INSUFICIENTE PARA LA CASA BLANCA

En Washington, mientras tanto, el portavoz de la Casa Blanca, Larry Speakes, manifestó el miércoles que la última oferta de Botha, aunque un «paso positivo» no es suficiente.

Al mismo tiempo, el presidente Ronald Reagan cosechó, al menos temporalmente, los frutos de su decreto del pasado lunes, en el que impuso a Pretoria leves sanciones para evitar así los más severos castigos debatidos en el Congreso: el Senado rechazó, aunque sólo por un estrecho margen, la votación de las sanciones propuestas por los demócratas.—Efe

### En el XII aniversario del golpe militar

## Acciones antigubernamentales en Chile, al amparo de un apagón provocado

Santiago de Chile.— El régimen militar chileno conmemoró ayer su XII aniversario con un discurso del general Augusto Pinochet, mientras en las calles se registraban acciones antigubernamentales al amparo de un apagón que afectó a Santiago y la zona central de Chile.

El punto central de las celebraciones oficiales fue un acto solemne que se realizó en la sede de la Junta de Gobierno y en el que Pinochet fue el único orador.

Durante la jornada se realizaron diversas manifestaciones de protesta que se saldaron con varias decenas de detenidos, entre ellos, 37 personas que integraban una romería al Cementerio Metropolitano en recuerdo de los allendistas caídos el 11 de septiembre de 1973.

Aquel día, hace doce años, el general Augusto Pinochet se instaló en el poder tras encabezar un golpe de Estado contra el Gobierno constitucional de la Unidad Popular, presidido por el socialista Salvador Allende.

El apagón dejó anoche totalmente a oscuras Santiago y otras ciudades distribuidas a lo largo de

una extensión de 1.340 kilómetros en la zona central del país.

La carencia de energía eléctrica se prolongó por espacio de dos horas y media entre las 20.26 hora local y las 22.56 y fue causada, según un informe de carabineros, por la voladura, con artefactos explosivos, de una torre de alta tensión en la zona de Malipilla, 70 kilómetros al oeste de la capital. El marxista «Frente Patriótico Manuel Rodríguez» (FPMR) se adjudicó la autoría del atentado.

Coincidiendo con el inicio del apagón, en los barrios periféricos del sureste, sur y suroeste de Santiago, grupos de vecinos encendieron fogatas y levantaron barricadas, enfrentándose con los carabineros y tropas militares que efectuaron disparos al aire para disolver la manifestación.

Durante la celebración oficial de su llegada al poder, el general Pinochet descalificó, en su discurso, a los firmantes del «Acuerdo Nacional para la Transición a la Plena Democracia», especialmente a los demócratas cristianos, recordándoles que su firma de un «pacto de garantías con los agentes marxistas», en 1970, llevó al socialista Salvador Allende a la presidencia de la República.

Pinochet añadió que «sería ingenuo atribuirle el valor de un compromiso patriótico» al Acuerdo Nacional y reiteró que «el compromiso de las Fuerzas Armadas y de Orden no será abandonado, cualquiera sea el precio, que ellos demanden».—Efe



### JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN Consejería de Presidencia y Administración Territorial

#### AVISO

Ante las numerosas consultas formuladas, se informa que para proceder a la suscripción del Boletín Oficial de Castilla y León debe remitirse a: Boletín Oficial de Castilla y León.

Consejería de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León, Carretera de Valladolid a Rueda, Km. 3,5. 47008 VALLADOLID

la siguiente solicitud de inscripción debidamente cumplimentada.

#### SOLICITUD DE SUSCRIPCIÓN

NOMBRE .....

DIRECCIÓN .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... TELF. ....

Deseo suscribirme al «Boletín Oficial de Castilla y León» por el periodo de  año 1985.

un semestre de 1985

Fecha ..... Firma .....

A esta solicitud **deberá acompañarse** el documento acreditativo del pago mediante la remisión de la copia de la transferencia o ingreso efectuado a favor del Boletín Oficial de Castilla y León en la c/c n.º 020.3110/1-0 de la Caja de Ahorros Popular de Valladolid, Agencia Urbana n.º 20, sita en Paseo de Zorrilla, n.º 102; o acompañando el correspondiente talón nominativo o Giro Postal a favor de Boletín Oficial de Castilla y León.

A su vez se indica que:

- Las suscripciones al «Boletín Oficial de Castilla y León» podrán ser por semestres o años naturales.
- El precio de las suscripciones al Boletín Oficial de Castilla y León para 1985 será:

Anual ..... 2.000 ptas.

Semestral ..... 1.000 ptas.

- El pago de las suscripciones será por adelantado, debiéndose efectuar dentro de los primeros treinta días del periodo de suscripción.

- A las personas que se suscriban por todo el año 1985 o por un semestre, se les remitirán los números atrasados.

Valladolid, 9 de septiembre de 1985. EL SECRETARIO GENERAL. Fdo.: Ramón SASTRE LEGIDO

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

FUTBOL-SALA

# Ricardo y Benítez, los paraguayos, debutan mañana con La Escuela

A lo largo de la tarde habrá encuentros en Maristas

Mañana, de forma práctica, se abre la temporada de sala en Segovia. Muchas novedades en equipos y jugadores junto al renovado esfuerzo de los hombres del C. D. LA ESCUELA para cambiar de «imagen». Mañana viernes, a partir de las cinco, se inicia en MARISTAS el primero de los tres encuentros proyectados para esta fecha. Serán los juveniles. Seguirán los representantes de la Liga regional: NARIZOTAS - SEGUROS SUR-ESTE y concluirá la tarde con la presencia en cancha de LA ESCUELA - SELECCION DE MADRID. Será un bonito espectáculo.

Nosotros hemos dialogado con lo más «novedoso» que va a tener esa jornada: la presentación de los dos jugadores paraguayos que ha fichado LA ESCUELA. Les hemos visto entrenar y hay que decir que su estilo es excelente. Son un buen espectáculo. Dominan el balón extraordinariamente bien y el «gambeteo» —peculiar estilo del fútbol sudamericano— lo llevan en las botas.

**RICARDO ROJAS LEYBA**

De estatura baja y fuerte complexión. Le gusta el sala a «rabiar».

«Es la segunda vez que vengo a España. Anteriormente estuve jugando en otro equipo español que entrenaba EUGENIO MAYORAL. Ello ha sido lo que me ha llevado a venir de nuevo. El entrenador es una gran persona, excelente amigo y buen técnico y me ha pedido el favor de que viniera a jugar a Segovia, y no me he sabido negar».

—¿Cómo está el Sala en Paraguay?

—Es cierto que en España hace poco tiempo que se ha iniciado este deporte, pero ya ha alcanzado un buen nivel técnico. Mi país es una gran potencia de fútbol Sala. Está a la altura de Brasil.

—¿Qué puede aportar RICARDO al fútbol Sala en España?

—Voluntad, trabajo y esfuerzo junto con todos los compañeros del equipo. Sin duda en el fútbol español hay buenos jugadores, pero nosotros tenemos otro estilo.

—¿Crees que será fácil la integración en tu nuevo equipo?

—Yo estuve jugando la Liga en la otra Federación y lo hacíamos con un balón que botaba mucho. Ahora es distinto, por lo que creo que será más fácil. En PARAGUAY se juega con este último tipo de balón. Físicamente intentamos llegar en el mejor estado posible a la Liga.

**DE LOS SANTOS ISAAC ROJAS BENITEZ**

De mediana estatura. Inquieto, con una gran habilidad en el dominio del esférico. Escueto en sus contestaciones.

«Es la primera vez que vengo a ESPAÑA. Lo hice a través de la petición de mi compañero RICARDO y de MAYORAL, el entrenador.»

—¿Qué te han comentado del Sala que se juega en ESPAÑA?

—Que es pura garra y que no está exento de técnica. Nosotros intentaremos ampliar ese campo en la habilidad y la velocidad.

—¿Dónde has jugado en tu país?

—Nunca lo hice en competiciones nacionales. Sólo he jugado en colegios, junto con Ricardo.

—¿Por qué has dado el paso

importante de venir a ESPAÑA?

—A mi me conviene el fútbol Sala, entre otras cosas porque es de lo que va a vivir mi familia. Ahoa ESPAÑA es la meta de todo jugador «salonista» y no me importaría afincarme «acá». De momento lo que pretendo es dar espectáculo y un «alegrón» a la «hinchada». Todos tienen confianza en nosotros y vamos a responder a ello.

**FUTBOL Paco de Gracia, entrenador del Moscardó:**

## «El jugador en Tercera, debiera tener una compensación, pero no vivir del fútbol»



El popular equipo de fútbol del MOSCARDÓ ha logrado, tras dos temporadas —las últimas— en la Regional Castellana de fútbol, lograr el ascenso de nuevo a Tercera. Si en MADRID hay equipo con tradición y

muy joven y podemos «pagar la novatada».

—¿Qué le ha pedido a PACO DE GRACIA la directiva para esta temporada?

—Teniendo en cuenta de que somos el equipo —seguramente—, más barato de todo el grupo, me ha pedido que entrene con ganas, que los jugadores luchen e intentar hacer una buena temporada.

—¿Conoce el técnico el grupo en el cual va a jugar?

—A este grupo lo conozco bastante, ya estuve entrenando dos temporadas en Tercera. Yo cada domingo me veo de dos a tres partidos. Yo veo la posibilidad de que la Liga tenga una gran igualdad. No va a existir superioridad entre unos y otros.

—¿Qué representa el MOSCARDÓ para la barriada de USERA?

—Yo creo que el MOSCARDÓ es uno de los equipos de más



solera éste es el «MOSCA». A su alrededor se mueve un gran número de seguidores. De él y sobre él hemos dialogado con su entrenador PACO DE GRACIA, el técnico del ascenso.

«Salimos la temporada pasada buscando el ascenso y lo conseguimos. Era una meta importante para nosotros».

—A partir de ahora comenzarán los problemas para el equipo. ¿Es así?

—Efectivamente. Nosotros partimos prácticamente con la misma plantilla que teníamos y ello, necesariamente, lleva un proceso de adaptación a la nueva categoría. El conjunto es

prestigio del Grupo VII. Ha estado en la Segunda División y para el barrio de Usera lo representa todo.

—¿Al técnico le ha dado la directiva lo que le ha pedido?

—Tengo que decir que no. A mi me dejan trabajar. Los directivos me dijeron dónde podíamos llegar económicamente y en función de ello yo me he adaptado.

—¿Está caro el «mercado» de los futbolistas?

—Para mí, demasiado. Yo no digo que los futbolistas no deban ganar lo que ahora ganan. Si la Tercera División se enfoca desde el punto de vista únicamente amateur, el tema está totalmente desorbitado. No digo que el jugador no debiera tener una compensación, pero nunca vivir de ella.

Texto: J. M.  
Fotos: ANTONIO

BALONCESTO

# Jesuitinas comienza mañana en Vitoria.—J.P.M.-Claret, dos buenos equipos juveniles



Jesuitinas: «Abre» mañana.

**BALONCESTO FEMENINO**

Mañana se inicia en VITORIA el torneo «LA BLANCA» de baloncesto femenino en el que toma parte —como ya anunciamos— el equipo de JESUITINAS. El calendario de encuentros a disputar es el siguiente:

**Día 13:**

6,30: Dulciora (Valladolid) - Alarabi (Vitoria).

8,15: Jesuitinas - Coven-Juven (San Sebastián).

**Día 14:**

6,30: Alarabi - Coven-Juven.

8,15: Dulciora - Jesuitinas.

**Día 15:**

5,30: Juven - Dulciora.

7,15: Alarabi - Jesuitinas.

Ya se un hecho. Tras las conversaciones mantenidas con CAJA SEGOVIA, Jesuitinas «pone» un equipo en Segunda División. Cuatro jugadoras serán seniors y el resto infantiles y cadetes. La dirección correrá a cargo de SONSOLES NOVO.

Ayer, y dentro de las fiestas de EL SALVADOR, se jugó un encuentro de baloncesto juvenil entre los equipos J.P.M. y Claret, teniendo como lugar la cancha polideportiva de la Escuela de Maestría Industrial (por cierto, que si el Ayuntamiento cede el citado recinto deportivo a Educación y Ciencia, seguramente se podría llevar a efecto

el recubrimiento de la cancha, con lo que los alumnos y la dirección verían cumplido un proyecto que esperan desde hace mucho tiempo).

Más, y volviendo al encuentro, señalemos que este resultado muy entretenido. De nuevo los dos equipos demostraron una excelente capacidad de juego. En esta ocasión CLARET presentó una plantilla más amplia y el juego estuvo mucho más equilibrado, tanto que la primera parte concluyó con empate a 40 tantos y la victoria final fue para J.P.M. por 85-81. Muy completo el encuentro. El último minuto de partido resultó de gran emoción. La victoria se podía decantar por cualquiera de los dos conjuntos.

El encuentro estuvo dirigido por MONJAS y MUNICIO, a los que hay que agradecer el trabajo que están realizando por el baloncesto.

**FORMACIONES**

**Claret:** Martín (12), Sanz, Matanzas, Gil (12), Postigo, Gómez (25), Enrique (12), Tardón (12), Viñuales (8) y Alburquerque.

**J.P.M.:** García (9), López, Garrido, Vázquez (12), Egido, Silva (30), I. López (10), González (12) y D. López (12).

Si las noticias no fallan, la fusión entre C.B.S. e Imperio es ya un hecho de cara a la temporada próxima. Los estatutos serán nuevos y su presencia en Tercera División será una realidad en la temporada 85/86.

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO**

Por el presente se hace público para general conocimiento, que habiendo sido aprobado por la Comisión de Gobierno del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, el Padrón de Contribuyentes del Impuesto Municipal sobre la Radicación, a partir de la fecha de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, se abre un periodo de 15 días hábiles durante el cual estará expuesto al público en la Administración de Rentas en horas de oficina.

En este plazo podrá ser examinada dicha relación y podrán también formularse las reclamaciones que los interesados consideren oportunas, mediante instancia dirigida al Ilmo. Sr. Alcalde para su posterior resolución.

Segovia, 7 de Septiembre de 1985.—EL ALCALDE, Miguel Angel Trapero.

El Hueso Caldenteny, ganó la última etapa

# Por tres segundos, Millar se impuso en la Volta catalana

Pedro Delgado hizo noveno

Salou (Tarragona).—El corredor escocés Robert Millar, del equipo Peugeot, se ha proclamado vencedor de la Volta Ciclista a Cataluña, tras superar en el sector «contra-reloj» de la última etapa, que se adjudicó José Recio, al hasta entonces líder Vicente Belda y mantener tres de los siete segundos de diferencia que poseía sobre Sean Kelly, su más directo rival.

La prueba cronometrada, de 22.600 kilómetros, disputada en Tortosa, fue el anunciado juicio final después de la selección de favoritos que promoviera ayer el Monte Caro, puerto de primera categoría, en cuya cima estaba situada la línea de llegada de la sexta etapa.

Descartado —incluso por él mismo— Belda, dadas las escasas diferencias que le separaban de sus inmediatos seguidores —21 segundos sobre Millar, 28 sobre Kelly y 1'08" con respecto a Gorospe— todos ellos consumados especialistas en esta modalidad, la pugna por la victoria final quedaba reducida a este trío de corredores, como así sucedió.

Por la tarde, epílogo en línea sobre 138 kilómetros, con el pelotón férreamente controlado por los Peugeot de Millar, se crearon las condiciones para que un modesto de un equipo también modesto intentara la escapada en solitario, y así fue. Juan Caldenteny, del Hueso, saltó del paquete en el kilómetro 7, y tras abrir un hueco importante llegó a la meta de Salou con una diferencia de 8 minutos 21 segundos sobre el gran grupo, encabezado por Sean Kelly.

El triunfo en el primer sector se lo adjudicó José Recio, que

cosechó así su tercera victoria parcial en la prueba, tras imponerse en el prólogo «contra-reloj», en la tercera etapa que finalizó en Manresa, y la cuarta para su equipo, el grupo deportivo Kelme.

Recio, que perdió el liderato en la segunda jornada al descolgarse de los hombres de cabeza cuando ascendía la collada de Toses, quedando relegado en tres minutos, marcó el excelente tiempo de 27 minutos y 48 segundos, 21 segundos menos que Julián Gorospe, que ocupó la segunda posición por delante

de Millar y Kelly, mientras Belda se iba a la octava plaza, perdiendo un minuto y 30 segundos.

Gorospe, el tercero en discordia en la disputa del jersey blanquiverde de líder, sólo pudo restar siete segundos a Kelly y 12 a Robert Millar, a pesar de completar una buena carrera, confirmando su recuperación tras la lesión de tendinitis que le mantuvo apartado de la actividad durante más de un mes, concluida la Vuelta a España. Pedro Delgado ocupó la novena posición, a 3'17" de Millar.—Efe.

## AUTOMOVILISMO

### Brasil y Francia solicitan el boicot al Gran Premio de Sudáfrica

Río de Janeiro (Brasil).—El presidente de la Confederación Brasileña de Automovilismo, Joaquim Cardoso de Mello, solicitará a la Federación Internacional de este deporte (FISA) la sustitución del Gran Premio de África del Sur de Fórmula I por otra prueba, como protesta contra el régimen racista de Pretoria.

Cardoso de Mello explicó que había recibido un télex del ministro brasileño de Asuntos Exteriores, Olavo Setuval, pidiéndole que hiciera las gestiones necesarias ante la FISA para impedir que se siga disputando el G.P. de África del Sur.

En respuesta a esta indicación del responsable de Exteriores, Cardoso de Mello anunció que en el congreso de la FISA que tendrá lugar el próximo 7 de octubre, propondrá la exclusión del G.P. de África del Sur del calendario del Campeonato de Fórmula I para 1986.

El ministro francés de la Juventud y Deportes, Alain Calmat, solicitó hoy a la Federación Francesa e Internacional de Automovilismo la suspensión del Gran Premio de Sudáfrica. Asimismo, pidió a los constructores y pilotos franceses que «consideren en conciencia»

su participación en esa prueba del calendario de Fórmula 1.

Estas peticiones se suman a las ya emitidas por los gobiernos de Suecia y Finlandia, aconsejando a sus pilotos no acudir a Sudáfrica.

El próximo G.P. de África del Sur está previsto que se dispute el 19 de octubre en el circuito de Kyalami.—Efe.

### PESE A LO ANUNCIADO GONZALEZ NO CORRERA EN SANTIAGO

Santiago de Compostela.—El recordman nacional de 1.500, milla y 5.000, José Luis González, definitivamente no participará en la carrera de 1.000 metros de la reunión internacional de atletismo «Ciudad de Santiago», mañana.

Tras la enfermedad que le obligó a renunciar a las reuniones finales del Grand Prix, José Luis González se había planteado el kilómetro de Santiago como una especie de prueba de sus propias fuerzas. Ahora, el toledano estima que no está a punto y ha decidido dar por finalizada su temporada.—Efe.

### La selección absoluta ganó por 2-1 a los sub-21

Falta un buen organizador del juego

Madrid.—La selección absoluta española ganó por dos goles a uno a los sub-21, en el partido de entrenamiento que se disputó en el estadio «Santiago Bernabéu» ante 2.000 espectadores.

Este encuentro sirve de preparación para el partido que el próximo día 25 se disputará en el estadio «Benito Villamarín» de Sevilla ante Islandia, con el que se decidirá la situación española para el Mundial Méjico 96.

Las conclusiones que se han podido sacar de este entrenamiento es que los jugadores se encuentran con mucha moral,

buen estado físico y gran compañerismo, pero que no se refleja en el terreno de juego.

El juego sigue siendo excesivamente horizontal, se abundan en los individualismos y no hay un organizador.

De todas formas, los jugadores están convencidos de que Islandia les va a deparar el pasaporte para el Mundial de Méjico.

Hay que destacar la labor realizada por Víctor, que a pesar de sus problemas con el Barcelona, luchó y corrió durante los minutos de juego y fue el que más ánimos dio al resto de sus compañeros.—Efe.

## CARRERAS DE CABALLOS

### REGRESO A LA ZARZUELA

Terminada la temporada de verano en el hipódromo de Lasarte, una vez más queremos ofrecer al aficionado segoviano la clasificación de los seis mejores jockeys que intervinieron en las carreras que se programaron dentro de la QH y en orden al número de ellas en que fueron ganadores o llegaron en segundo lugar. De nuevo la encabeza el gran Carudel con 12 victorias y 8 colocaciones; Paulino García 7-2; Medina, 6-1; Gelabert, 4-8; J. C. Fernández R., 4-5, y Paquito Rodríguez, 4-4. Comparándola con la que corresponde al verano 84, vemos que mejoran los tres primeros, y que se mantienen en su línea los tres siguientes; que desaparecen de la lista Agustín López y Espinosa, y que Montelluzzo, con sólo una victoria, fue segundo en siete pruebas.

El próximo domingo se levanta el telón en La Zarzuela. Y entre las carreras programadas destaca la Copa Radio Intercon-

tinental con seis participantes; TÓBERO y CAMPOMANES son nuestros favoritos, sin que por ello olvidemos a Carimañola o Fantomas. Para el Premio Amontillado, carrera de vallas que abre la temporada de otoño en Madrid, elegimos a BANCAL y EL POETA (Tirombaco, Dantzari). En la segunda, preferimos a GRACO y LA CORONELA (Zafra, Cogolín). En el Premio Manola anotemos los nombres de DUODIES y EL GRAN CONDOR (Layapa, Bibblos). En la cuarta, lote más numeroso, señalaremos a tres caballos: GRAZY, GOLD DOMINO y JICARA (Botalón, Eneco, Kiva). Y para la última de la tarde a NEBRASKA o EIRIÑA, que sigue mereciendo nuestra confianza (Barómetro, Alúa, Irueste). Realizado este breve estudio, así queda nuestra QH: 1.ª carrera, 1-2; 2.ª, 1-5, 3.ª, 1-2; 4.ª, 3-9-14; 5.ª, 5-6; 6.ª, 4-7. Total 96 apuestas, para 1.920 pesetas.

ENRIQUE GARLA

#### PRIMERA CARRERA (Vallas)

- 1 BANCAL
- 2 EL POETA
- 3 TIGRANES (USA)
- 4 TIROMBACO (BRZ)
- 5 GYPTAJ
- 6 VILLALAR
- 7 DANTZARI
- 8 ENZINO
- 9 QUAI AUX FLEURS (FR)

Reservas: 1.º n.º 1 BANCAL - 2.º n.º 2 EL POETA

#### SEGUNDA CARRERA (Amazonas y Gentlemen Handicap)

- 1 GRACO
- 2 LORD DUERO
- 3 INESPERADA
- 4 RUN ROCKET
- 5 LA CORONELA (5)
- 6 JANO
- 7 MONBLURY
- 8 ZAFRA
- 9 COGOLIN

Reservas: 1.º n.º 1 GRACO - 2.º n.º 2 LORD DUERO

#### TERCERA CARRERA (2.ª C.)

- 1 DUODIES (FR)
- 2 EL GRAN CONDOR
- 3 DANCING NICE (FR)
- 4 LAYAPA
- 5 BIBBLOS
- 6 TANAQUIL (FR)

Reservas: 1.º n.º 1 DUODIES (FR) - 2.º n.º 2 EL GRAN CONDOR

#### CUARTA CARRERA (Handicap desdoblado. Segunda parte)

- 1 MISS PAGUEY
- 2 BLUE NIGHTS
- 3 CRAZY
- 4 PACIFICO
- 5 BILBAO
- 6 MALIK
- 7 KIVA
- 8 MARIENBAD (5)
- 9 GOLD DOMINO (FR)
- 10 BOTALON (5)
- 11 ENECO (BRZ)
- 12 YA TE VERE
- 13 LA CALLAS
- 14 JICARA

Reservas: 1.º n.º 1 MISS PAGUEY - 2.º n.º 2 BLUE NIGHTS

#### QUINTA CARRERA (1.ª C.)

- 1 BEJARY (IRE)
- 2 FANTOMAS (5)
- 3 JULIO CESAR
- 4 CARIMAÑOLA (GB)
- 5 TÓBERO
- 6 CAMPOMANES (5)

Reservas: 1.º n.º 1 BEJARY (IRE) - 2.º n.º 2 FANTOMAS

#### SEXTA CARRERA (Handicap desdoblado. Primera parte)

- 1 RUBRIQUE
- 2 BAROMETRO
- 3 EL VOTO
- 4 NEBRASKA
- 5 DONEYVILLE (BRZ)
- 6 BARAHUNDA
- 7 EIRIÑA
- 8 CREIDA
- 9 ALUA
- 10 KIRILYAN
- 11 KUALA (CHI) (5)
- 12 ALLAH
- 13 IRUESTE

Reservas: 1.º n.º 1 RUBRIQUE - 2.º n.º 2 BAROMETRO

(2) Difícil en la salida.  
(5) Correrá con anteojeras.

#### PREMIO AMONTILLADO 3.200 Metros

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 69-66 Kgs. | Sr. Laffon, C. Reyes |
| 67         | A. Carrasco          |
| 65-62      | E. Fernández         |
| 65         | Jq. Martínez         |
| 63-60      | Sr. Simo, F.J.       |
| 63-61      | J.J. Álvarez         |
| 62         | J.P. Martín          |
| 62         | Sr. Delcher          |

#### PREMIO NEMESIO MARTINEZ HOMBRE 2.100 Metros

- |         |                  |
|---------|------------------|
| 74 Kgs. | Sr. Romera       |
| 67      | Sr. Laffon, C.   |
| 66      | Sr. Roset, D.    |
| 64      | Sr. Alonso       |
| 63      | Sra. Elizalde    |
| 60      | Sr. Carmena      |
| 59      | Sr. Fernández    |
| 57      | Srta. García, A. |
| 57-59   | Sr. Simo, J.F.   |

#### PREMIO MANOLA 2.200 Metros

- |         |              |
|---------|--------------|
| 56 Kgs. | F. Rodríguez |
| 55      | Carudel      |
| 54      | R. Martín V. |
| 54      | Gelabert     |
| 52-53   | C. Carrasco  |
| 52      | Medina       |

#### PREMIO TAJUÑA 1.800 Metros

- |            |                |
|------------|----------------|
| 59-56 Kgs. | J.A. Alonso    |
| 59         | J.P. Avial     |
| 59         | Ch. Delcher    |
| 58         | A. Carrasco    |
| 58-56      | R. Martín V.   |
| 56         | J.C. Fernández |
| 56         | F. González    |
| 56         | Carudel        |
| 56         | F. Rodríguez   |
| 51-49      | R.B. González  |
| 49         | B. Moreno      |
| 47-46      | A. Ramos       |
| 47-48      | M. Hernández   |
| 43         | Espinosa       |

#### COPA RADIO INTERCONTINENTAL 1.200 Metros

- |         |                |
|---------|----------------|
| 58 Kgs. | F. González    |
| 56      | C. Carrasco    |
| 54,5    | A. Carrasco    |
| 52,5    | R. Martín V.   |
| 51,5-52 | Carudel        |
| 50-51   | J.C. Fernández |

#### PREMIO LOZOYA 1.800 Metros

- |         |               |
|---------|---------------|
| 62 Kgs. | Medina        |
| 60      | F. Rodríguez  |
| 57      | Gelabert      |
| 56      | Mongelluzzo   |
| 54-51   | A. Jiménez    |
| 53-51   | R. Martín V.  |
| 52      | Carudel       |
| 52      | J.P. Avial    |
| 50      | F. Martín     |
| 49      | M. Hernández  |
| 48-47   | R.B. González |
| 47-48   | B. Moreno     |
| 45      | Espinosa      |

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

PISO amueblado, céntrico, se alquila. Teléfono 420243.

ALQUILO o vendo piso pequeño. Teléfono 436090.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 436642.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

ALQUILO piso amueblado. C./ Real. Teléfono 435994.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

SE ALQUILA piso pequeño económico. Teléfono 420008.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, a estudiantes. Teléfono 426910.

ALQUILO piso. Teléfono 424360.

ALQUILO piso. Teléfono 433327.

ALQUILO piso amueblado. Gradador Espinosa, 1, 1.º.

SE ALQUILA piso amueblado a estudiantes. Teléfono 422491.

ALQUILO piso en Madrid a estudiantes. Teléfono 425515 (desde 8 tarde).

ALQUILASE por temporada, céntrico, piso amueblado. Teléfono 431098.

### ENSEÑANZA

OPOSICIONES ayudantes instituciones penitenciarias, auxiliares y administrativos, comenzamos curso, clases particulares, todas asignaturas. Teléfono 434010.

INGLES por licenciada todos niveles. Teléfono 432899.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

### TRABAJO

SE NECESITA asistenta, mañanas. Teléfono 432899.

SE NECESITA chica para cuidar dos niños, tardes. Teléfono 432899

NECESITO empleada de hogar fija, para personas mayores; responsable. Calle José Zorrilla, 30, 6.º A. Teléfono 420933.

### VARIOS

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

### VENTAS

VENDO piso José Zorrilla, 4 dormitorios, salón-comedor, cocina, dos servicios, terrazas cerradas. Teléfono 500155.

VENDO ladrillos macizos. Razón: Joaquín Gómez. Melque de Cercos.

SE VENDE Piso pequeño en Madrid, zona centro. Telf. 437420.

VENDO casa rústica en Pajares de Pedraza. Teléfono 431146 (de 2,30 a 4).

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto ¡incluso sábados! tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

MUSICA. Todo para la música, «corchea». Miguel Mediavilla. Teléfono 422334.

PIANOS. Afinación y restauración. Plaza de los Huertos.

MUSICA. Instrumentos, accesorios, restauración. José Zorrilla, 144 - Plaza Huertos.

ANTIGÜEDADES. Miguel Mediavilla. Plaza Huertos. Pianos. Instrumentos. Teléfono 422334.

PIANOS, violines, chelos, trompetas, clarinetes, percusión, saxos, acordeones, etc.

MUSICA. Para los segovianos. Miguel Mediavilla. José Zorrilla, 144 - Plaza Huertos.

MUSICA. Viento, madera, cuerda, banda, orquesta. Miguel Mediavilla. Plaza Huertos.

VENDO parcela barata, Trescasas, junto a urbanización, de 1.300 metros. Teléfono 420068.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

# Cada vez que eche combustible se acordará de este anuncio



Para que a la hora de elegir coche nadie diga que no lo sabía, lo anunciamos bien alto: Compre un Talbot Horizon ahora y 1.000 litros de gasoil le saldrán gratis, o su valor equivalente en gasolina.\*

Calcule. Esta es una prestación excepcional que sólo el Talbot Horizon puede añadir al resto de sus ventajas:

\*Durante este mes.

Potencia, hasta 90 cv.; velocidad, hasta 175 Km/h.; confort y economía, desde 4,5 l. a los 100 Kms. unidos para un resultado final: rendimiento.

Sus motores (Peugeot en su versión Diesel) son los responsables.

Esta oferta es la punta del iceberg que ha dejado helada a la competencia. Y admiradas a las gasolineras.

Si es olvidadizo, llévese este anuncio al concesionario Peugeot Talbot más próximo.



**TALBOT HORIZON DIESEL O GASOLINA**  
VERSION DIESEL CON MOTOR PEUGEOT



**PEUGEOT TALBOT**  
FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados **ESSO**

FRUTOS DE FRUTOS

ME HAN DICHO QUE VAS A CORRER LOS TOROS EN LAS FIESTAS DEL PUEBLO

TEN CUIDADO CON LA HERNIA, QUE SE TE PUEDE SALIR

¿QUÉ TAL TORO TE HA TOCADO?

EL TORO "FLORO"

¡UN TORO INTELLECTUAL! ¡OJO, QUE ESOS SE CUELAN POR LA IZQUIERDA!

MADRID CVL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EN TOKIO

## RECEPCION DE LA SOCIEDAD HISPANICA Y DE PARLAMENTARIOS A FELIPE GONZALEZ

Tokio.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, asistió hoy en Tokio a una recepción ofrecida conjuntamente por la Sociedad Hispánica de Japón y el Grupo de Amistad Parlamentaria Hispano-Japonesa.

Al acto asistieron más de 100 diputados y senadores del grupo de amistad, empresarios, financieros, profesores de universidad, y miembros de la Sociedad Hispánica.

Felipe González pronunció unas palabras en las que dijo quería transmitir «el mensaje de una España joven y democrática».

A la Sociedad hispánica, brindó Felipe González «el apoyo del Gobierno», señalando que sus actividades en el doble frente de la cultura y las relaciones económicas merecían ser subrayadas y que eran reveladoras del sentido práctico y la visión generosa y altruista de sus miembros y fundadores.

Al referirse al grupo Amistad Parlamentaria Hispano-Japonesa, el presidente del Gobierno recordó que «las cámaras parlamentarias son el termómetro

de la voluntad de cambio, progreso y moderación que anima a las naciones».

Con esta recepción, el presidente del Gobierno, al que acompañaban su esposa, Carmen Romero, los ministros de

Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, y Cultura, Javier Solana, así como el secretario de Estado de Comercio, Luis de Velasco, finalizó su tercer día de estancia oficial en Japón.—Efe.



Carmen Romero y Felipe González siguen atentamente la explicación que les dio el becario de la Fundación Urasenke, el joven español Javier Martínez Gil (centro-izquierda), sobre la ceremonia del té, celebrada en el castillo de Nijo, dando así por terminada su breve estancia privada en la ciudad de Kioto.—(Telefoto Efe)

## «Pastel de Fraga» en la cena que ofreció a González el primer ministro japonés

Tokio.— Tres sorpresas depa-  
ró a los comensales la cena oficial que el primer ministro japonés Kasuhino Nakasone, ofreció hoy a Felipe González: la interpretación de un pasodoble, el pastel de Fraga del menú y las copas de sake (aguardiente de arroz) para brindar por la amistad entre ambos países.

La cena se celebró con todo lujo de detalles orientales, aunque con menú occidental, en la vieja residencia oficial del primer ministro, que pronto será sustituida por un nuevo edificio de acero y cristal.

Entre los asistentes abundaban parlamentarios japoneses, presidentes de empresas que tienen intereses en España, como los de Sony y Fujitsu, y directivos de empresas españolas que acompañan al presidente González en su viaje a China y Japón.

También estaba Luis Solana, recién llegado de Madrid para presentar mañana a los accionistas japoneses su compañía, que muy pronto comenzará a cotizarse en la bolsa de Tokio.

El presidente de Telefónica dijo que esta será la segunda empresa europea y la decimocuarta del mundo que cotizará en la bolsa de Tokio.

Figuraba entre los comensales Manuel Olivencia, comisario para la Exposición Universal de Sevilla de 1992, que vino a ver la exposición internacional científica de Tsukuba en compañía del alcalde de Sevilla.

Tanto Nakasone como Felipe González recordaron en sus discursos que en el terreno cultural

queda mucho por hacer para que España y Japón se conozcan mejor.—Efe.

★ ★ ★

Tokio.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, visitó hoy el centro de control de tráfico que dirige los movimientos de los cinco millones de automóviles con los que cuenta Tokio.

El control de tráfico mayor del mundo ocupa una enorme sala en donde dos docenas de empleados por turno recopilan la información del estado de las calles y autopistas, la procesan y envían los mensajes necesarios para que los conductores cambien de ruta si no quieren dirigirse hacia un gran atasco.—Efe.

## Los carrillistas podrían ir solos a las próximas elecciones

Los carrillistas acudirán con listas propias a las elecciones si los seguidores de Ignacio Gallego y Gerardo Iglesias no aceptan su oferta de unidad comunista.

La forma en que se presentarán no fue aclarada ayer por Adolfo Piñedo, secretario general del sector en Madrid, ya que están a la espera de la sentencia por las siglas del PCE y no pretenden crear un nuevo partido, por el momento, informa «Ya».

Primera vez en la historia

## Una nave espacial, cruza la cola de un cometa

Washington.— Por primera vez en la historia, una nave espacial cruzó ayer la cola de un cometa a 70 millones de kilómetros de la Tierra, y empezó a enviar datos.

El histórico encuentro entre el satélite, llamado «Explorador Internacional de Cometas» (ICE), y «Giacofini-Zinner», es la culminación de una misión que empezó hace siete años.

Una de las estaciones de rastreo que siguió el histórico encuentro está en Robledo de

Chavela, cerca de Madrid (España).

El satélite, que viajaba a una velocidad de 100.000 kilómetros por hora, penetró en la cola del cometa y salió 38 minutos después, sin haber quedado destruido, como se había temido, por el impacto del polvo espacial.

Se había calculado que la travesía de la cola gaseosa de «Giacofini-Zinner» no duraría más de cinco minutos. El hecho de que se prolongara indica que la cola es tres veces más

ancha de lo que se creía, o sea unas 1.000 millas, dijo un portavoz del Centro Espacial Goddard, en las afueras de Washington.

Los datos enviados por el «ICE», de un diámetro de metro y medio, tardaron cuatro minutos en llegar a la Tierra, donde los científicos esperan que arrojen luz sobre la composición de los cometas y su impacto sobre el medio ambiente espacial.

James Beggs, responsable de la NASA que lanzó el «ICE» hace 7 años, se congratuló del éxito de la misión, que sirve para preparar el terreno para los encuentros con el cometa Halley en 1986.

La nave pasó a unos 10.000 kilómetros del núcleo de «Giacofini-Zinner», cuya cola mide aproximadamente un millón y medio de kilómetros.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**IZQUIERDA SOCIALISTA**, la corriente crítica del PSOE, se está planteando la posibilidad de modificar su actual estrategia de colaboración con el partido e incluso dejar todos los cargos públicos que ocupa, pasando así a posiciones de distanciamiento, como consecuencia de lo que consideran mal trato continuado hacia ellos por parte del «aparato», y también en discrepancia con la actualidad global que está desarrollando el Gobierno de Felipe González, con el que se muestran en desacuerdo.

**EL EMBAJADOR ESPAÑOL EN SURÁFRICA**, Francisco Garayalde, continuará en nuestro país, a la espera de una «decisión política» sobre las actuales relaciones bilaterales entre los gobiernos de Madrid y de Pretoria.

**LA CONTAMINACION ATMOSFERICA** por dióxido de azufre se reducirá en España en virtud de un real decreto, publicado hoy en el «BOE», que homologa la legislación española con la existente en los países de la CEE.

**UNOS 500 EDIFICIOS HISTORICOS** de la diócesis de León sufren graves deterioros y requieren una urgente restauración, según indicó el vicario de asuntos económicos, Jacinto Gutiérrez.

En el Vaticano

## El Papa inauguró una exposición sobre Hiroshima y Nagasaki

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II inauguró hoy una exposición fotográfica sobre los efectos de las bombas atómicas lanzadas hace 40 años sobre Hiroshima y Nagasaki, el 6 y el 9 de agosto de 1945, respectivamente.

La muestra, que consta de cien fotografías, fue instalada en el atrio de la sala vaticana «Pablo VI», donde se celebran las audiencias generales de los miércoles, y se clausurará el 10 de octubre.

A término de la audiencia de hoy, Juan Pablo II recorrió los veinte paneles que integran la exposición, en compañía del alcalde de Nagasaki, Hitoshi Motoshima, y de seis de sus habitantes.

Juan Pablo II subrayó la importancia de que el mundo pueda ver el horror que causan las armas nucleares para que la tragedia no se repita nunca más y afirmó que la Iglesia católica comparte plenamente la convicción de que la paz es posible.

«Con la ayuda de Dios y con la voluntad y el sentido de responsabilidad de todos los pueblos, la guerra puede ser evitada y la paz puede florecer», dijo el Papa.—Efe.

## Alerta del Episcopado frente a la secta «Moon»

Madrid.— El episcopado español alertó a los católicos para que estén en guardia ante los miembros de la secta «Moon», a la que calificaron de no cristiana en un comunicado de prensa. La nota se hace eco de un comunicado anterior del episcopado japonés a la opinión pública advirtiendo que la secta «Moon» había «causado confusión entre sacerdotes y fieles católicos». En Japón hay 300.000 adeptos a la secta, llamada oficialmente «Asociación del Espíritu Santo para la Unificación del Cristianismo», según el co-

municado.

Un portavoz del episcopado español consultado por «Efe» dijo que no podía precisar si la misma secta había comenzado ya a actuar en España.

Los obispos japoneses advierten en su nota que, aunque la secta se presenta como si fuera una religión de verdadera inspiración cristiana, su doctrina contiene afirmaciones que están claramente en oposición a las enseñanzas de la Iglesia católica.—Efe.